

LE MERCREDI
15 NOVEMBRE 2017
Vol. 31, N° 03
25 692 exemplaires
lerefletdulac.com

Le Reflet du Lac.com

VOTRE MÉDIA D'ICI

ALWAYS IN OUR HEARTS
INMEMORIAM.CA
À JAMAIS DANS NOS COEURS

ED DRAINS
LE GROUPE EXPERT
APCHQ • CMMTQ • RBQ : 8281-1605-10

- Gestion des eaux usées
- Nettoyage et inspection de drains
- Fondation et fissures
- Excavation générale

Sherbrooke, 819 864-6441
Drummondville, 819 314-0904
Granby, 450 360-9070
Sans Frais : 1 866 479-6441
info@expertdrains.com

www.expertdrains.com

7066905



Souper du Partage Jean Pelchat

AUTRE ÉDITION RECORD

PAGE 6

(Photo Le Reflet du Lac - Marco Bergeron)

Prochaine saison
à Owl's Head
**Fred Korman
maintient
le cap**

PAGE 3



(Photo Le Reflet du Lac/Archives)

**Le Reflet du
Lac change
de mains**

PAGE 4



(Photo Le Reflet du Lac - Pierre-Olivier Girard)

MAGOG

CENTRE-VILLE 291, rue Principale, 819 769-4009
GALERIES ORFORD 1700, rue Sherbrooke, 819 769-0442

www.boutiquecanicule.ca



Offrez un
certificat-cadeau
et recevez un
cadeau pour vous!

* détails en boutique >7113413

ÉRIC KELLY

courtier immobilier
819.868.6666
erickelly.com



RE/MAX
D'ABORD INC.
agence immobilière

7054733



SPÉCIALISTE 1^{er}, 2^e & 3^e
CHANCE AU CRÉDIT

HGREGOIRE



VOUS CONDUISEZ, VOUS CHOISISSEZ!

LE PLUS GRAND CHOIX, TOUJOURS AU MEILLEUR PRIX

NOVEMBRE

TOURNEZ

et

GAGNEZ

jusqu'à

1 000 \$*

EN ARGENT COMPTANT



819 843-1122

hgregoire.com

2390, rue Sherbrooke, Magog
Directement sur le site de Magog Honda!

* l'achat d'un véhicule en inventaire chez HGregoire Estrie. Ne s'applique à aucune autre promotion. Tous les détails en succursale.



OBTENEZ UN BONI JUSQU'À

HONDA

2500 \$*



GERA
LAMARCHE
PORTE-PAROLE
OFFICIELLE



2400, RUE SHERBROOKE | 819 843-0099

MAGOGHONDA.COM

MAGOGHONDA

* Tous les détails en concession. Certaines conditions s'appliquent.

>7396572

Fred Korman en selle cet hiver

Les négociations pour la vente d'Owl's Head se poursuivent



Owl's Head aimerait ouvrir ses premières pentes au début du mois de décembre si la neige et le froid sont au rendez-vous. (Photo Reflet du Lac/Archives - Marco Bergeron)



DANY JACQUES
dany.jacques@tc.tc

AFFAIRES. La vente d'Owl's Head n'est pas officiellement conclue, mais la poursuite des négociations n'empêche pas le propriétaire Fred Korman d'amorcer l'enneigement artificiel de son domaine skiable.

Les discussions se poursuivent entre la famille Korman et l'entreprise Sommets Memphrémagog, un groupe piloté par l'homme d'affaires Gilles Bélanger. Les pronostics les plus optimistes espéraient une prise de possession pour novembre, mais ce sera Fred Korman qui dirigera les opérations pendant la prochaine saison hivernale. La fabrication de la neige artificielle est déjà commencée, mais pas en encore en quantité suffisante pour ouvrir les pistes. «Nous en avons fait beaucoup, mais pas encore assez. Nous espérons ouvrir au début décembre, selon la température», annonce-t-il.

À la tête de son entreprise depuis 52 ans, M. Korman demeure peu bavard concernant les

négociations avec Sommets Memphrémagog. Il confirme tout simplement que les discussions se poursuivent et qu'il sera l'opérateur pour les prochains mois. «Serait-ce ma dernière saison, je ne le sais pas», lance l'homme de 87 ans.

Gilles Bélanger souhaite que la famille Korman fasse équipe avec son groupe, peu importe la date de la prise de possession. L'homme d'affaires demeure avare de commentaires sur la transition, se contentant de dire que la relance d'Owl's Head emprunte la bonne direction. «Je ne vois que du positif, peu importe la date de l'acquisition», signale M. Bélanger.

Les négociations ont été amorcées il y a presque un an. En août dernier, une entente a été signée entre Fred Korman et Gilles Bélanger pour céder les actifs du mont Owl's Head (immobilier, ski et golf) à la corporation Sommet Memphrémagog. M. Bélanger confirmait alors la signature d'une entente entre les deux parties. Il ne restait que des vérifications administratives à effectuer.

200 M\$ ET CRÉATION DE 150 EMPLOIS

Les investisseurs souhaitent y investir plus de 200 millions de dollars dans les 10-15

prochaines années à différents niveaux, comme au chalet de ski, sur les pentes, dans l'immobilier et dans un hôtel. 150 emplois s'ajouteraient aux travailleurs en place.

La priorité serait accordée à l'amélioration du système d'enneigement artificiel et au remplacement des remontées mécaniques.

De l'hébergement au pied des pistes, tout comme sur les rives du lac Memphrémagog, figure sur les plans. 500 unités sont prévues, mais le concept n'est pas encore déterminé.

Le développement des activités quatre saisons est dans la mire des investisseurs. La voile et le vélo de montagne seront mis de l'avant.

L'OPTIMISME RÈGNE À LA MRC

Le préfet de la MRC de Memphrémagog, Jacques Demers, demeure optimiste même s'il pensait que la transaction aurait été signée plus rapidement. «Il s'agit toujours d'une excellente nouvelle, peu importe la date de la prise de possession. Owl's Head est loin de fermer, au contraire. Ce secteur a besoin de ces emplois et de ces investissements», insiste-t-il.

M. Demers rappelle l'intérêt de la MRC pour le



Fred Korman dirige Owl's Head depuis 52 ans. (Photo Reflet du Lac/ Archives)

développement futur de cette station de ski, qui comprend également un terrain de golf de 18 trous et une marina sur les rives du lac Memphrémagog. «On s'occupe de l'aménagement du territoire. On analysera tout changement de zonage au besoin, précise-t-il. Rien n'a encore été déposé sur la table jusqu'à maintenant.»

Couvre-planchers Magog

1735, rue Sherbrooke, Magog
819 843-9456

Google

www.tapismagog.com

Depuis 41 ans, vous obtenez aussi l'EXPÉRIENCE

LE COUVRE-MARCHE DE CAOUTCHOUC ALVÉOLÉ «TOUTES SAISONS»

RESTE FLEXIBLE JUSQU'À -40 CELSIUS.

FLEX-STEP MD TM

Glace

Caoutchouc

Air

Marche de bois, métal, béton ou autres

FACILE À INSTALLER

Fabriqués de caoutchouc

Préparez vos marches pour l'hiver! Avec nos marches «brise-glace»

Vent de changements au Reflet du Lac

TC Media vend ses hebdomas estriens à Icimédias

DANY JACQUES
dany.jacques@tc.tc

ÉCONOMIE. Un vent de changements souffle sur votre hebdomadaire Le Reflet du Lac de Magog avec de nouveaux propriétaires et une toute nouvelle image.

Le logo a été présenté par les deux nouveaux propriétaires, Renel Bouchard et Marc-Noël Ouellet, aux employés des cinq journaux estriens, incluant le Reflet du Lac et le Progrès de Coaticook, le 8 novembre dernier.

« Nous croyons à l'avenir de la presse hebdomadaire régionale et nous sommes persuadés que les hebdomas sont essentiels à la vitalité et au développement de nos communautés, de nos villes et villages, et de leur région. »

- Renel Bouchard

Les hommes d'affaires ayant créé l'entreprise Icimédias pour l'occasion en profitaient aussi pour annoncer l'acquisition de 21 publications de TC Média, toutes réparties sur un territoire compris entre Saint-Jean et Saint-George-de-Beauce. Des journaux ont également été achetés au Centre-du-Québec et en Mauricie.



Monique Côté demeure directrice générale du Reflet du Lac et des quatre journaux de Coaticook, Granby, Cowansville et Farnham. Elle est ici accompagnée de deux nouveaux patrons de votre hebdomadaire, Marc-Noël Ouellet et Renel Bouchard. (Photo Le Reflet du Lac - Pierre-Olivier Girard)

Icimédias est présidée par Renel Bouchard et ayant pour directeur général Marc-Noël Ouellet. Ces deux hommes d'affaires ont fait carrière dans les médias écrits. M. Bouchard a longtemps été propriétaire du Canada Français, à Saint-Jean. M. Ouellet a, pour sa

part, déjà fait partie de la haute direction de Transcontinental.

Les deux hommes croient à la survie des journaux imprimés et à la presse régionale. Pour ce faire, ils veulent que les journaux reflètent leur communauté. « C'est ici que les

décisions doivent se prendre », insistent-ils. Outre les logos, une plateforme numérique différente remplacera bientôt l'actuel site web.

Dans les Cantons-de-l'Est, les publications vendues à Icimédias sont Le Reflet du Lac, Le Progrès de Coaticook, L'Avenir et des Rivières de Farnham, le Granby Express et Le Guide de Cowansville.

« Nous croyons que chaque hebdo est unique et fait partie de l'identité, de l'ADN de sa communauté. Les hebdomas se transforment pour s'adapter à l'univers du numérique, mais leur évolution ne doit pas renier leur identité, et encore moins leur volonté de rejoindre toute leur population, dans tous les milieux, dans tous les groupes d'âge et d'intérêt. »

- Marc-Noël Ouellet, directeur général d'Icimédias

Au total, 140 employés en poste au sein de ces différentes publications et 28 employés de l'équipe de Production de TC Media sont transférés chez Icimédias.

La transaction se traduira par la création du plus important groupe indépendant de journaux régionaux au Québec.

TR
LA

LE TOU
DEVEN

Le touri
renouve
Plusieur
pour vis
l'histoir
parce q
détermi
Ces visi
patrimo



Une infirmière honorée au Parlement

Elle a été tuée en portant secours à des automobilistes sur l'autoroute 10

RÉDACTION ESTRIE
pierre-olivier.girard@tc.tc

EASTMAN. Happée mortellement sur l'autoroute 10 en portant secours des automobilistes en 2015, Carole Rhéaume a reçu, à titre posthume, la médaille du civisme du gouvernement du Québec.



Carole Rhéaume est décédée en héros à l'âge de 47 ans.
(Photo Le Reflet du Lac - Archives)

Le 8 mars 2015, vers 18 h 30, Carole Rhéaume circule seule dans sa voiture sur l'autoroute 10 en direction ouest. Elle vient d'aller reconduire sa fille à l'Université de Sherbrooke et se dirigeait vers la maison alors qu'elle demeure à Varennes. La chaussée est glacée à certains endroits, mais plusieurs automobilistes font fi des conditions routières et roulent rapidement. D'ailleurs, de nombreuses sorties de route sont répertoriées ce jour-là dans la région.

Soudain, à la hauteur d'Eastman, le conducteur qui roule devant M^{me} Rhéaume se retrouve dans un fossé, entre deux chaussées dénivellées. Bien que la voiture soit sur ses quatre roues, elle est en fâcheuse position, ainsi immobilisée au centre de l'autoroute.

Étant infirmière de profession, la bonne samaritaine se range sur le côté droit de la route et se stationne de manière sécuritaire. Elle traverse ensuite les deux voies de la chaussée de l'autoroute pour se rendre au véhicule accidenté. Elle souhaite voir comment se portent les occupants.

Constatant que les gens vont relativement bien, elle retourne vers sa voiture. En chemin, elle est toutefois frappée de plein fouet par un conducteur qui a perdu la maîtrise de son véhicule. Elle est décédée sur le coup.

Un pavillon de la clinique de fertilité OVO, à Montréal, où Carole Rhéaume était infirmière-chef, porte

maintenant son nom. La cérémonie officielle d'attribution du nom, en présence de la famille et des représentants de l'établissement, a eu lieu un an, jour pour jour, après l'accident qui lui a coûté la vie.

La médaille du civisme est décernée à une personne qui a accompli un acte de civisme dans des circonstances périlleuses. Faite de

bronze, elle est gravée au nom du bénéficiaire. On y voit deux visages qui symbolisent les deux composantes du thème « Exposer sa vie pour en sauver une autre ». Au total, 11 médailles du civisme et 12 mentions d'honneur du civisme ont été remises en 2017 lors d'une cérémonie, qui s'est déroulée le 7 novembre dernier.

BONNE NOUVELLE DANS VOTRE RÉGION!



ASPIR-FLO SERVICE

- VENTE - RÉPARATION - INSTALLATION

RBQ 8282-5910-19

ASPIRATEUR CENTRAL
et ÉCHANGEUR D'AIR

SERVICE À DOMICILE

Member APCHQ

Estimation gratuite,
prix compétitifs

Florent Boutin 819 239-9321

Clinique Gagnon & Pomerleau denturologistes
Prothèses dentaires complètes, partielles et sur implants



Jean Gagnon, d.d.
Lundi au vendredi



Valérie Pomerleau, d.d.
Lundi au mercredi

VRAI OU FAUX?
Une prothèse dentaire partielle améliore votre santé?

Vrai: Elle améliore votre mastication et vous procure une meilleure digestion

Sur rendez-vous : 819 843-2033
98, rue Merry Nord, Magog (Stationnement pour nos clients à l'Église St-Patrice)



LE FESTIVAL TERRE ET MER SE BOULSIITI

DES COMBOS RENVERSANTS vous sont offerts...



NOUVEAUTÉ LE DIMANCHE

Fondue chinoise à 10\$*

disponible dès 16 h 30 jusqu'à 20 h 00

inclus

- 2 assiettes de viande (boeuf)
- Pommes de terre rissolées
- 3 sauces

* Pour un temps limité.

Venez danser!
BAND LIVE

17, 18 NOVEMBRE
«KEY»

24, 25 NOVEMBRE,
1^{ER}, 2 DÉCEMBRE
«DUO SHAI»



LES JEUDIS
SNACK BAR

ASSIETTE DE
BURGER à 10\$*

* 4 choix disponibles

Réservations: 819 843-9361
20, rue Merry Sud, Magog | www.auberge-orford.com

Le 23^e Souper du Partage récolte plus de 120 000 \$

PATRICK TRUDEAU
patrick.trudeau@tc.tc

GÉNÉROSITÉ. Une somme record de 121 515 \$ a été récoltée lors du 23^e Souper du Partage Jean Pelchat présenté par Provigo Le Marché, samedi dernier à l'école secondaire de La Ruche.

Cet événement phare de la campagne annuelle des paniers de Noël de la MRC de Memphrémagog permettra de venir en aide à quelque 350 familles dans le besoin, durant la période des Fêtes.

Au terme de cette édition record, 1967 billets ont été vendus et 1425 repas de spaghetti

ont été servis durant la soirée.

En plus des quelque 80 commanditaires majeurs (500 \$ et plus) et des 77 parrainages (individus ou entreprises ayant contribué pour 250 \$), le comité organisateur a pu compter sur un don de 16 500 \$ offert par l'Association des policiers et policières de Memphrémagog, à la suite d'un tournoi de golf organisé en août dernier.

Depuis sa création en 1995, le Souper du Partage a récolté plus de 1,4 million \$ en commandites et dons, ce qui a permis de confectionner plus de 5100 paniers de Noël.

La distribution des paniers 2017 aura lieu le 17 décembre prochain.



L'Association des policiers et policières de Memphrémagog, représentée ici par quelques-uns de ses membres, a remis un chèque de 16 500 \$ à l'organisation du Souper du Partage, à la suite d'un tournoi de golf organisé l'été dernier à Orford. De gauche à droite, on reconnaît Stéphane Bégin (prés. comité organisateur), Sébastien Pelletier, Carl Pépin, Alex Asselin, Jean Pelchat (fondateur Souper du Partage), Richard Veilleux et Mathieu Bourdeau. (Photo Le Reflet du Lac - Marco Bergeron)



Le fondateur Jean Pelchat (à gauche) et le président du comité organisateur, Stéphane Bégin (à droite), ont à nouveau pu compter sur la collaboration du commanditaire principal, Provigo Le Marché, et son propriétaire Michel Frigon. (Photo Le Reflet du Lac - Marco Bergeron)



Quelque 1425 assiettes de spaghetti ont été distribuées par les bénévoles du Souper du Partage. (Photo Le Reflet du Lac - Marco Bergeron)

Météo week-end

Vendredi 17 novembre	Samedi 18 novembre	Dimanche 19 novembre
Min.: -7°C Max.: -6°C	Min.: 0°C Max.: 1°C	Min.: -4°C Max.: -7°C

Depuis 1923

F. Lapointe et fils

• PUIITS ARTÉSIENS • GÉOTHERMIE

WWW.FLAPOINTE.COM • 819 566-8484

VOTRE EAU TACHE? VOTRE EAU SENT MAUVAISE?
Analyse physico-chimique GRATUITE



Les bénévoles de l'Escouade D (Caisse Desjardins du Lac-Memphrémagog) étaient affectés au service des boissons durant la soirée. (Photo Le Reflet du Lac - Marco Bergeron)

Le Reflet du Lac
VOTRE MÉDIA D'ICI

53, rue Centre, bureau 300,
Magog (Québec) J1X 5B6
Tél.: 819 843-3500
Fax: 819 843-3085
Annonces classées: 1 866-637-5236
www.lerefletdulac.com

Directrice générale - Estrie:
Monique Côté

Directeur en stratégies médias:
Dave Bolduc

Conseillers(ères) en solutions médias:
Caroline Gaudreau, Sylvie Roy, Roxane Forgues et André Poulin.

Directrice Support aux ventes - Estrie: Nancy Corriveau

Coordonnatrices aux ventes:
Isabelle Lavoie et Karine Beaulne

Rédaction: redaction.estrie@tc.tc

Chef de contenu: Dany Jacques

Journalistes: Patrick Trudeau
Pierre-Olivier Girard

Impression: Imprimeries Transcontinental inc.,
division Transcontinental Métropolitain

Distribution:
Médias Transcontinental S.E.N.C.
Division Publisac

Publié par: icidias inc.

Distribution certifiée ODC: 25 332 EXEMPLAIRES. Tirage: 25 692 exemplaires imprimés

Dépot légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 40005266. © 2005 Médias Transcontinental S.E.N.C. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal Le Reflet du Lac ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans Le Journal Le Reflet du Lac sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

Le nouveau Cerisier attendu avant Noël

PIERRE-OLIVIER GIRARD
pierre-olivier.girard@tc.tc

CONSTRUCTION. La construction du nouveau chalet d'accueil le Cerisier dans le parc national du Mont-Orford connaît quelques retards, si bien que l'ouverture est maintenant repoussée à la période des Fêtes.

Comme l'explique la directrice générale du Parc, Brigitte Marchand, quelques mauvaises surprises ont compliqué le travail sur le chantier. « En plus de la température qui n'a pas été toujours clémente, on a découvert davantage de roc que prévu lors des travaux de fondation. Il ne faut pas oublier également qu'il s'agit d'une structure architecturale, ce qui pose certaines difficultés pour les entrepreneurs », affirme M^{me} Marchand.

La bonne nouvelle est que l'aménagement des pistes de ski de fond ne dépend pas de l'état du Cerisier. Ainsi, dès qu'il y aura suffisamment de neige, les skieurs seront accueillis comme il se doit. « On espère que le bâtiment soit complètement fonctionnel à ce moment, mais il se peut que l'ouverture soit graduelle avec seulement quelques services pour commencer. Si le bâtiment est inaccessible, on a déjà préparé des moyens alternatifs comme la roulotte qui se trouve dans le stationnement #3. »

UN ESPACE MIEUX RÉFLÉCHI

À première vue, il peut paraître étonnant que la superficie du nouveau chalet soit à peine plus grande que l'ancien. Toutefois, M^{me} Marchand assure que l'aménagement des lieux a été réfléchi de manière à obtenir davantage d'espace pour les utilisateurs. « On remplace nos tables de cafétéria d'école par de moins grandes, donne en exemple la gestionnaire. Il y aura aussi des boîtes de rangement pour les lunchs et les bottes pour éviter que ça



L'architecture du bâtiment s'inspirera du nouveau bâtiment de services au lac Stukely.

(Photo Le Reflet du Lac - Pierre-Olivier Girard)

traînent partout. On veut vraiment dégager nos espaces afin de les rendre fonctionnels.»

Malgré tout, il se peut que le chalet soit encore engorgé par moment, surtout lors des premiers week-ends de la saison. « Il y a toujours l'effet de nouveauté qui génère une hausse d'achalandage qu'à l'habitude. On l'a vécu avec la restauration de nos bâtiments à Stukely et Fraser. Mais rendu là, on peut dire que c'est un

beau problème », soutient-elle.

La directrice rappelle d'ailleurs qu'il existe cinq endroits sur le site, autre que le Cerisier,


pour se réchauffer et manger durant la journée. Il s'agit d'alternatives intéressantes pour les skieurs qui désirent éviter la cohue au chalet principal.

RETOUR DU FATBIKE

Les amateurs de fatbike seront heureux d'apprendre qu'un nouveau trajet sera aménagé cette saison. Il s'agit d'une boucle de 4,5 km, accessible aux débutants, qui longera notamment la piste #2 de ski de fond. Ce qui porte à un total de 18 le nombre de kilomètres de pistes damées pour les cyclistes d'hiver.

« Une autre nouveauté est qu'il sera possible de louer des fatbike directement au Cerisier en collaboration avec Ski Vélo Vincent Renaud. Tous ces vélos en location sont munis de cloches pour que les cyclistes se fassent entendre en présence d'autres utilisateurs, comme ceux qui pratiquent la raquette », conclut la responsable.

Une annonce est prévue bientôt afin d'annoncer le développement d'une deuxième phase de la pratique de la randonnée alpine, sur le domaine skiable du Mont-Orford.

 **Clinique Dentaire et d'implantologie de Magog inc.**

Dr Patrice Phaneuf
Dr Jean-François Côté
Dre Chantal Hébert
Dr Alexandre Pilon
Dentistes généralistes

NOTRE SERVICE DE NETTOYAGE DENTAIRE

95\$ Prix régulier

Inclut le nettoyage, le détartrage, les radiographies panoramiques, intra-orales et l'examen dentaire complet.

 **CONSULTATION SANS FRAIS POUR SERVICE COMPLET D'IMPLANTOLOGIE**

22 rue Laurier, Magog | 819 847.1661
dentistemagog.com

 **La Table ALAIN ROGER**
MOULES - STEAK - FRITES

MENU COMPLET SANS GLUTEN
Vendredi le 24 novembre
à partir de 17 h

"Souper De Noël"
Avec Ambiance Musical Des Fêtes!

Encore quelques places!

Réservez votre party des fêtes chez nous! midi et soir!

NOUS VINS
Prix SAQ X 1.8

OUVERT 7JRS | www.latablealainroger.com
341, Principale Ouest, Magog • Réservations : 819 843-3182

DON NATUREL 3^{ème} GÉNÉRATION

VOYANTE
819 919-4440
Dany-Elle St-Cyr
Cartomancienne



www.cartovoyante8.ca

PRÉ-VENTE VENDREDI NOIR

Pour un temps limité, rabais de **20% - 25% et 50%**

Grand choix de manteaux d'hiver

ONOT
les Galeries Orford

1700 rue Sherbrooke, Magog

Le recomptage judiciaire confirme la victoire de Jean-François Rompré

PIERRE-OLIVIER GIRARD
pierre-olivier.girard@tc.tc

DÉMOCRATIE. Le nouveau représentant du district #1 à la Ville de Magog, Jean-François Rompré, peut enfin respirer. Sa victoire a été confirmée, lundi matin, lors d'un recomptage judiciaire au palais de justice de Sherbrooke.

Cette demande avait été adressée par la grande perdante de l'élection du 5 novembre dernier, Georgianne Gagnon. La principale intéressée avait été déclarée gagnante par erreur, le soir de l'élection, puisque les résultats ont été mal entrés dans un logiciel servant à la diffusion. Si bien que M^{me} Gagnon s'est couchée comme nouvelle conseillère municipale désignée, avant d'apprendre la mauvaise nouvelle en prenant son café le lendemain matin.

Le recomptage judiciaire s'est fait au palais de justice de Sherbrooke. Tous les bulletins de vote

du district ont été recomptés, un à un, en présence d'une juge, de la présidente d'élection, M^e Sylviane Lavigne et des candidats ou leurs représentants.

Finalement, le résultat est demeuré presque inchangé avec 516 voix pour M. Rompré. Quant à ses adversaires, ils ont chacun perdu un vote au profit des bulletins rejetés au terme de l'exercice. Si bien que M^{me} Gagnon et M. Ranger ont respectivement récolté 509 et 435 voix.

« Je suis vraiment content de pouvoir, enfin, passer à autre chose, se réjouit M. Rompré. Je tiens à dire que ce recomptage a été fait dans le plus grand des respects entre moi et les deux autres candidats. Le but était d'aller au fond des choses, dans la plus grande transparence, et c'est ce qui a été fait. »

UN RECOMPTAGE SOUS ESCORTE POLICIÈRE

Comme l'explique M^{me} Lavigne, cette procédure se fait sous haute surveillance, et ce, en



Jean-François Rompré (à gauche) fait partie des trois nouveaux venus à siéger sur le conseil municipal de Magog. Il est ici photographié en compagnie de l'animateur Rémi Perras lors de la soirée des élections présentée par Nous TV (TVCogeco), (Photo Le Reflet du Lac - Pierre-Olivier Girard)

plus d'être soumises à des règles strictes du Directeur général des élections. Par exemple, la présidente d'élections transporte les urnes contenant les bulletins de vote à la Cour, sous escorte policière. D'ailleurs, elle est la seule à avoir la clé de la voûte où sont entreposées les urnes depuis le soir du scrutin. De plus, avant d'être entreposée à cet endroit, chaque urne a été transportée en présence d'au moins deux personnes, de manière à ne jamais laisser ce matériel entre les mains d'un seul témoin.

« Parfois, les gens trouvent ces mesures de protection un peu exagérées, mais c'est nécessaire, assure M^e Lavigne. De cette façon, on élimine toute possibilité de doute voulant qu'il y

ait eu une manipulation des votes. S'il y a une demande de recomptage, il faut montrer patte blanche devant le juge », ajoute la responsable.

Dans sa carrière, Sylviane Lavigne a vécu un seul dépouillement judiciaire. Il faut remonter en 1998 et il s'agissait également d'une élection pour un siège de conseiller municipal. Finalement, le résultat final était demeuré inchangé. « Dans la majorité du temps, le résultat reste le même, mais on ne sait jamais. Personne n'est à l'abri d'une erreur même si notre personnel d'élections est très bien formé », conclut-elle.

Les frais encourus pour ce recomptage ont été assumés par Georgianne Gagnon.

Du 23 NOVEMBRE au 3 DÉCEMBRE

La TORNADE VERTE



DERNIÈRE HEURE

RIEN NE RÉSISTE À SON PASSAGE!

Presque tout s'envole à 50 % de rabais à la Ressourcerie*

* quelques exceptions en magasin, dont les antiquités

Coaticook : 177, rue Cutting
Magog : 494, rue Principale O.

819 804-1018

www.ressourceriedesfrontieres.com



7412516



SAMEDI 18 NOVEMBRE
de 13 h à 16 h

SPECTACLE THÉÂTRE MAGIQUE À 13 H
SUIVI DE L'ARRIVÉE DU PÈRE NOËL

Maquillage, jeu gonflable et atelier de dessins
Surprises pour tous les enfants

1700, rue Sherbrooke, Magog
GALERIESORFORD.COM



les Galeries Orford
Tout pour moi

7407997

IGA Gazaille extra

Noël arrive à grands pas!

**Recevoir en toute simplicité
Pensez à vous! Laissez-nous vous accompagner...
Donnez-vous du temps, libérez votre esprit**



Annick Gazaille,
Le plaisir de célébrer ensemble!

On met la table

**Cocktail de joie et bouchées surprises,
velouté d'amitié et tartines santé, régalez-vous!**

Cette année, vous voulez épater vos invités?

LE TRAITEUR

.....
5 À 7
LUNCHS D'AFFAIRES
BRUNCHS
RÉCEPTIONS
ANNIVERSAIRES
RÉUNIONS FAMILIALES
.....

**Passez votre commande dès maintenant
au comptoir du prêt-à-manger,
par téléphone ou en ligne (48 h d'avis)
au iga.net/buffets**

**Nous sommes soucieux de vos allergies alimentaires.
N'hésitez pas à nous en faire part, nous saurons
répondre à vos besoins.**

**Laissez-nous faire partie de vos événements,
partageons ensemble ces moments!**



1526, rue Sherbrooke - Magog

Le plaisir de
**mieux
manger**

IGA

>7030.225

ntre-nous



André Poulin

Caroline Gaudreau

Roxane Forgues

Sylvie Roy

UNDERCOVER À LA DEMANDE GÉNÉRALE
 LEGENDS OF ROCK REVUE MUSICALE 18 NOVEMBRE 20H
 OUVERTURE DES PORTES À 19H

JOURNEY BON JOVI LED ZEPPELIN REO SPEEDWAGON STYX
 ACDC BOSTON SCORPIONS KISS DEF LEPPARD ET PLUS

THÉÂTRE MAGOG
 125, RUE PRINCIPALE O. MAGOG

BILLETTS EN VENTE
 WWW.THEATREMAGOG.COM
 TÉL. : 819 201-0040

RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE DÈS MAINTENANT !



Offrez vos vœux à l'intérieur de nos cahiers spéciaux de Noël et du Nouvel An! Veuillez communiquer avec votre conseiller(ère) en solutions médias au 819 843-3500. Votre équipe du Reflet du Lac!

25 ANS AU SALON DE QUILLE MEMPHRÉ!



Monsieur Richard Boucher et son équipe sont heureux de souligner les 25 années de travail de Nathalie Gendron, c'est une employée dévouée qui nous accompagne depuis le tout début. Nous vous invitons à venir vous amuser afin de courir la chance de gagner un voyage à New York en collaboration avec Voyage Serge Dufour. N'oubliez pas de réserver pour vos Partys des Fêtes!

30IÈME ANNIVERSAIRE!



André Brodeur propriétaire de Garage André Brodeur compte à son actif près de 38 ans d'expertise dans le domaine de la mécanique générale de toutes marques. Vous pourrez en toute confiance lui confier votre véhicule pour la réparation de celui-ci. Le garage est situé au 2823, rue Sherbrooke à Magog 819 843-7744

14È ANNIVERSAIRE!



Ian Lavallée et Nicole Côté propriétaires de Traitement d'eau Valco célèbrent leur 14^{ième} année dans le domaine des pompes et traitements d'eau. Vente, installation et réparation. Leur force, le service à la clientèle ainsi que leur grande expertise. Leur adresse pour les visiter : 385, rue Sherbrooke à Magog 819 843-0888 www.traitementdeauvalco.com

CHEF TRAITEUR



Réservez votre party du temps des Fêtes, de bureau ou en famille. Prestation privée de chef à domicile par Laurent Michon, Buffet raffiné froid et chaud Plats cuisinés sur commande (individuel ou familial) Livraison et service Chef à domicile - Cocktail dînatoire Réception - Buffet froid et chaud Plat cuisiné individuel et familial www.chefpourvous.com 349, rue Principale Ouest Magog (Parc des Braves) 819 340-1959 Saveurs et créativité

RE/MAX D'ABORD inc. Agence immobilière

LA COLLECTION RE/MAX Maisons de prestige et propriétés de luxe

Albert Brandt COURTIER IMMOBILIER

Un nom reconnu, synonyme d'excellence

Albert Brandt, courtier immobilier inc.

→ pages 42-43

Un conducteur éjecté et grièvement blessé

PIERRE-OLIVIER GIRARD
pierre-olivier.girard@tc.tc

FAITS DIVERS. Un homme de 26 ans a subi de graves blessures après avoir été éjecté de son véhicule, dans un accident survenu samedi matin près de l'autoroute 10 à Magog.

L'accident s'est produit peu avant 7 h 30 face à la halte routière située à la hauteur du kilomètre 115. Le conducteur a perdu le contrôle de sa voiture dans la bretelle de sortie de l'autoroute. Le véhicule est passé tout droit dans une courbe avant de frapper le fossé et d'effectuer plusieurs tonneaux.

La voiture a finalement terminé sa course sur le côté, à une trentaine de pieds de la victime qui était couchée au sol. « À notre arrivée,

l'homme était conscient, mais il avait de graves blessures, soutient le chef aux opérations, Steve Lavoie, du Service de sécurité incendie de Magog. Par hasard, il y avait un médecin dans le secteur qui s'est arrêté pour donner support aux paramédics jusqu'au centre hospitalier de Fleurimont. »

Il se pourrait que l'individu, originaire de Laval, soit accusée de conduite avec les facultés affaiblies. C'est du moins ce qu'avance le sergent Daniel Thibodeau, de la Sûreté du Québec. Il confirme du même souffle que des échantillons de sang ont été prélevés sur le conducteur afin de déterminer son taux d'alcoolémie. « Nous avons des motifs raisonnables pour procéder à ces prélèvements, dont les résultats seront connus ultérieurement », conclut le sergent Thibodeau.



L'accident s'est produit face à la halte routière de l'autoroute 10. (Photo gracieuseté)



Le conducteur était seul à bord de son véhicule au moment des faits. (Photo gracieuseté)



Clinique de denturologie Josée Lauzon

- Fabrication et réparation de prothèses dentaires
- Consultation gratuite
- Urgence / Réparation 1 heure
- Protecteur buccal
- Déplacement en CHSLD et hôpitaux

www.cliniquededenturologiejoseelauzon.com

281, rue Sherbrooke, Magog | 819 769-0552



Josée Lauzon d.d.
Denturologue

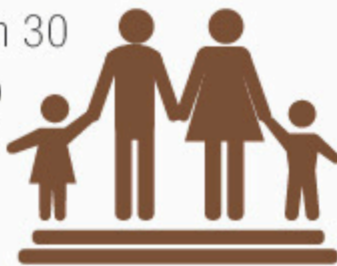
CONFÉRENCE GRATUITE EN DROIT FAMILIAL

Les enjeux de la vie à deux

- Droits des conjoints de fait par rapport aux conjoints mariés
- Droits des enfants nés hors mariage par rapport à ceux nés de parents mariés
- Protection des conjoints non mariés

Mercredi 22 novembre, de 18 h à 19 h 30

Centre communautaire (salle des Chevaliers de Colomb)
95, rue Merry Nord, local 231, **Magog** (Québec) J1X 2E7



Gratuit et ouvert à tous

M^e EMMANUELLE FLEURY ET M^e CAROLINE ROSA
Places limitées | Réservez votre place par téléphone
450 266-1700 ou par courriel jtardif@lbaavocats.com



UNE ÉQUIPE
UN PARTENAIRE

Cabinet d'avocats en activités depuis 1993 !

>7401944



Médec

Os
ve
que
es
v



Prenez rendez-vous dès aujourd'hui avec Dr Dorothée Garant, md
Médecine esthétique (spécialiste en médecine familiale)

« En toute confiance »

**CERTIFICAT CADEAU
DISPONIBLE**

2400, rue Principale Ouest, Magog

819 847-4449

po-plus.com

>7236586

À UN CHEVEU DE LA VÉRITÉ



NE CHRONIQUE SIGNÉE
VES GRANDMAISON

Les Chevaliers de Colomb de Magog frapperont à votre porte pour leur traditionnelle **Guignolée**, le dimanche 3 décembre entre 10 h et 16 h. De l'autre côté de la rivière Magog (Merry Sud et plus), les deux **Serge (Gosselin et Laurendeau)** avec leur équipe en seront à leur 34^e année. Si vous avez le goût de donner une journée ou une demi-journée aux moins favorisés de la société, le Grand Chevalier Yvon Bélair sera heureux de vous accueillir au 819 843-7257. Merci à l'avance...

Le 5 novembre dernier, nous avons eu la chance de choisir des **représentants municipaux** pour les quatre prochaines années. Merci à tous ceux qui nous ont offert leurs services. Félicitations à tous les élus de notre ville et tous ceux de notre belle région de Memphrémagog. Que votre travail vous conduise vers ce qu'il y a de meilleur pour chacun de nos milieux. Une petite gageure m'a cependant appauvri, mais je demeure très optimiste quand même...

Bonne fête à **Guy Benoît et Marco Bergeron** (18 nov.), ainsi qu'à Joane Quirion, de RBC (23 nov.). Un joyeux anniversaire à vous trois et à tous les autres dans cette partie du mois...

C'était **l'Halloween** le 31 octobre dernier. Merci à tous ceux qui ont ouvert leur porte à nos petits, pour qui c'est la fête la plus importante



Que dire de Jean-Claude et Micheline Roy, du 1215, rue Maisonneuve, qui ont transformé leur résidence pour recevoir tous les jeunes qui courent les rues à l'Halloween, et cela depuis 22 ans. Bravo de prendre presque un mois de travail pour faire plaisir à des jeunes. (Photo gracieuseté)

de l'année avec leurs déguisements. Un merci spécial à tous les véhicules de sécurité publique qui ont sillonné nos rues...

Le **Souper du Partage** a remporté un autre énorme succès, samedi dernier, avec une récolte record de 121 515 \$. Félicitations et merci à tous les bénévoles, commanditaires et participants à cet élan de générosité à l'égard des gens moins favorisés. Continuez, vous êtes indispensables à notre communauté. Mille mercis...

N'oubliez pas le **Télé Bingo** de la Fondation Constance-Langlois tous les dimanches à 12 h 30 sur les ondes de Nous TV (TVCogeco, HD 555, Canal 3)...

Un événement important aura lieu au Théâtre Magog (125, Principale Ouest), le jeudi 23 novembre. Il s'agit de la conférence de **Sébastien Jacques** intitulée « Oser Avancer ». Venez applaudir et féliciter un grand de notre communauté. Une conférence

aura lieu pour les gens d'affaires à midi. Une seconde pour la population en général se tiendra à 19 h. Billets au Théâtre Magog 819 201-0040 ou theatremagog.com) ou au salon de coiffure Memphré...

Les mélomanes sont conviés à deux beaux concerts. Le premier aura lieu le vendredi 1^{er} décembre à l'église Saint-Jean-Bosco à 20 h. Il s'agit d'un **concert de Noël sous les chandelles**, de violons, pour vous émerveiller. Billets au Café Claire aux Galeries Orford, au www.concertchandelle.com ou au 514 774-9148...

Le second concert se tiendra à l'église Saint-Eugène de Granby le samedi 9 décembre à 14 h. (97, Laval Sud). Au programme, le **Messie de Haendel** avec l'Harmonie des saisons. Billets adultes (30 \$) et étudiants (20 \$) au www.festivalclassica.com ou au 450 912-0868, poste 101. Bon concert à tous...

Un geste très apprécié. Toute la famille Bureau remercie tous ceux qui ont apporté une aide financière à **Michel « Mike » Bureau**. Michel et sa famille sont très reconnaissants pour tant de générosité au terme du souper-bénéfice de samedi dernier. Ne lâche pas Mike, nous sommes tous avec toi. Bonne chance...

Mes sincères sympathies à la famille de **Denis Forget**, décédé le 9 novembre dernier à l'âge de 65 ans. Cet homme d'affaires magogois était le propriétaire fondateur de la Boutique Le Week-End, une entreprise toujours située au centre-ville de Magog...

PORTES OUVERTES LE DIMANCHE 19 NOVEMBRE DE 13H À 16H



L'accueil Notre-Dame

Au cœur de votre histoire depuis 1986!

En venant nous visiter, vous trouverez un endroit chaleureux où il fait bon vivre!

Les services qui vous seront offerts et inclus dans votre bail sont les suivants :

- 3 repas/jour
- 3 collations/jour
- Aide au bain

- Entretien ménager
- Buanderie
- Câble et téléphone

- Service infirmier
- Préposé (es) 24h/24
- Gestion de la médication

- Service d'appel de garde
- Caméra de sécurité
- Assurance biens/meubles

Studios et
chambres disponibles
dès maintenant!



320 rue Cartier, Magog
(Voisin de la bibliothèque Memphrémagog)

Pour prendre rendez-vous, veuillez téléphoner au :
819 847-1299
Sonia Bergeron poste 402 et Louise Bergeron poste 401

Magog épargnée par la crise du fentanyl



En 2016, 2816 Canadiens sont morts d'une surdose aux opioïdes. (Photo gracieuseté)

PIERRE-OLIVIER GIRARD
pierre-olivier.girard@tc.tc

DROGUE. Même si aucun cas de surdose n'a été signalé jusqu'à présent sur son territoire, la Régie de police de Memphrémagog demeure vigilante face à la menace que représente le fentanyl.

Le lieutenant Sylvain Guay est bien au fait des ravages liés à cette drogue qui est à l'origine de plusieurs décès au pays. Seulement au mois d'août à Montréal, ce sont au moins douze personnes qui ont perdu la vie après avoir consommé cet opioïde. Ce dernier est environ 100 fois plus toxique que la morphine selon Santé Canada.

« Aucun cas de surdose ne nous a été rapporté, soutient le lieutenant Guay. Ça ne veut dire pas qu'il n'y en a pas, car si une personne est hospitalisée pour une overdose du genre, on ne le saura même pas. Mais tout porte à croire à la lumière de nos informations que Magog est épargnée pour l'instant. »

Toutefois, les autorités demeurent conscientes que les probabilités que le fentanyl soit distribué dans la région sont réelles. Il faut d'ailleurs rappeler qu'en décembre 2016, la Sûreté du Québec a démantelé au Canton de Potton le premier laboratoire d'encapsulation de fentanyl dans la province. « On le sait que cette drogue circule de plus en plus à Montréal. Évidemment, c'est toujours inquiétant de savoir qu'une personne peut en transporter jusqu'ici. Nos équipes sont de plus en plus sensibilisées à cette problématique », ajoute le policier.

Pour le moment, les autopatrouilles de la RPM ne sont pas équipées d'une trousse de nalaxone, qui se veut un antidote aux surdoses d'opioïdes. En cas de besoin, toujours selon le lieutenant Guay, ils feront appel à leurs confrères paramédics qui disposent de ce outil pouvant sauver des vies.

L'an dernier seulement, 2816 Canadiens sont morts d'une surdose aux opioïdes.

Le magasin **SPORTS EXPERTS**

Complètement rénové Nouveau concept

C'est en 1976 que Denis Rodrigue et Nicole Bédard ont ouvert l'un des plus importants piliers dans le domaine de la vente d'équipement de sport à Magog le magasin Sports Experts. Au printemps dernier Marie-Josée Normandin en a fait l'acquisition. Elle a choisi de le revamp pour lui offrir un nouveau look au goût du jour, alors que les importants travaux de rajustement sont terminés.

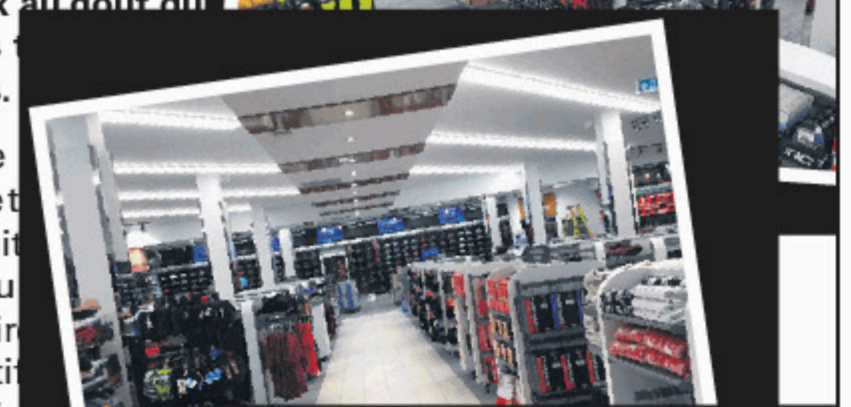
D'abord l'espace est lumineux, tendance et décoré dans un style tout à fait contemporain. Bref, tout pour mettre en valeur le vaste inventaire de produits destinés aux sportifs de tous genres et toutes catégories. On y trouvera des équipements, vêtements et chaussures destinés aux sportifs occasionnels aguerris, ainsi qu'à toute la famille. « Qu'il s'agisse d'équipements de ski, patinage, course à pied, natation, randonnée vélo, pour ne nommer que ces disciplines, n'a pas besoin de se rendre dans un autre commerce pour trouver ce qu'il faut », indique son propriétaire.

Le magasin de Magog emboîte le pas aux nouveaux concepts des magasins Sports Experts. Un mur de chaussures interactif afin de faciliter votre choix. « Le mur de chaussures indique l'inventaire disponible ainsi que l'utilisation recommandée », explique la femme d'affaires. On y trouve aussi plusieurs écrans diffusant les promotions mais également de nombreuses capsules informatives.

C'est avec grand plaisir que l'équipe, composée de sportifs passionnés, vous accueillera pour vous aider à trouver l'équipement convenant à vos besoins, mais aussi, pour exercer un service après-vente personnalisé comportant entre autres, l'aiguisage de patins, l'ajustement de l'équipement de ski et planche à neige, durant la période hivernale. Il est également possible de confier la mise au point de son vélo ou le remplacement du cordage de sa raquette à une équipe compétente composée en majorité d'employés comptant plusieurs années de service au sein de Sports Experts Magog. C'est d'ailleurs avec un sourire contagieux et le souci du service à la clientèle que vous y serez accueilli.

L'ouverture officielle a lieu le **15 novembre** et à cette occasion, outre les promotions offertes par la chaîne Sports Experts, le magasin de Magog offrira un **rabais de 20%** sur toute la marchandise à prix régulier en magasin, et ce, du mercredi 15 jusqu'au dimanche 19 novembre.

Par Martine Dallaire



SOYEZ PRÊT POUR L'HIVER STOPPEZ LE FROID

Calfeutrez vos portes et fenêtres

PROFITEZ DU CRÉDIT D'IMPÔT RENOVERT!

SERVITECH
FENÊTRE SERRE - VÉRANDA - MUR VITRÉ



- ✓ Rénovation
- ✓ Clé en main
- ✓ Gestion de Projet

1-800-567-0443

WWW.SOLARIUM-SERVITECH.COM

RBQ : 8007-8231-41



sports experts®

346, rue Principale
Ouest, Magog
819 843-1331



Campagne des paniers de Noël

250 demandes en une seule journée

PIERRE-OLIVIER GIRARD

pierre-olivier.girard@tc.tc

GÉNÉROSITÉ. Après seulement une journée d'inscriptions, ce sont plus de 250 personnes qui ont soumis leur nom à la Banque alimentaire Memphrémagog pour recevoir un panier de Noël.

Cette tendance laisse croire à la directrice générale de l'organisme, Suzanne Lafleur, que

les besoins pour cette année seront similaires à 2016. À ce moment, 844 paniers avaient été distribués dans la MRC de Memphrémagog, dont 543 à des résidents de Magog.

« Ceux qui nous appellent sont surtout des orphelins de la société, des gens seuls qui en arrachent beaucoup. Il y a aussi les couples sans enfant qui passent, eux aussi, à côté des nouveaux programmes d'aide gouvernementaux », soutient M^{me} Lafleur.



On aperçoit sur la photo Yvon Bélair (Chevaliers de Colomb de Magog), Guy Madore (Souper du Partage), Karine Beaudin et Marie-France Boucher (Marché de Noël), Frédéric Demers (président de la BAM), Carolyn Linde (St-Paul's United Church), Richard Laurin (président du CAB Mississquoi-Nord) et Suzanne Lafleur (DG de la BAM). (Photo Le Reflet du Lac - Marco Bergeron)

Laissez-nous
Perfectionner
votre eau

Protéger
votre famille

Améliorer
votre style de vie



ECOWATER
SYSTEMS

Votre eau. À la perfection.

**Une entreprise familiale
à votre service
depuis plus de 40 ans**



AJR Entreprises
Lacroix (2014) inc.
www.ajrlacroix.ca

www.ajrlacroix.ca
10229, boul. Bourque, Sherbrooke
819 843-4744 | R.B.Q. 5679-6006-01

ECOWATER.CA

DES PANIERS PERSONNALISÉS

Grâce à son nouveau service d'épicerie sociale, mis en place au cours des derniers mois, la BAM offrira des paniers sur mesure pour ses bénéficiaires ayant des besoins spécifiques. On peut penser aux personnes ayant des intolérances ou des allergies alimentaires, de même que celles suivant des régimes particuliers. « Par le passé, on a constaté que des gens n'utilisaient que le tiers de leur panier puisqu'ils ne pouvaient pas consommer certains produits. Avec l'épicerie sociale, ils pourront venir eux-mêmes choisir ce qui leur convient parce qu'ils ont droit, comme les autres, d'avoir accès à un panier complet », explique la directrice.

Jean Pelchat et les Chevaliers de Colomb de Magog, de nouveaux visages s'ajoutent à l'équipe pour cette édition. Il s'agit de Karine Beaudin et Marie-France Boucher, qui organisent un Marché de Noël.

L'activité se tiendra le 3 décembre de 10 h à 17 h, au Club Aramis de Magog (464, rue du Ruisseau-Rouge). « C'est formidable de voir deux jeunes femmes unir leur expertise pour soutenir cette cause. L'entrée à leur événement est gratuite, mais se fera en échange de jouets et denrées non périssables qui seront donnés pour les paniers. J'espère que leur initiative va en inspirer d'autres », conclut M^{me} Lafleur.

UN MARCHÉ DE NOËL

En plus des collaborateurs de longue date de cette campagne, comme le Souper du partage

Les personnes intéressées à recevoir un panier de Noël ont jusqu'au vendredi 24 novembre (entre 9 h et midi) pour se présenter à la BAM (577, rue Sherbrooke).



NousTV

ON jase avec Pélo

Entouré de ses chroniqueurs et invités Gilles Péloquin aborde des sujets de la région de Memphrémagog.

**Diffusion: Sur NousTV, chaîne 555
le vendredi 19 h 30 et 23 h / Samedi 9 h**

L'émission est enregistrée
au Carrefour de Santé Globale
le mercredi après-midi

VIVRE FOND LA BOUTIQUE

HD 555

NousTV

nousTV

Chez TOYOTA MAGOG



Pat Henrichon,
Porte-parole officiel
de Toyota Magog

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER VOTRE ACHAT

Vous n'aurez plus jamais à passer par 4 chemins.



Modèle 4RM Limited 2018 illustré

RAV4 2RM LE 2018

À partir de

82 \$/ semaine*
en location 64 mois

0 \$ d'acompte

Équipement compris :

- Transmission automatique
 - Caméra de recul
 - Sièges avant chauffants
-
- Système précollision avec détection de piétons (PCS avec PD)
 - Phares de route automatiques (AHB)
 - Alerte de sortie de voie avec assistance à la direction (LDA avec SA)
 - Régulateur de vitesse dynamique à radar (DRCC)

Toyota
Safety
Sense



aeroplan OBTENEZ 5 000 MILLES AÉROPLAN^{MD}
À L'ACHAT D'UNE TOYOTA[†].

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2017 CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES TOYOTA DU QUÉBEC

* Total de 277 paiements hebdomadaires de 82,18 \$ ou de 64 paiements mensuels de 355,19 \$, selon les modalités choisies. Franchise annuelle de 22 500 km. Frais de 0,10 \$ par kilomètre excédentaire. Offre applicable au modèle de base neuf en stock RAV4 2RM LE 2018 (ZFREV T B). Prix de vente de 29 889 \$ avant taxes, frais de concessionnaire de 399 \$ avant taxes (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et de préparation et frais de climatisation inclus. Le montant total payable mensuellement ou hebdomadairement est soumis à un taux de location annuel de 3,99 % et tient compte des frais de concessionnaire, des frais de transport et de préparation et des frais de climatisation. À la livraison, le paiement d'un montant de 355,19 \$ ou de 82,18 \$ avant taxes (équivalant au premier versement mensuel ou hebdomadaire, selon les modalités choisies) ainsi que des droits sur les pneus et des taxes applicables sera requis. Le prix de vente du modèle illustré RAV4 4RM Limited 2018 (DFREV T A) est de 40 669 \$. Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule d'ici le 31 décembre 2017 chez un concessionnaire participant du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. † Obtenez 5 000 milles Aéroplan à l'achat ou à la location de tout véhicule Toyota neuf. Voir toyota.ca pour les détails de cette offre. MD Aéroplan et le logo Aéroplan sont des marques déposées d'Airma Canada inc.



Toyota MAGOG

OUVERT TOUS LES SAMEDIS

2500, rue Sherbrooke. Magog

819 843-9883

www.toyotamagog.com

« Tout un boost d'énergie » pour Michel Bureau

La soirée-bénéfice a recueilli plus de 5000 \$

PIERRE-OLIVIER GIRARD
pierre-olivier.girard@tc.tc

GÉNÉROSITÉ. L'histoire de Michel Bureau en a touché plusieurs alors qu'un montant de 5600 \$ a été recueilli, samedi soir dernier, à l'occasion d'une soirée-bénéfice pour l'appuyer dans son combat contre la maladie.

Quelques heures après l'activité organisée par ses proches et des amis, Michel Bureau semblait encore secoué par cet élan de générosité. « C'était vraiment une soirée de cœur avec beaucoup d'émotions, confie-t-il. J'ai toujours dit dans la vie que j'étais millionnaire d'amis. Mais là, à voir la salle pleine de gens venus m'encourager, j'en ai eu la preuve et ça m'a touché énormément. »

Tout en exprimant sa gratitude envers tous ceux qui étaient présents, samedi soir, l'homme de 58 ans remercie personnellement Joanne Veilleux, Marie-Lynn Bureau, Denis Dussault et Manon Bureau. « Il y a aussi les membres de mon groupe du secondaire Excalibur qui m'ont fait toute une surprise en venant jouer de la musique. Même si ma voix en arrache avec mon cancer de la langue, j'ai chanté un peu avec eux. C'était vraiment une belle soirée. Ça m'a donné tout un boost d'énergie », assure-t-il.

Depuis quelques semaines, le Magogois reçoit un traitement offert par une clinique médicale de l'Ontario. Il s'agit d'un nouveau médicament qui est, selon lui, moins nocif que la chimiothérapie et la radiothérapie. Cependant, les coûts



En compagnie de ses petits-fils Logan et Lorick, Michel Bureau (3^e sur la photo) est entouré de Denis et Alain Dussault, Alain Breton, Christian Savoie, sa fille Marie-Lynn Bureau et Joanne Veilleux. (Photo Le Reflet du Lac - Marco Bergeron)

pour le recevoir sont dispendieux, d'où l'idée par son entourage d'organiser une levée de fonds. En ajoutant les dons recueillis par l'entremise du site Internet Gofundme, sur la page « Aidez Mike à retrouver sa voix », ce sont près de

8000 \$ qui ont été amassés jusqu'à présent.

« Avec tout cet argent, je vais pouvoir combiner un autre médicament à celui que je prends actuellement. De plus, je regarde la possibilité d'aller à Toronto pour recevoir des traitements

intraveineux, qui sont beaucoup plus efficaces que ceux que je prends de chez moi. Il y a quelques semaines, je ne pouvais même pas penser, car c'était trop cher », conclut celui qui est en arrêt de travail depuis plusieurs mois.

Orford
Naturellement

LE CŒUR D'ORFORD, ÇA VAUT LE DÉTOUR!

Le cœur d'Orford bat toujours. Et ce sont les commerçants du secteur Cherry River, des plus connus aux "petits nouveaux" qui le font battre. Nos hôtels, nos restaurants et nos boutiques sont toujours aussi accueillants. Et au beau milieu de tout cela, le parc de la Rivière-aux-Cerises, un bijou. Continuez de les fréquenter et amenez-y parents et amis. Ça vaut le détour!

- 1 Hôtel Estrimont Suites & Spa
44 ave. de l'Auberge
- 2 Restaurant Le Four à bois d'Orford
2197 ch. du Parc
- 3 Restaurant Chez Papie
2225 ch. du Parc
- 4 Condos Hôtels Lion D'Or
2240 ch. du Parc
- 5 Restaurant La Mie D'Orford
2253 ch. du Parc
- 6 Resto La Causerie
2261 ch. du Parc
- 7 Restaurant Aux 2 Tomates
2273 ch. du Parc
- 8 Pétro-T et dépanneur
2281 ch. du Parc
- 9 Boutique Souvenirs heureux
2296 ch. du Parc
- 10 Boutique La Brocante
2361 ch. du Parc
- 11 Restaurant Le Gratitude Café
2387 ch. du Parc
- 12 Hôtel Manoir des Sables
25 ave. des Jardins
- 13 Restaurant Super Tonkinoise
2466 ch. du Parc
- 14 Restaurant Dei tre monti
2466 ch. du Parc
- 15 Hôtel Chéribourg
2603 ch. du Parc
- 16 Auberge De La Tour Et Spa
1837 ch. Alfred-Desrochers
- 17 Hôtel du Parc Orford
1259 ch. de la Montagne
- 18 Motel de la Montagne
1215 ch. de la Montagne
- 19 Mairie
2530 ch. du Parc
- 20 Parc Catchpaw
- 21 Parc de la Rivière-aux-Cerises
2304 ch. du Parc



Jean-Luc Dasté quitte son poste à la Caisse du Lac-Memphrémagog

PATRICK TRUDEAU
patrick.trudeau@tc.tc

DIRECTION. En poste depuis huit ans, Jean-Luc Dasté a quitté la direction générale de la Caisse Desjardins du Lac-Memphrémagog, le 3 novembre dernier, afin d'occuper les mêmes fonctions à la Caisse de Rouville, en Montérégie.

Au cours de son passage à Magog, M. Dasté a notamment orchestré le regroupement des différentes caisses régionales en une seule pour toute la MRC de Memphrémagog.

La coopérative de services financiers compte désormais 31 400 membres sur l'ensemble du territoire.

Grand amateur de sport, il a aussi guidé ses troupes à une implication active dans la communauté, notamment l'activité « Rouler à vélo pour la Villa Pierrot » et le Relais du lac

Memphrémagog, en plus d'encadrer la mise sur pied de l'Escouade D, un groupe d'employés qui offre annuellement des centaines d'heures de bénévolat dans divers événements.

Lui-même adepte du triathlon et autres sports d'endurance, Jean-Luc Dasté a pris part aux trois premières éditions du Grand Défi Pierre Lavoie à vélo, avant de fonder « L'Équipe Desjardins Magog Persévérance » en collaboration avec l'école de La Ruche. Ce projet favorisant la persévérance scolaire est venu en aide à des dizaines de jeunes du secondaire vivant des difficultés à l'école, tout en faisant la promotion des saines habitudes de vie.

Ce projet a d'ailleurs valu au directeur général le titre « héros estrien de la persévérance scolaire » en 2016.

Au moment d'écrire ces lignes, son successeur à la Caisse du Lac-Memphrémagog n'était pas encore connu.



(Photo gracieuseté)

Grand amateur de sports, Jean-Luc Dasté a parrainé de nombreux projets, dont celui de « L'Équipe Desjardins Magog Persévérance », qui s'adressait à des jeunes du secondaire.

ARMISTICE



(Photo Reflet du Lac - Dany Jacques)

Célébrations du Souvenir

Des cérémonies ont été présentées ces derniers jours à l'occasion du Jour du Souvenir. Sur cette photo, malgré le froid et le refroidissement éolien, les anciens combattants ont tenu à souligner l'Armistice au parc des Braves de Magog, vendredi dernier (10 novembre). Quelques élèves du primaire ont également assisté à ce moment solennel. La Légion royale canadienne a aussi organisé des cérémonies à Hatley (11 novembre) et Ayer's Cliff (12 novembre). (DJ.)

CHAUSSURES
Vogue

La qualité des marques sans naver le prix

NOUVEAUX STYLES
AUTOMNE/HIVER

à partir de
79\$

Le meilleur rapport qualité/prix/service

Une valeur sûre et un personnel expert diplômé



819 843-4693

23 AU 26 NOVEMBRE

ACHETEZ-EN
OBTENEZ-EN
GRATUIT

VALEUR ÉGALE OU MOINDRE*



PANDORA®



DUVAR

LA JOAILLERIE DUVAR

203 Principale O. Magog, Québec
819.843.3121 • www.Duvar.ca

*Item PANDORA GRATUIT avec votre achat de deux items Bijoux PANDORA. (doit être de valeur égale ou moindre) Valide uniquement chez les détaillants participants. Ne s'applique pas aux achats antérieurs. Exclut les achats cartes-cadeaux. Jusqu'à épuisement des stocks, la sélection peut varier selon le magasin. L'item PANDORA gratuit doit être retourné avec l'achat admissible, sans quoi le prix de détail de l'item sera déduit du retour. Item GRATUIT exclut la collection Disney. D'autres conditions peuvent s'appliquer. Précisions en boutique.

© 2017 Pandora Jewelry, LLC • Tous droits réservés

DION CHEV
QUE.
BUICK GMC

2200 rue Sherbrooke
MAGOG

**VOTRE MAISON DE CONFIANCE
DEPUIS 47 ANS!!!**

WWW.DIONCHEVROLET.COM

ÉVÈNEMENT
VENDREDI FOU
— JUSQU'À LA FIN DU MOIS —

DÉCOUVREZ LA GAMME NOVATRICE DE CHEVROLET.
VOUS VERREZ, ÇA VAUT LE DÉTOUR.

JUSQU'À **1 500\$** EN RABAIS CUMULATIF DU VENDREDI FOU
SUR CERTAINS VÉHICULES 2017 ET 2018 QUAND VOUS DEMANDEZ LA CARTE GM*

SOLDE DU VENDREDI FOU | JUSQU'À **1 500\$**
EN VALEUR TOTALE SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS
SUR DEMANDE D'UNE CARTE GM*

JUSQU'AU 30 NOVEMBRE

FAITES L'EXPÉRIENCE DU NOUVEAU BUICK

SOLDE DU VENDREDI FOU | JUSQU'À **1 250\$**
EN VALEUR TOTALE*
SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS
SUR DEMANDE D'UNE CARTE GM

**JEAN-PIERRE
AUDET**

**GILLES
DION**

**PATRICK
DION**

**RICHARD
DION**

**SERGE
MALO**

**JACQUES
OUIMETTE**

DION CHEVROLET BUICK GMC INC.
2200, rue Sherbrooke, Magog 819 843-6571
www.dionchevrolet.com • info@dionchevrolet.com

Campagne des paniers de Noël dans le secteur de Potton



June Peacock et Charles Laurin, tous deux membres du comité Partage/Share. (Photo gracieuseté)

PATRICK TRUDEAU
patrick.trudeau@tc.tc

PARTAGE. Le comité « Partage/Share » du Centre d'action bénévole de la Missisquoi-Nord (CABMN) lance sa campagne annuelle des paniers de Noël afin de venir en aide aux familles de la région de Potton et Bolton-Est durant la période des Fêtes.

Les responsables invitent les citoyens et commerçants à faire des dons en argent par la poste ou en se rendant au CABMN (314-b, rue Principle, Mansonville, JOE 1X0). On peut également offrir des denrées périssables en les déposant au CAB ou encore dans les boîtes réservées à cet effet aux hôtels de ville de Potton et Bolton-Est, au dépanneur « La Fusée (Bolton-Sud) et à l'épicerie Ducharme (Potton).

Les citoyens qui souhaiteraient recevoir un panier de victuailles doivent faire leur demande durant le mois de novembre en rencontrant un membre du CABMN.

L'an dernier, ce sont 32 paniers qui avaient été distribués à autant de familles, avec l'aide de 17 bénévoles et 8 conducteurs.

« Le temps des Fêtes est une période cruciale et elle approche rapidement. J'invite la population à faire une bonne action pour des concitoyens dans le besoin », lance June Peacock, membre du comité « Partage/Share ».

« La contribution des citoyens est la clé du succès de cette opération », ajoute Charles Laurin.

Outre M^{me} Peacock et M. Laurin, ce comité est aussi composé de Claire Alger, Roger Gagné et Christian Donaldson. Employée du CAB, Jennifer Mc Gean apporte un soutien technique.

AGC SERRURIER INC.

MAGOG

Service à domicile — Réparation en atelier — Installation

**MODIFIEZ VOS SERRURES POUR AVOIR UNE NOUVELLE CLÉ ?
UNE CLÉ UNIQUE POUR TOUTES VOS SERRURES ? C'EST POSSIBLE!**

Nous réparons votre poignée d'entrée défectueuse

Clés contrôlées — coffre-fort
Clés à puce automobiles et camions

Ferme-portes - Ouvre-portes SANS FIL - Barre-panique - etc.

DEPUIS
30 ANS

SOLUTIONS DE SÉCURITÉ

819 868-0894 1255, rue Sherbrooke, Magog
www.agcserrurier.com

JUSQU'À SAMEDI MAGOG



Elantra GL 2018

- AUTOMATIQUE
- CLIMATISEUR
- DÉTECTEUR D'OBJET DANS L'ANGLE MORT
- SIÈGES ET VOLANT CHAUFFANTS
- ÉCRAN TACTILE DE 7 PO AVEC CAMÉRA DE REcul
- ET PLUS!



able!
offre
ché!

HIVER

58\$ /semaine | **0\$** COMPTANT

EN LOCATION 48 MOIS



7375959

RIEN À PAYER AVANT 90 JOURS!

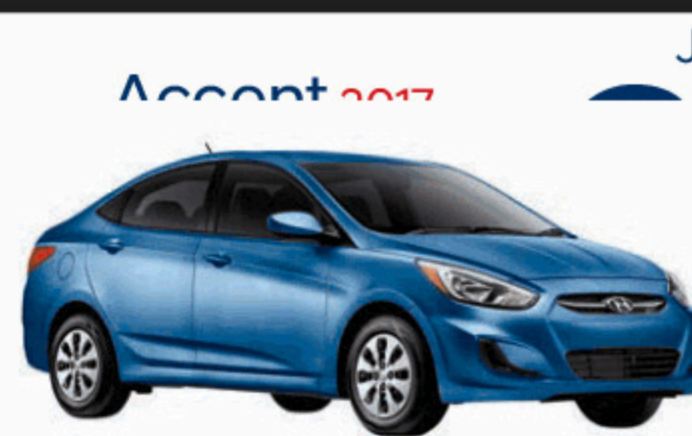
ancement à l'achat sur modèles sélectionnés



Tucson PREMIUM 2017

achat
79\$ /semaine

2745 \$ COMPTANT
FINANCEMENT À 0,9% / 84 MOIS



Accent 2017

JUSQU'À

4000\$ DE RABAIS

+ 4 PNEUS D'HIVER GRATUITS



Garantie**
5 ans**

GARANTIE - globale limitée :
5 ans / 100 000 km

GARANTIE - groupe motopropulseur :
5 ans / 100 000 km

GARANTIE - sur les émissions :
5 ans / 100 000 km

ASSISTANCE ROUTIÈRE - 24 heures :
5 ans / 100 000 km

OUVERT TOUS LES SAMEDIS

HYUNDAI MAGOG.COM

2800, rue Sherbrooke - 819 868-0010 CA VAUT LE DÉTOUR!



Elantra GL 2018 = 58\$ par semaine (l'équivalent de 251\$ par mois) en location 48 mois avec comptant initial de 0\$. Limite de 16 000km par année, 0,25\$ par km excédentaire. Frais de transport et préparation indus. Sujet à approbation du crédit. Taxe en sus. Modèles illustrés à titre indicatif seulement. Tucson Premium 2017 = prix de vente de 31668\$, en financement à 0,9% pendant 84 mois = 79\$ par semaine, incluant un comptant de 2745\$. Frais d'intérêts encourus = 981\$. 90 jours sans paiement sur modèles sélectionnés au financement à l'achat seulement, les paiements sont reportés de 60 jours. 4 pneus d'hiver gratuits pour un maximum de 400\$ par véhicule. Offres sujettes à changement sans préavis. Des conditions s'appliquent. Tous les détails sur place.

BAINS | DOUCHES
ROBINETTERIE DE SALLE DE BAINS ET CUISINES
ÉVIERS | TOILETTES | VANITÉS
ACCESSOIRES DE SALLE DE BAINS | MIROIRS

NOUVEAUTÉ

Kalia

HISTOIRES D'EAU^{MC}
ANTIQUE AU GOÛT DU JOUR !
LA COLLECTION RUSTIK

SUPER PROMOTION
DOUCHE 48 X 36
2 CÔTÉS OU ALCOVE

À PARTIR DE **879\$**



VERRE TRAITÉ DURACLEAN

2349, RUE PRINCIPALE OUEST, MAGOG

819 843-7892 www.espacebaindesign.com

REVÊTEMENTS
DE PLANCHER
Castle

DECO SURFACESTM
EXPERTS EN COUVRE-PLANCHERS ET DÉCORATION

Ma vie.
Mon décor.

**TOILES ET STORES
MOTORISÉS**



25%

**SUR TOUS LES STORES ET
TOILES HUNTER DOUGLAS
JUSQU'AU
30 NOVEMBRE 2017**

2343, RUE PRINCIPALE OUEST, MAGOG

819 868-2002 | www.planchercastle.com

PROJET



Des jardins éducatifs dans les services de garde

Le bureau coordonnateur du centre de la petite enfance l'Enfant-Do de Memphrémagog a mis sur pied un projet visant à implanter des jardins éducatifs dans les services de garde de son réseau. Avec la contribution de partenaires locaux, des bacs de jardinage, de la terre, des graines ainsi que des plants de fruits et légumes ont été livrés gratuitement dans les milieux de garde. Ainsi, ce sont 42 jardins qui ont été lancés en avril 2017 et qui ont été entretenus par les enfants et les responsables des services de garde tout au long de l'été. Sur la photo, on reconnaît Véronique Blais et Anne-Marie Parenteau, agentes de soutien pédagogique au bureau coordonnateur de l'Enfant-Do, en compagnie de Brigitte Baku Madouda, responsable d'un service de garde à Omerville. (P.T.)

La campagne de financement de la grange ronde va bon train

redaction.estrie@tc.tc

MANSONVILLE. Lancée en septembre par la Municipalité du Canton de Potton et le Groupe bénévole municipal de Potton, la campagne de financement pour la restauration de la grange ronde de Mansonville a

atteint son objectif en amassant un peu plus de 40 000 \$ en quelques semaines seulement.

Cette somme porte à 175 000 \$ le solde du Fonds de la grange ronde et devrait permettre d'amorcer les travaux de restauration du bâtiment dès 2018. La Municipalité devra toutefois recevoir une réponse positive des demandes de subvention logées à Tourisme Cantons-de-l'Est et Patrimoine Canadien, avant de compléter les travaux.

Il est cependant possible qu'on doive procéder au levage de la grange dès cet automne, dans le but de prévenir son effondrement durant l'hiver.

Considérée comme un trésor patrimonial et lieu de différentes expositions, la grange ronde a été fermée au public en avril 2017, à la suite d'une inspection faite par un ingénieur.

Le projet de restauration vise à remettre l'endroit aux normes et à le rendre de nouveau sécuritaire pour un accès public. Parmi les travaux à faire, mentionnons la réfection des fondations et le redressement de la structure, le renforcement des planchers ainsi que le remplacement du toit et des ouvertures.

Le coût total des opérations est évalué à quelque 400 000 \$.

Nous sommes fiers de servir la région de Magog depuis 3 générations.



Problèmes de souris et rongeurs?



Notre équipe de confiance!

UNE APPROCHE EFFICACE ET ÉCO-RESPONSABLE

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE
819 868.3035

Bolton-Est élabore sa première politique familiale et des aînés

VINCENT CLICHE
vincent.cliche@tc.tc

PROJET. Bolton-Est mijote une politique

de la famille et des aînés, une première pour la petite municipalité.

Le projet, intitulé « Une communauté pour tous », vise l'engagement des élus à favoriser

le mieux-être des familles et des aînés vivant sur son territoire.

Ce projet suggère une façon de penser et d'agir qui place ces groupes de personnes au centre des interventions municipales dans les domaines de l'habitat, du transport, de la santé, la sécurité, la culture, les loisirs, l'environnement, l'urbanisme, la voirie et les infrastructures.

Un comité de huit citoyens nommés par le conseil municipal interviendra à toutes les étapes de l'élaboration et du suivi de la politique.

Un sondage sera également envoyé cet hiver via internet, la poste et le téléphone. Les résultats permettront au comité de mieux connaître et comprendre les besoins des familles et des aînés afin d'élaborer des pistes d'interventions novatrices.



Sur la photo, on reconnaît Martha Cromble, Louise Lapierre, Christiane Ross et Vinciane Peeters, membres du comité famille-aînés de Bolton-Est. Derrière, le conseiller municipal responsable des dossiers sur la famille et les aînés, Pierre Grenier, Réjean Poisson, membre du comité, ainsi que la mairesse de Bolton-Est, Joan Westland-Eby. Roger Gagné et Charles Laurin, président du Centre d'action bénévole de la Missisquoi-Nord, étaient absents de la photo. (Photo gracieuseté)

CMDL
CLINIQUE MÉDICALE DU LAC

**SURVEILLEZ BIENTÔT
NOTRE DÉMÉNAGEMENT**

**AU CARREFOUR SANTÉ GLOBALE
AVEC TOUS LES MÊMES SERVICES!**

ÉDUCATION

Portes ouvertes au Centre de formation professionnelle de Magog

La Commission scolaire des Sommets tient une activité « portes ouvertes » à son Centre de formation professionnelle de Magog. Le rendez-vous est prévu ce samedi (18 novembre), de 9 h 30 à 15 h 30. La population pourra découvrir les programmes de formation offerts à cet endroit en plus de rencontrer les enseignants, les conseillers en orientation et les partenaires de l'institution. Lors de cette journée, des navettes effectueront gratuitement le transport vers le CFP. Elles partiront des Galeries Orford. Notons que l'activité se tient également dans les centres d'Asbestos et de Windsor. (Le Reflet du lac)

**CLINIQUE
PODIATRIQUE
DE MAGOG**

anglais services available

Échographie et injection guidée sur place

- Douleur aux pieds
- Traitement de verrues
- Chirurgie d'ongles incarnés
- Fasciite plantaire, épine Lenoir
- Orthèses plantaires minces
- Soins généraux des pieds (cors, corne, coupe d'ongles)
- Évaluation des pieds diabétiques

Dr Maxime Joyal,
PODIATRE

Un pas en avant pour des pieds en santé!

PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS MAINTENANT
2381 Principale Ouest, Magog
819 843-5656



GERMAIN LAPALME & FILS Inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

DEPUIS
50
ANS

RÉSERVEZ MAINTENANT
VOTRE PROJET D'EXCAVATION DU PRINTEMPS
ET ÉPARGNEZ DE L'ARGENT!

Informez-vous

◆ **RÉSIDENTIEL** ◆ **COMMERCIAL**

**Merci de faire confiance à
Germain Lapalme & fils inc**

- Excavation
- Fondations
- Drainage de fondation
- Installation septique
- Démolition
- Livraison • Terre • Sable • Gravier

819 843-2367 www.g-lapalme.com

« Proche aidant, c'est comme vivre sur une autre planète »

Alain Godbout a occupé ce rôle durant huit ans auprès de son épouse

PATRICK TRUDEAU

patrick.trudeau@tc.tc

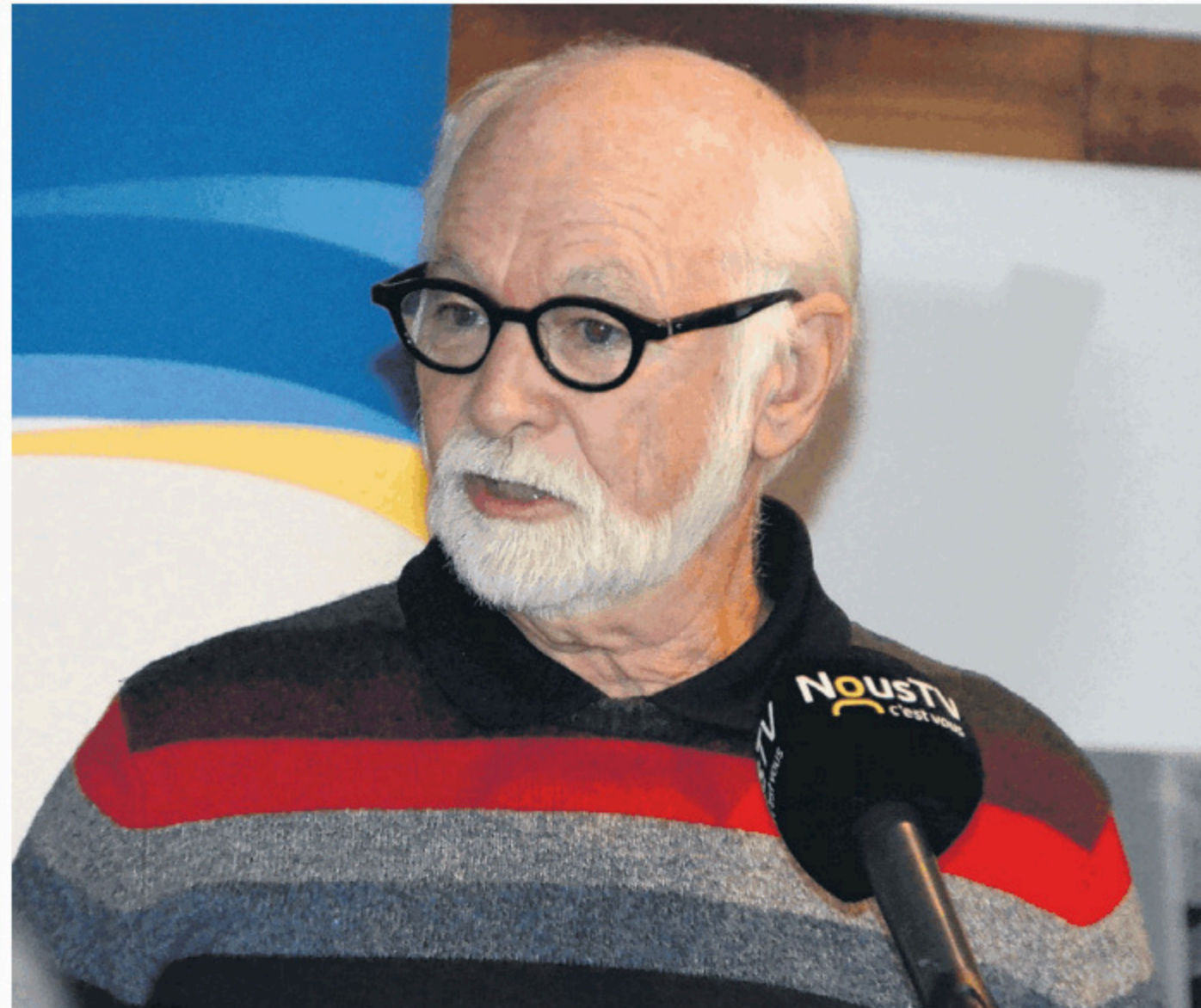
MALADIE. Devenir proche aidant est une situation qu'on ne choisit pas, mais qu'on a intérêt à bien préparer si l'on ne veut pas, soi-même, y laisser une partie de sa santé.

Qu'on soit conjoint ou enfant, plusieurs d'entre-nous aurons à assumer un jour ce rôle, en accompagnant un membre de sa famille en fin de vie.

Alain Godbout s'y connaît en matière de proche aidant. Marié durant 38 ans, il a passé les huit dernières années de sa vie de couple à prendre soin de son épouse (aujourd'hui décédée), qui était atteinte de la maladie de Parkinson.

Bien que l'expérience ait été particulièrement prenante à tous les niveaux, il en parle aujourd'hui avec beaucoup de tendresse, mais surtout, de sagesse. « Si c'était à recommencer aujourd'hui, je le referais sans hésiter. Mais, je saurais quels outils aller chercher dès le départ », précise l'homme de Magog.

Selon lui, agir comme proche aidant d'ainé, c'est occuper plusieurs rôles à la fois. « Du jour au lendemain, on devient infirmier,



à ma place, je me suis aperçu qu'elle effectuait le même travail que moi, mais en 20 minutes seulement... et 100 fois mieux. La présence d'une aide à domicile était bénéfique pour ma femme, et moi, je gagnais sept heures par semaine pour faire autre chose », fait-il valoir.

« C'est bien d'aimer l'autre le plus possible, mais il faut aussi aimer le mieux possible. Et cela, ça signifie de profiter de toutes les ressources à notre disposition », conclut-il.

UN GUIDE POUR LES PROCHES AIDANTS

Dans le cadre de la Semaine nationale des proches aidants (5 au 11 novembre), la Table de concertation des aînés Memphrémagog (TCAM) a lancé un premier guide régional à l'intention des proches aidants de l'Estrie.

Intitulé « Aidant pressé, ressources futées », et financé par l'Appui Estrie, cet ouvrage référentiel regroupe l'ensemble des ressources destinées aux proches aidants d'ainés, et ce, en le divisant par territoire.

Quelque 1300 guides ont été imprimés pour la MRC de Memphrémagog et sont disponibles dans les centres d'action bénévole de la région.

LANCEMENT DU BOTTIN DES AÎNÉS

Parallèlement au guide des proches aidants, la TCAM vient de lancer officiellement son Bottin-Agenda des ressources pour les aînés de la MRC de Memphrémagog.

Publié à 6500 exemplaires, ce guide très pratique est dans les Caisses Desjardins, les pharmacies, les associations d'ainés, les Centres d'action bénévole et lors des cliniques de vaccination pour la grippe.

Comme à l'habitude, le Bottin-Agenda regroupe toutes les ressources (avec informations bilingues), un calendrier de 12 mois et quelques pages pour y inscrire des notes personnelles.

Enfin, la Table de concertation invite les citoyens à remplir un sondage portant sur la réalité des aînés et de leurs proches, en visitant le www.cdcmemphremagog.com

Ce sondage ne comporte que six questions et offre la chance de gagner plusieurs prix de participation.

Occuper le rôle de proche aidant, c'est devenir à la fois infirmier, nutritionniste, préposé au bain, et bien d'autres, selon Alain Godbout. (Photo TC Media - Patrick Trudeau)

nutritionniste, préposé au bain, gérant. C'est comme vivre sur une autre planète. On est tellement absorbé qu'on en oublie parfois la réalité », ajoute-t-il.

« D'ailleurs, durant la maladie de mon épouse, deux de mes enfants se sont mariés (garçon et fille), et je n'ai pratiquement aucun souvenir de tout ce qui entoure le mariage de ma fille. »

Alain Godbout dit avoir amélioré son sort – et celui de sa conjointe – le jour où il a pris connaissance des ressources à sa disposition. « J'étais habitué de consacrer une heure par jour pour donner le bain à mon épouse, et c'était tout à fait normal à mes yeux. Cependant, lorsque j'ai accepté qu'une préposée du CLSC vienne le faire

LEDoux
COMPLEXE FUNÉRAIRE
DEPUIS 1948

NOËL SANS TOI
Soirée pour les endeuillés

Conférence-atelier
Mercredi, 6 décembre 2017
19 h à 21 h

ANIMÉE PAR MARIE-PASCALE FONTAINE
Thérapeute en relation d'aide et spécialiste du deuil

Cette soirée permet aux personnes en deuil de sortir de l'isolement, d'être accueillies chaleureusement et de recevoir des outils pouvant les supporter durant cette période difficile de l'année.

offert **GRATUITEMENT**

RÉSERVATIONS OBLIGATOIRES CONTACTEZ-NOUS 819 843-4473
En plus d'un petit cadeau symbolique, café et délices sucrés vous seront servis.

155, rue Sherbrooke, Magog
819 843-4473
info@ledouxmagog.com

ÉVART
DENTUROLOGIE ET IMPLANTOLOGIE

une expérience simplement positive

1657, rue Sherbrooke, Magog
819 843.4646
evart.ca

Éve Lepage, d.d.
Érik Furois, d.d.
Katia Audette, d.d.
Denturologistes

Visitez notre site internet !

LA GRANDE
VENTE
25^E
ANNIVERSAIRE
DU GROUPE BEAUCAGE

6

EN NOVEMBRE SEULEMENT

25 000\$
GAGNER

Sherbrooke Magog Granby Cowansville St-Hyacinthe Drummondville Victoriaville



PARTICIPEZ À MAGOG CHEZ
HYUNDAI ET KIA
DE MAGOG

25 ANS | 25 PRIX | 25 000\$ À GAGNER

GROUPE **BEAUCAGE.COM**

POUR LES DÉTAILS

Le tirage au sort aura lieu au bureau du Groupe Beaucauge au 4539 boulevard Bourque à Sherbrooke, le vendredi 8 décembre à 15h. Parmi les coupures de participation complètes par les clients qui ont acheté ou loué à long terme un véhicule neuf ou d'occasion entre le 1er novembre et le 30 novembre 2017, dans chacune des 21 concessions du Groupe Beaucauge, un gagnant de mille dollars (1 000 \$) par concession sera déterminé par tirage au sort, pour un total de vingt-et-un mille dollars (21 000 \$). Parmi toutes les coupures de participation complètes par les clients qui ont acheté ou loué à long terme un véhicule neuf ou d'occasion entre le 1er novembre et le 30 novembre 2017, dans les 21 concessions du Groupe Beaucauge, quatre (4) gagnants de mille dollars (1 000 \$) seront déterminés par tirage au sort, soit un total de quatre mille dollars (4 000 \$). Pour un grand total de 25 000 \$ en prix offerts pour le présent concours.

>7403533

Un homme et son quartier

Les Tisserands, plus qu'un lieu de vie pour Yvan Roy

DANY JACQUES
dany.jacques@tc.tc

PORTRAIT. Yvan Roy adore la ville de Magog et sa communauté, mais c'est dans le quartier des Tisserands, là où il est né, qu'il a décidé d'y vivre, d'y travailler et de s'impliquer dans la communauté.

Aujourd'hui âgé de 70 ans, il contribue à sa façon à la revitalisation d'un quartier pourtant en ébullition à la belle époque de l'usine Dominion Textile. Il habite d'ailleurs à deux pas de ce complexe industriel qui a déjà fait travailler 2000 personnes. Sa maison est dans le « bas

de la ville », mais il garde un œil sur la « haute ville » à partir du dernier étage de son immeuble à logements. « Une façon de faire le lien entre deux quartiers », image-t-il.

Ayant lui-même travaillé dans le coton et vécu une grève historique, il consacre bénévolement des milliers d'heures depuis quelques décennies à quatre organismes du coin qui lui tiennent à cœur.

« Mon père a déjà dit qu'on était né pour un petit pain. Je lui répondais que je ferais une boulangerie avec son pain. »

- Yvan Roy



Yvan Roy est un véritable homme à tout faire dans le quartier des Tisserands. (Photo Reflet du Lac - Dany Jacques)

AUTRES IMPLICATIONS

- Chevaliers de Colomb depuis 1974
- Commissaire d'école pendant neuf ans
- Président de l'ancien Foyer du Sacré-Cœur
- Président fondateur de la Fête nationale à Magog
- Fonctionnaire à la Ville de Magog environ 30 ans

Marié à deux reprises dans l'église Sainte-Marguerite-Marie, M. Roy a aussi été membre du conseil d'administration de ce lieu de culte dans les années 1990, en plus de collaborer à la contribution volontaire annuelle (CVA) presque à la même époque.

Il a notamment orchestré le déménagement du Carrefour du partage, à l'époque où il logeait sur la rue Saint-Patrice Est, près de la pizzeria Johnny, vers le presbytère de l'ancienne paroisse Sainte-Marguerite-Marie. Il y a notamment été directeur général de 2000 à 2005 et membre du conseil d'administration (CA) de 2015 à aujourd'hui.

Il est membre du CA de la Coopérative de solidarité de services à domicile Memphr-

magog depuis 2015. Il y a assuré la direction générale afin d'y dénicher une relève à long terme.

L'Accueil Notre-Dame représente cependant son plus gros investissement personnel à titre de bénévole. Il siège sur le CA depuis 30 ans, incluant quelques années à la présidence. Il figure presque parmi ses membres fondateurs, car l'Accueil célèbre ses 31 ans cette année. Il se souvient, comme si c'était hier, du déménagement de la maison du docteur Voyer sur la rue Saint-David, un déplacement qui marque le début d'une longue histoire pour cette maison de convalescence et de transition de la rue Cartier. « C'est la fondatrice Sœur Hélène qui m'a recruté », dit-il fièrement.

Lui et ses comparses de longue date ont également orchestré quelques acquisitions de propriétés voisines pour agrandir l'Accueil, qui compte aujourd'hui 63 unités. Une autre propriété vient d'être achetée par cet organisme sans but lucratif, ce qui pave la voie à un autre projet de construction et d'agrandissement.

Il est très fier de poursuivre l'œuvre de Sœur Hélène, qui souhaitait, au départ, accueillir des patients entre leur sortie de l'hôpital et leur retour à la maison. « Nous étions loin de la popularité des résidences pour retraités d'aujourd'hui. Nous avons initié ce mouvement à Magog. La vocation de transition demeure à l'Accueil avec six chambres, mais la majorité de nos 63 chambres sont des résidences pour personnes autonomes et non autonomes », résume-t-il.

L'engagement dans la communauté figure dans ses gènes. « C'est naturel chez moi, mais mon implication permet de faire bouger des choses. J'aime croire que mes gestes permettent aux gens de s'épanouir, de se prendre en charge. Je pense aussi que mes actions réalisées avec mes camarades contribuent à réduire le fossé

entre les riches et les pauvres », espère ce partisan de la justice sociale.

VÉRITABLE HOMME À TOUT FAIRE

Yvan Roy a aussi été restaurateur une dizaine d'années avec ses trois fils, toujours dans le même quartier. Les quatre hommes d'affaires s'étaient portés acquéreurs du restaurant Fondissimo, situé à l'époque au centre-ville, avant de le déménager dans l'ancienne usine de Dominion Textile et de CS Brooks. « C'était important pour nous de récupérer de vieux équipements de l'usine pour les mettre en valeur. Notre objectif était de donner un cachet particulier et de développer un sentiment d'appartenance. On voulait préserver l'esprit de tous ces travailleurs », se rappelle-t-il.

Le souvenir de son quartier, de ses travailleurs et de ses habitants lui tient tellement à cœur qu'il est même derrière le nom des Tisserands, à l'époque où il faisait partie du comité de toponymie de Magog. « C'est important de se rappeler de nos pionniers », termine-t-il.

L'ACCUEIL NOTRE-DAME EN CHIFFRES

- 1986 : Année de fondation
- 63 unités au total
- 29 personnes y travaillent, dont 21 à temps plein
- 1,5 M\$ est son chiffre d'affaires
- 2 % à 3 % est sa marge de profit réinvesti dans la maison

Cadeau personnalisé santé



Vous cherchez le cadeau idéal pour celui ou celle que vous aimez? Le Complexe Sportif International vous offre la solution!

• Inscription DEKHOCKEY JUNIOR

Surface intérieure, de 5 ans à 15 ans
15 semaines du 13 janvier au 21 avril



• Louez notre bistro pour les Fêtes

Cuisine, terrain de tennis, surface Dek Hockey, piste de danse, bar, ambiance chaleureuse pour 100 personnes, traiteur disponible

>7412009

50 Ch. de la Plage des Cantons, Magog 819 868.1989

Activité de financement le 22 novembre

L'Accueil Notre-Dame organise un souper bénéfique le mercredi 22 novembre à 18 h 30. L'objectif consiste à amasser de l'argent au profit de cette maison de convalescence et de transition qui existe à Magog depuis 1986. Yvan Roy préside cette activité de financement dont l'entrée a été fixée à 100 \$ avec reçu d'impôts.

Les fonds amassés permettront d'acquérir un four intelligent, ce qui permettra de bonifier la qualité et la rapidité de la cuisine. Les 8000 \$ espérés permettront également de réaliser quelques rénovations mineures dans l'établissement.

Billets disponibles à l'Accueil et auprès de Maurice Rancourt au 819 843-4699 avant le 17 novembre.

16 ans et déjà deux romans à son actif

PIERRE-OLIVIER GIRARD
pierre-olivier.girard@tc.tc

LITTÉRATURE. Une étudiante de l'école secondaire de La Ruche réalisera bientôt son rêve alors qu'elle publiera, non pas un, mais bien deux romans à titre d'auteure.

Sarah Baril-Bergeron fera son entrée sur les rayons des librairies du Québec alors qu'elle a été « repêchée » par les Éditions AdA. Son deuxième roman, « Nos maux d'hiver », sortira en février prochain, tandis que son premier ouvrage « Elementa », plus fantastique, sera en vente deux mois plus tard.

« L'écriture a toujours fait partie de ma vie et c'est encore le cas aujourd'hui, affirme la Magogoise de 16 ans. J'écris presque tous les jours, surtout le soir à mes temps libres. Je peux consacrer de quatre à cinq heures sans arrêt et je ne vois même pas le temps passer! »

De plus, à l'occasion de son cours d'entrepreneuriat, elle organisera son propre lancement avec tout le temps et les démarches que cela exige. Elle compte en faire un à La Ruche, mais aussi au centre-ville de Magog pour se faire voir par le plus de gens possible. La date et l'endroit demeurent à confirmer.

UN TALENT VITE RECONNU

À l'école, son talent pour les mots est bien connu par ses pairs. Au cours des deux dernières années, elle était la représentante de son école au concours estrien de littérature « Sors de ta



Sarah Baril-Bergeron a signé ses deux premiers contrats à titre d'auteure à la fin de l'été dernier. (Photo gracieuseté)

bulle ». Sa performance lui a même valu deux trophées au gala mérites de La Ruche, soulignant sa persévérance artistique. Bref, des distinctions qui lui prouvent qu'elle est sur la bonne voie. « J'ai toujours voulu devenir auteure, car c'est ce qui me rend heureuse. Je suis consciente que c'est très difficile de vivre de ce métier, mais je vais tout faire pour réussir. Sinon, c'est certain que je vais travailler dans le domaine à titre, par exemple, de directrice littéraire », souhaite-t-elle.

Quoi qu'il adienne, celle qui est née dans une famille de créateur entend mettre toute les chances de son côté pour vivre de son art. Déjà, elle prend sa démarche artistique très au sérieux et sa façon d'organiser son travail en témoigne. « J'ai développé ma propre méthodologie pour éviter le syndrome de la page blanche, explique la principale intéressée. Avant de commencer l'écriture d'un roman, je rédige les grandes lignes sur une seule page avec un résumé chapitre par chapitre. Je fais même une fiche descriptive pour chaque personnage. Disons que

rien n'est improvisé, mais je me laisse la liberté de modifier l'histoire en cours de route. »

D'ailleurs, en ce moment, la jeune femme travaille sur trois ouvrages en simultanée. Le plus avancé porte sur les Vikings et a nécessité plus d'un mois de recherches historiques. Elle présentera ce troisième manuscrit au concours « Sors de ta bulle » de cette année, comme finissante de cinquième secondaire. Ensuite, elle entend poursuivre ses études en arts, lettres et

LITTÉRATURE

■ À propos d'« Elementa »

La jeune Riley et sa sœur adoptive n'auraient jamais pu imaginer ce qui les attendait. La quête d'atteindre le Camp de Maîtrise afin d'étudier leur don respectif semblait bien simple au départ. Toutefois, le voyage ne tardera pas à se transformer en quelque chose de plutôt obscur. L'histoire se déroule dans l'univers d'Elementa, un monde mystérieux où forces de la nature, forêts maudites et animaux compagnons se côtoient en harmonie... ou presque.

■ À propos de « Nos maux d'hiver »

L'histoire de Jeanne est de celle qui nous touche tous. Personne n'est à l'abri des difficultés, des drames familiaux, de la maladie mentale. Nous avons tous nos défauts et nos propres manières de gérer les situations qui s'opposent à nous. Pour Jeanne, la solution, c'est Laurent. C'est cet amour vrai, simple et doux. Celui que l'on mérite tous de vivre. Celui qui réchauffe en-dedans et qui donne la force de continuer.

communication au Cégep de Sherbrooke puisque ce programme offre, sans surprise, une spécialisation en littérature.

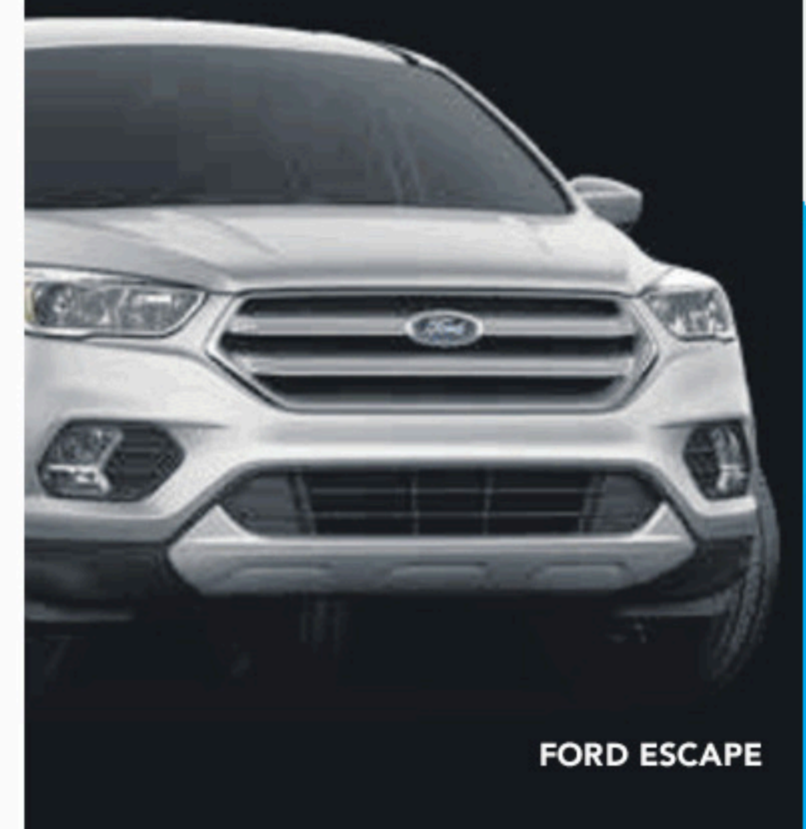
Pour suivre son parcours, il suffit de se rendre sur sa page Facebook « Sarah Baril-Bergeron, Auteure ».

VOUS ÊTES SPÉCIALEMENT INVITÉ À NOTRE ÉVÉNEMENT PRIVILÈGE LES 15, 16 ET 17 NOVEMBRE 2017.

- Courez la chance de gagner un voyage aux Îles Fidji*
- Recevez jusqu'à 500 \$ en cadeau surprise*
- Financement jusqu'à 84 mois, à partir de 0 %**
- Location jusqu'à 48 mois, à partir de 0 %**
- Obtenez jusqu'à 13 000 \$ de rabais**
- Le plus gros inventaire Ford dans l'est du Québec

- Rabais disponible pour les diplômés et les premiers acheteurs
- Urgent besoin de véhicules d'occasion, nous vous donnerons le MAXIMUM pour votre échange (1 500 \$ minimum)
- Nous reprenons votre bail, peu importe la marque de votre véhicule actuel
- Liquidation des 2017 au prix coûtant, modèles 2018 aussi disponibles
- Représentant Ford sur place, toute offre raisonnable sera acceptée.

PROFITEZ D'UNE REMISE EXCEPTIONNELLE SUR VOTRE MODÈLE ACTUEL POUR ACQUÉRIR LE TOUT NOUVEAU MODÈLE SUR LE MARCHÉ.



FORD ESCAPE

OUVERT TOUS LES SAMEDIS DE 10 h à 16 h

MAGOG FORD

NOTRE PASSION, VOTRE SATISFACTION!

2000, rue Sherbrooke, Magog

819 843-3673



Gilles Beaucage Président
Bruno Robitaille Directeur général
Erin Garand Directrice aux ventes
Thierry Desbiens Représentant aux ventes
Félix St-Pierre Représentant aux ventes
Richard Dubé Représentant aux ventes
Steve Cloutier Représentant aux ventes
Daniel Guillemette Représentant aux ventes

MAZDA

L'ÉVÉNEMENT FIN D'ANNÉE

AVEC

BOSE



Modèle GT illustré

Modèle GT avec équipement optionnel illustré¹²



MAZDA3 2018

ÉQUIVAUT À

À PARTIR DE
206 \$*/MOIS

LOCATION 60 MOIS
20 000 KM/AN COMPRIS
(8¢/KM EXCÉDENTAIRE)

47 \$ /SEM. **0 \$** ACOMPTE

0%
AU FINANCEMENT
À L'ACHAT⁺
SUR MODÈLES NEUFS SÉLECTIONNÉS



CASQUE SANS FIL
QUIETCOMFORT^{MD} 35⁺

OU



ENCEINTE SOUNDWEAR⁺
COMPANION^{MD}



ENCEINTE BLUETOOTH^{MD}
SOUNDLINK^{MD} REVOLVE⁺
AVEC SOCLE DE CHARGE

AU CHOIX AVEC TOUTE NOUVELLE MAZDA



VROUM-VROUM

GARANTIE
ILLIMITÉE
SUR LE KILOMÉTRAGE

MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE OFFERTE DE SÉRIE

LA CONDUITE SANS COMPROMIS



mazda

*Offre valable pour la location mensuelle d'un modèle MAZDA3 GX 2018 (D4XK68AA00) de base neuf, ce qui équivaut à 60 paiements mensuels de 206\$, avec acompte de 0\$. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au RDPRM allant jusqu'à 88,12 \$ (incluant les frais d'agent pour l'inscription) sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre, passer une commande ou effectuer un échange. La première mensualité, les frais d'inscription au RDPRM et les frais d'agent pour l'enregistrement sont payables à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 0,08 \$ par kilomètre excédentaire. Les paiements ne peuvent être hebdomadaires et sont mentionnés à des fins informatives seulement. ¹²Prix du modèle MAZDA3 Sport GT 2018 avec équipement optionnel illustré: 26 796,52 \$. Valeur de l'équipement optionnel illustré: 1002\$. ¹³Le taux annuel de financement à l'achat de 0% est offert pour les modèles Mazda 2017 et 2018 neufs sélectionnés. Les modalités varient selon le modèle. Remarque: le taux de financement à l'achat de 0% ne s'applique pas aux modèles CX-5, MX-5 et CX-9 2017, ainsi que CX-9 2018. ¹⁴Les offres de l'événement de fin d'année de Mazda sont applicables aux acheteurs/locataires au détail admissibles qui: (i) sont résidents du Canada (chacun, un « client admissible »); et (ii) financent, louent ou achètent en argent comptant un modèle neuf (et préalablement non enregistré) Mazda 2017 ou 2018 (à l'exception des véhicules usagés certifiés, flotte et de démonstration) (le « véhicule ») d'un concessionnaire autorisé participant Mazda au Canada (chacun, une « transaction admissible ») effectuée entre le 1^{er} et le 30 novembre. Les clients admissibles qui effectuent une transaction admissible auront le choix de: (i) un (1) Enceinte Bose[®] SoundWear⁺ Companion^{MD}; ou (ii) une (1) paire Casque sans fil Bose[®] QuietComfort^{MD} 35 ou (iii) un (1) Enceinte Bluetooth^{MD} Bose[®] SoundLink^{MD} Revolve+ avec socle de charge pour enceinte (le « cadeau »), sous réserve de la disponibilité. Il y a une limite d'un cadeau par transaction admissible. Le cadeau doit être échangé par l'intermédiaire de la galerie de cadeaux de la plateforme en ligne de cadeau de Mazda (la « plateforme »), disponible à l'adresse: www.lescadeauxmazda.ca. L'accès de la plateforme sera disponible après la livraison du véhicule. Dans le cas où un cadeau particulier est en rupture de stock, le cadeau applicable sera fourni à une date ultérieure. Aucune substitution ou valeur d'échange en argent comptant. Des conditions s'appliquent. Voir la plateforme pour connaître tous les termes et conditions. Bose, QuietComfort, SoundWear Companion et SoundLink Revolve sont des marques de commerce de Bose Corporation, enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays. Voir le concessionnaire pour obtenir plus de détails. ¹⁵Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG Inc. ¹⁶Veillez consulter mazdaillimitee.ca pour tous les détails. Ces offres sont valables du 1^{er} au 30 novembre 2017 ou jusqu'à épuisement des stocks. Sur approbation du crédit pour les clients admissibles seulement. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Visitez mazda.ca ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.

Un temps des Fêtes occupé pour Lee-Anne Viens

VINCENT CLICHE
vincent.cliche@tc.tc

MUSIQUE. Après un passage remarqué à La Voix Junior l'an dernier et l'enregistrement d'une première chanson, voilà que Lee-Anne Viens montera sur scène en plus de présenter son nouvel album du temps des Fêtes, intitulé « En attendant Noël ».

La jeune artiste de 9 ans a passé plusieurs journées en studio, à la fin de l'été dernier, pour enregistrer son opus. « C'était un peu drôle de chanter des chansons de Noël à ce temps-ci, mais on se mettait rapidement dans l'ambiance », rigole-t-elle.

Sur l'album, Lee-Anne revisite plusieurs classiques, en plus de prêter sa voix à deux compositions originales, dont « En attendant Noël », composée par son père, Yannick Viens. « Avec cette chanson, c'est comme si j'offrais un cadeau à ma fille », dit-il fièrement.

D'ailleurs, cette pièce sera la trame sonore officielle de la bande-annonce du Cinéma des Fêtes, à TVA.

Lorsqu'on lui demande sa chanson préférée, la fillette hésite quelques secondes, puis commence à énumérer quelques titres. « Finalement, je les aime toutes », s'empresse-t-elle de dire.

L'album, au coût de 15 \$, est disponible au leeanneviens.com.

LE GRANADA EN CADEAU

Afin de mousser son album de Noël, Lee-Anne Viens montera sur les planches du Théâtre Granada de Sherbrooke, le 3 décembre prochain.



Lee-Anne Viens s'offre un album et le Théâtre Granada pour Noël. (Photo TC Media - Vincent Cliche)

Sur scène, elle sera accompagnée de cinq musiciens et des membres du groupe Rituel.

« C'est l'une des plus belles salles de la région et l'ambiance se prêtait énormément au temps des Fêtes », raconte Yannick Viens, au sujet du choix de la salle.

« Mon plus beau cadeau serait que ce soit rempli et qu'on offre mon disque en cadeau », souhaite celle qui chantera très certainement une pièce, pieds nus, ce qui est dorénavant rendu sa marque de commerce.

Les premières notes du spectacle se feront entendre à 15 h 30. On peut se procurer des billets, au coût de 15 \$, via le leeanneviens.com.

Orford Musique souligne « l'apport exceptionnel » de François Tétreault

PATRICK TRUDEAU
patrick.trudeau@tc.tc

DÉPART. L'état major d'Orford Musique a tenu à souligner le départ de son directeur général François Tétreault, qui a quitté son poste à la fin du mois d'octobre après un mandat de sept ans.

Selon le président du conseil d'administration, Serge Carreau, M. Tétreault a offert un « apport exceptionnel à l'organisation », durant son séjour au sein de l'organisme.

« Avec l'appui du conseil d'administration, il a su mener les ressources financières de main de maître. L'organisation était déficitaire depuis quelques années, mais M. Tétreault a su ramener l'équilibre financier dès sa première année en poste. Aucune année n'a subi de déficit par la suite sous sa gouverne », peut-on lire dans un communiqué émis par Orford Musique.

Dans le bilan de l'ex-directeur général, on fait notamment état de la mise à niveau des infrastructures, qui a entraîné des investissements de 8,4 millions \$, dont près de 4 millions \$ pour la modernisation de la salle de concert Gilles-Lefebvre.



François Tétreault a occupé la direction générale d'Orford Musique (Centre d'arts Orford) entre 2010 et 2017. (Photo Le Reflet du Lac - Archives)

C'est également sous sa gouverne que le Centre d'arts Orford est devenu Orford Musique en 2016, et ce, après 65 ans d'existence, renouvelant du même coup son identité visuelle.

La naissance du bistro d'Orford Musique (2012), l'acquisition de 40 pianos pour son Académie (2016) et l'arrivée de la division secondaire de l'École Montessori Magog (2017) figurent aussi au bilan de François Tétreault.

Celui-ci, rappelons-le, sera remplacé par Wonny Song, qui occupera conjointement la fonction de directeur artistique.

TRIPLE VERRE AU PRIX DU DOUBLE



ISOMAX R+

CARON & GUAY
PORTES & FENÊTRES

- Économie d'énergie
- Durabilité exceptionnelle
- Insonorisation supérieure

Faites vite, seulement
2000 unités disponibles!

Détails en magasin.

RÉNOVERT caronetguay.com

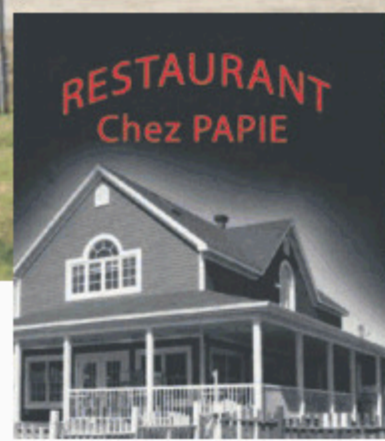
RBQ : 2962-2660-26

>7363550

Tous les chemins mènent à

Les commerçants sont heureux de vous accueillir!

Orford!



2223, ch. du Parc, Orford
819 868-8866
www.chezpapie.com

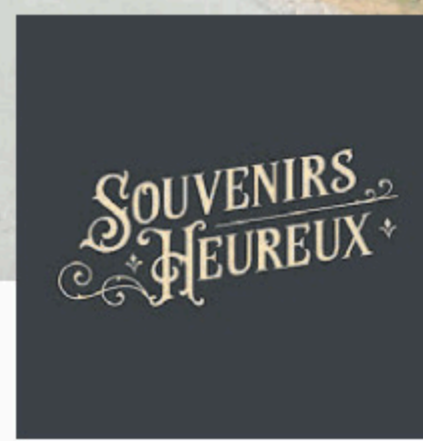


Jeanette Lepage
 Courtier immobilier



Groupe Sutton - Immobilier Estrie Agence immobilière

2283, chemin du Parc, Orford
819 560-2687
suttonquebec.com



2296, chemin du Parc, Orford
819 868-8666



1763 Chemin de la Rivière aux Cerises, Magog
819 212-0477



3165, chemin du Parc, Orford
819 843-3981
orford.mu



1745, ch. Rivière aux Cerises, Magog-Orford
819 843-1706
www.chocolatsvandeneyden.com



2253, chemin du Parc, Orford
819 847-1352
www.lamiedorford.com



1700, 13^e rang, Orford
819 769-3226
fermebrassicole.com



2387, chemin du Parc, Orford
819 868-1041



SOUPER JAZZ
 46,95 \$

15 DÉCEMBRE
NATALIE CHOQUETTE POUR NOËL
 46 \$

21 DÉCEMBRE
SOUPER 5 SERVICES
 49 \$

SAVON LE MUSICIEN
 5,95 \$

DÉJEUNER CONCERT
 36,95 \$

ORFORD MUSIQUE

DES CADEAUX MUSICAUX POUR TOUS LES GOÛTS

CHÈQUES-CADEAUX DISPONIBLES

Orford Musique étant un organisme de bienfaisance, tous les profits engendrés par ses activités sont réinvestis dans sa mission, soit le développement des jeunes musiciens.

PROMOTION UN MOIS

F  U

F  U

F  U



PROMOTION EN NOVEMBRE, LOUEZ UN 2 1/2* ET OBTENEZ:

- 1 mois de loyer gratuit
- 30 repas gratuits
- 1 mois d'entretien ménager gratuit
- 1 mois de stationnement gratuit
- et en plus...
on paye votre déménagement!

* Certaines conditions s'appliquent. L'offre s'applique uniquement sur les 2 1/2 de la phase II et prend fin le 30 novembre 2017.

Découvrez les avantages de vivre
à la Résidence Memphrémagog!



DIMANCHE 26 NOVEMBRE
DE 10H À 16H

Plusieurs marchands seront sur place!

1007, rue Merry Nord, Magog, QC J1X 0G1 ☎ 819 847-2222 🏠 residencesazur.com

Les résidences

AZUR

Auberge Ayer's Cliff

Animation musicale assurée par Ian Couture (17 novembre), Guy Poirier (18 novembre), Réjean Audet (24 novembre) et Ian Couture (25 novembre). Info : 819 838-4277.

Bibliothèque du Canton de Potton

Exposition du photographe Raymond Gagnon, jusqu'au 24 novembre. Info: 819 201-0506.

Bibliothèque Memphrémagog

Histoires à croquer jeudi le 16 novembre, à 10h05, pour les 0-3 ans. Heure du conte en pyjama vendredi le 17 novembre, à 18h30, pour les 3-8 ans. Cinéma jeunesse « Le petit prince » samedi le 18 novembre, à 10h15. Conférence « L'information médicale sur le net: par où commencer? » avec Caroline Dion mercredi le 22 novembre, à 19 h. Divers ateliers informatiques. Liste disponible au ville.magog.qc.ca/ateliersinformatiques. Info: 819 843-1330, poste 899.

Cabaret Eastman

Voici les prochains spectacles: Brigitte Boisjoli

(18 novembre), le spectacle-bénéfice Io Do Con Gioia (25 novembre), Gräv – Hommage au disco (2 décembre), le Yves Lambert Trio (9 décembre), Brian Tyler (16 décembre) et Marc Hervieux (24 février). Info: 450 297-1200.

Café St-Michel

Spectacles de Jérôme Côté (17-18 novembre et 1^{er}-2 décembre), Karl Millette (24 novembre), Frank Hardy (25 novembre), Dylan Leney (8-9 décembre) et Luc Gervais (15-16 décembre). Les soirées karaoké les jeudis, dès 21 h. Info: 819 868-1062.

Caffuccino

Spectacle d'Édouard Lagacé (17 novembre), Mike Goudreau (18 novembre), JF Gosselin et Paul Shine (24 novembre), Patricia Larcher (25 novembre), Rituel (1^{er} décembre) et Alopozé (2 décembre). Info: 819 868-2225.

Centre communautaire de Magog

Danse tous les samedis soirs (thématique country samedi 18 novembre). Ouverture de la

salle à 19 h. Pratique à 19 h30, suivie de danse de ligne, sociale et country avec DJ Claude. Apportez vos consommations. Prix de présence. Collation, café et tisane. Soirées organisées par l'Association des retraités de Magog.

Centre d'arts visuels de Magog

Le Comité d'action culturelle présente l'exposition « L'art en cadeau », jusqu'au 17 décembre.

Chœur des Cantons

Les inscriptions sont présentement en cours pour la formation. Sous la direction de Lili Maxime, chef de chœur, directrice artistique et metteur en scène. Au Centre communautaire de Magog, salle 300. Les répétitions, elles, auront lieu les mercredis, de 13 h30 à 16 h. Info: Gisèle 819 570-6560 ou Lise 819 239-1744.

Chorale Ayer's Cliff

La chorale d'Ayer's Cliff est à la recherche de nouvelles voix pour la messe de 20 h du 24 décembre. Les pratiques se feront tous les jeudis soirs à 19 h, à l'église St-Barthélémy. Info: Chantal au 819 838-1505.

Cinéma Magog

Présentation de la série Les Aventuriers voyageurs: Nouvelle-Zélande du Sud (15-16 novembre) et le Vietnam (6-7 décembre). Info: 819 868-1092.

Comité culturel d'Austin

Conférence « Le mythe de Potton Place », offert par le fondateur de l'Association du patrimoine de Potton, Gérard Leduc, le 17 novembre, à 19 h, à l'hôtel de ville d'Austin.

Danse Omerville

Danse tous les samedis soirs à l'église St-Jude, de 20 h 15 à 23 h 30. Entrée: 9\$. Apportez vos consommations. Info: 819 679-5472.

La Caravane

Voici la programmation: De Longa (17 novembre), Humà (18 novembre), le duo Alexandra Templier & Hugo Larena (1^{er} décembre) et Shtreiml (2 décembre). Info: 819 842-2364.

Église St-Édouard d'Eastman

Concert de Noël des élèves de l'école Val-de-Grâces et une chorale de voix adultes, le 16 décembre, à 19 h.

Église St-Jean-Bosco de Magog

Concert de Noël avec l'ensemble Ambitus le 1^{er} décembre, à 20 h.

Ensemble vocal Voix libres

Bienvenue aux nouvelles voix. Répétitions les lundis, à 13 h 15 et 19 h, au local 300 du Centre communautaire de Magog. Sous la direction de Maude Fréchette-Gagné. Info: 819 569-5395 ou maudefg@hotmail.com.

Féeries de Noël et défilé de Noël d'Eastman

Activités prévues au cœur villageois, le 9 décembre, dès 14 h. La fée Rose-Lise attend les jeunes au sous-sol de l'église St-Édouard. Défilé à 18 h. Un feu d'artifices clôturera la soirée.

Filles d'Ariane

Produits d'artisanat textile réalisés par une trentaine d'artisanes de la région. Tissage sur place. Boutique située au 446B, rue Principale Ouest, à Magog. Ouvert sept jours. Info: 819 769-1900.

L'Étiquette bar à vin

Lancement du roman « Totum: l'éveil du pouvoir », de l'auteure Vinceli, mercredi le 22 novembre, de 17 h à 20 h. La boutique est située au 2389, rue Principale Ouest, à Magog.

Maison des spectacles de Stanstead

Présentation du concert de Dennis Ellsworth et Kinley Dowling (2 décembre). Info: stansteadhouseconcerts.net.

Marché de Noël C'est chouette de Potton

Marché de Noël à l'hôtel de ville du Canton de Potton, les 9 et 10 décembre.

Marché de Noël de North Hatley

Marché de Noël au Centre communautaire de North Hatley, le 16 décembre, de 10 h à 16 h.

Marché de Noël de Saint-Étienne-de-Bolton

Marché de Noël à l'église de Saint-Étienne, le 25 novembre.

Marché de Noël de Sainte-Catherine-de-Hatley

Marché de Noël les 18-19 novembre, à la salle communautaire de la municipalité. Les élèves de l'école Dominique-Savio vendront des articles qu'ils ont conçus et le resto du village sera aussi mis à contribution pour amasser de l'argent pour le Partage Sainte-Catherine.

Musée international d'art naïf de Magog

Présentation de l'exposition « L'art haïtien – Entre magie et séduction », jusqu'au 17 décembre prochain. Ouvert du mercredi au dimanche, de 13 h à 17 h. Info: 819 843-2099.

Orford Musique

Voici la programmation musicale de la saison 2017-2018: Jalbert & Beaulieu (17 novembre) et Tchaïkovski & Paderewski (26 novembre). Info: oford.mu.

Pub du pont

Voici les prochains chansonniers à s'y produire: Key (17-18 novembre). Info: 819 843-9361.

Salon de Noël d'Eastman

Salon de Noël d'Eastman les 2 et 3 décembre, à la salle La Missisquoise (Club de l'âge d'or). Une occasion de dénicher des cadeaux originaux.

Savonnerie des Diligences

On présente la Féerie de Noël, jusqu'au 31 décembre. Plus de 20 artisans sur place. Sur la route 112, à Austin.

Studio Georgeville

Présentation de l'exposition de Noël, du 18 novembre au 28 janvier. Info: 819 843-9992.

Théâtre Magog

Présentation du Super Party de Noël avec Max Lalonde, Steeve Diamond, Réjean Lachance et Ça brasse avec DJ Wellu, le 15 décembre. Info: 819 201-0040.

Vieux Clocher de Magog

Alex Roof (16 novembre) et Yves P. Pelletier (17-18 novembre), les Denis Drolet (24 novembre), Kaïn (25 novembre), les Sœurs Boulay (1^{er} décembre), The Franklin Electric (2 décembre) et Katherine Levac (9 décembre). Info: 819 847-0470.



**Tous en chœur
au centre-ville**

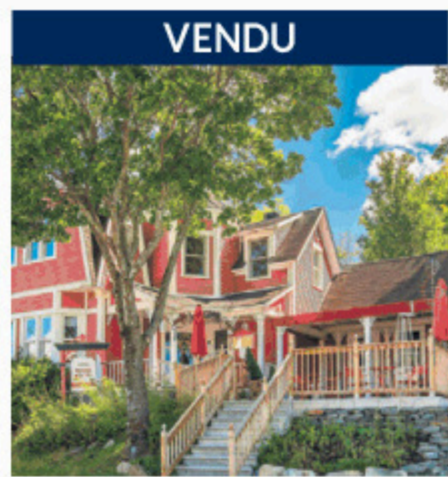
2 décembre
Parade du Père Noël

Départ à 14 h (de l'aréna jusqu'au Parc des Braves)

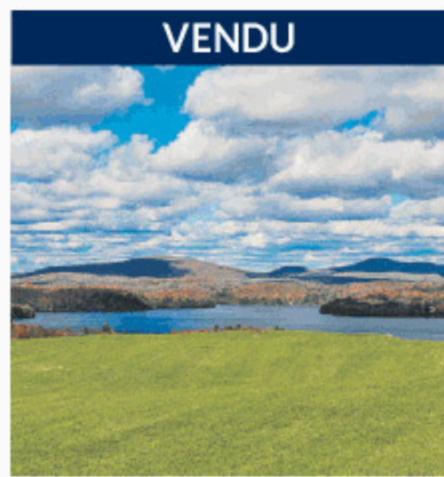
Père Noël, chorale, cadeaux

Surveillez-nous sur Facebook  [centrevilledemagog](https://www.facebook.com/centrevilledemagog)
www.ville.magog.qc.ca/centre-ville





VENDU
AU CŒUR DE NORTH HATLEY



VENDU
7.8 ACRES AU LAC MEMPHRÉMAGOG



VENDU
1.5 ACRES TOUT PRÈS DU VILLAGE DE NORTH HATLEY



VENDU
AU BORD DU LAC MAGOG



EN PRIMEUR
310' AU LAC MASSAWIPPI
4 495 000 \$ MLS 27030860



EN PRIMEUR
110' AU LAC MEMPHRÉMAGOG
1 895 000 \$ MLS 25628514



EN PRIMEUR
72 ACRES AVEC 1250' SUR LA RIVIÈRE NIGER
989 000 \$ MLS 24428451



EN PRIMEUR
DOMAINE DE 26 ACRES AVEC LAC PRIVÉ
795 000 \$ MLS 10725865



EN PRIMEUR
NORTH HATLEY
325 000 \$ MLS 26147066



EN PRIMEUR
NORTH HATLEY
269 000 \$ MLS 13940249



EN PRIMEUR
TECHNOLOGIQUE
2 750 000 \$ MLS 21895419



EN PRIMEUR
AVEC UNE VUE PANORAMIQUE
1 695 000 \$ MLS 14607584



TERRAIN BOISÉ DE 2.3 ACRES
899 000 \$ MLS 14812302



AU CŒUR DU VILLAGE DE NORTH HATLEY
795 000 \$+TX MLS 24627805



126 ACRES À NORTH HATLEY
699 000 \$ MLS 24394014



3 ACRES AVEC VUE ENTRE MAGOG ET GEORGEVILLE
649 000 \$ MLS 12398841



DOMAINE IDYLLIQUE DE 72 ACRES
629 000 \$ MLS 15345041



ACCÈS AU LAC MASSAWIPPI
599 000 \$ MLS 28063241



À DEUX PAS DU MONT ORFORD
598 000 \$ MLS 22400277



2.4 ACRES DE TERRAIN BOISÉ À MAGOG
569 000 \$ MLS 24923060



VUE SUR LA MONTAGNE
559 000 \$ MLS 15093321



ÉLÉGANT PLAIN-PIED
529 000 \$ MLS 24217544



UNE BELLE D'AUTREFOIS
499 000 \$ MLS 20146316



TERRAIN BOISÉ DE DEUX ACRES
479 000 \$ MLS 24884703

« Nous élevons votre expérience immobilière grâce à une approche spécialisée et complète, unique dans le monde de l'immobilier. »



STEPHANE CLOUTIER

Courtier immobilier

819.842.1909

scloutier@sothebysrealty.ca

Visualisez toutes nos propriétés sur :
www.stephanecloutier.com



JANIS LECLERC

Courtier immobilier résidentiel



MONIQUE BOUDREAU

Courtier immobilier

Prend fin le 30 novembre



LOCATION À PARTIR DE

0%[≠]

+

BONI DES FÊTES 2 000 \$¹⁾

OU

4 PNEUS D'HIVER SANS FRAIS[†]



SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS



SPORTAGE LX TA 2018

Modèle SX Turbo TI illustré[‡]

LOUEZ À PARTIR DE 64 \$/SEMAINE 1,99% 39 MOIS[‡]

ACOMPTE DE 1 595 \$ ET BONI DES FÊTES 1 000 \$ INCLUS[‡]

POUR 169 SEMAINES | 16 000 KM/ANNÉE | KM EXCÉDENTAIRES : 0,12 \$/KM

MOTEUR DE SÉRIE : 2,4 L GDI 4 CYL.
MOTEUR DISPONIBLE : MOTEUR 2 L TURBO GDI



FORTE LX BM 2018

Modèle SX BA illustré[‡]

FINANCEMENT À PARTIR DE 41 \$/SEMAINE 0% 84 MOIS[‡]

ACOMPTE DE 0 \$ ET BONI DES FÊTES 2 000 \$ INCLUS[‡]

FORTE 2017
« Au premier rang des voitures compacts pour la qualité initiale aux É.-U. »

SORENTO LX TA 2018

FINANCEMENT À PARTIR DE 73 \$/SEMAINE 0% 84 MOIS[‡]

ACOMPTE DE 2 550 \$ ET BONI DES FÊTES 750 \$ INCLUS[‡]

MOTEUR DE SÉRIE : 2,4 L GDI 4 CYL.
MOTEURS DISPONIBLES : 2 L TURBO GDI ET 3,3 L V6



SORENTO 2017
Au premier rang des SUV intermédiaires pour la qualité initiale, deux années sur trois aux É.-U. »

CARACTÉRISTIQUES DISPONIBLES



SIÈGES AVANT CHAUFFANTS



VOLANT CHAUFFANT



CAMÉRA DE RECU[‡]



APPLE CARPLAY[®] ET ANDROID AUTO[®]

kia.ca/cadeau



KIA Le pouvoir de surprendre

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2018 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 1 au 30 novembre 2017. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Les offres comprennent les frais de transport et préparation jusqu'à 1 740 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. ¹⁾Le financement de 0 % est disponible sur les modèles 2018 sélectionnés, sur approbation de crédit. Exemple de financement : l'offre de financement sur les modèles Sorento LX TA (SR75A) 2018/Forle LX BM (F0541) 2018 neufs avec un prix d'achat de 29 100 \$/75 070 \$ est basée sur 364 paiements hebdomadaires de 73 \$/41 \$ au taux de 0% pour 84 mois. Acompte de 2 550 \$/0\$. L'offre comprend un boni des fêtes de 750 \$/2 000 \$. Le coût de l'emprunt est de 0 \$ pour une obligation totale de 29 100 \$/75 070 \$. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. ²⁾L'offre de location à partir de 0 \$ est disponible sur les modèles 2018 sélectionnés, sur approbation de crédit. Exemples applicables à la location : l'offre de location disponible sur le modèle Sportage LX TA (SP75U) 2018/ Forle LX BM (F0541) 2018, avec un prix d'achat de 26 950 \$/17 070 \$ est basée sur 169/156 paiements hebdomadaires de 64 \$/51 \$. Location 39/36 mois au taux 1,99%/0% avec un acompte de 1 595 \$/0 \$ ou échange équivalent. L'offre comprend un boni des fêtes de 1 000 \$/2 000 \$. Dépôt de sécurité de 0 \$, premier paiement et frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de l'agent (jusqu'à 110 \$) exigibles à la livraison. Limite de 16 000 km par année et frais de 12 ¢ le km additionnel. L'offre prend fin le 30 novembre 2017. ³⁾L'offre Pneus d'hiver sans frais est disponible du 1 au 30 novembre 2017 à l'achat, à la location ou au financement des modèles Kia Forte berline et Sorento 2018 neufs. Les roues sont exclues. Les frais d'installation et d'entreposage sont en sus, et peuvent varier selon le concessionnaire. La taxe sur les pneus est en sus. La marque et la grandeur des pneus sont à la discrétion du concessionnaire. La valeur des pneus d'hiver varie selon le modèle. La valeur des pneus ne peut être convertie en rabais. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire pour les détails. L'offre prend fin le 30 novembre 2017. ⁴⁾Le prix d'achat des modèles illustrés Sorento SX Turbo TI (SR75U) 2018/Forle SX BA (F0717) 2018/Sportage SX Turbo TI (SP75U) 2018 neufs est de 44 350 \$/28 970 \$/41 450 \$. Le Kia Sorento et le Kia Forte 2017 ont enregistré le plus petit nombre de problèmes par 100 véhicules dans leurs catégories respectives dans le cadre de l'étude de J.D. Power 2017 sur la qualité initiale aux États-Unis. L'étude 2017 est basée sur les réponses de 77 419 propriétaires de véhicules neufs, sondés de février à mai 2017, évaluant 189 modèles et relévant leur opinion après 90 jours d'utilisation. Votre expérience personnelle pourrait varier. Visitez jdpower.com. ⁵⁾Aucune caractéristique décrite n'est destinée à remplacer la responsabilité du conducteur de faire preuve de prudence en conduisant et ne peut en aucun cas remplacer une conduite sécuritaire. Certaines caractéristiques pourraient avoir des limites technologiques. Pour obtenir de plus amples renseignements concernant les diverses caractéristiques, incluant leurs limites et leurs restrictions, veuillez consulter le Manuel du propriétaire de votre véhicule. Apple, le logo Apple, CarPlay et iPhone sont des marques de commerce d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service d'Apple Inc. Google, Google Play, Google Maps et Android Auto sont des marques de commerce de Google Inc. Google Maps ©2017 Google. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. ⁶⁾L'assistance routière illimitée n'est disponible que sur les modèles 2017 et au-delà. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

OUVERT TOUS LES SAMEDIS de 10h à 16h

KIA MAGOG 2960, rue Sherbooke 819-847-3377 www.kiamagog.com

SPORTS

Les Cantonniers rebondissent face à Châteauguay



PATRICK TRUDEAU
patrick.trudeau@tc.tc

MIDGET AAA. Après avoir échappé la victoire (6-4) face au Blizzard du Séminaire Saint-François, le 10 novembre, les Cantonniers de Magog ont rebondi devant leurs partisans, dimanche dernier, en prenant eux-mêmes la mesure des Grenadiers de Châteauguay au compte de 6-4.

Patrick Guay (17^e et 18^e) et Charles Beaudoin (9^e et 10^e) ont dirigé l'attaque des vainqueurs avec un doublé chacun, les autres buts des vainqueurs étant réussis par

Gabriel Fontaine (5^e) et William Villeneuve (3^e).

Lors du match contre le Blizzard, meilleure équipe de la Ligue midget AAA, Guay (16^e) et Beaudoin (8^e) avaient aussi trouvé le fond du filet, tout comme Olivier Picard (2^e) et Marshall Lessard (7^e).

À noter que les Cantonniers ont dominé

les tirs au but dans chacune des rencontres, soit 33-20 face au Blizzard et 28-24 contre les Grenadiers.

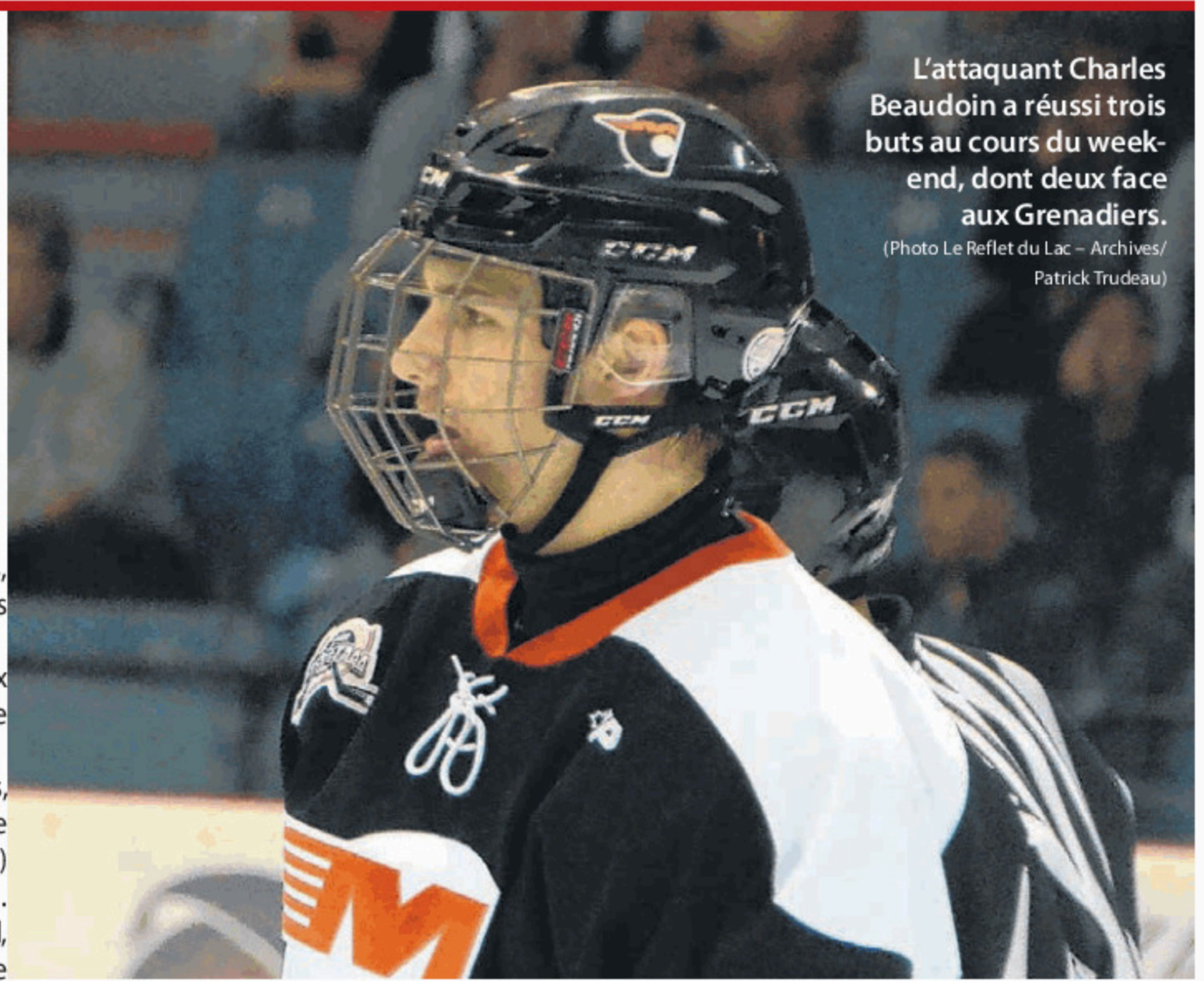
Le gardien Olivier Adam a pris les deux départs devant le filet magogois, en l'absence du vétéran Rémi Poirier (blessé).

Comme c'est le cas depuis quelques semaines, la troupe de Félix Potvin continue d'occuper le troisième rang du classement général (40 pts) derrière le Blizzard (48 pts) et les Vikings (41 pts).

Avec sa performance du dernier week-end, Patrick Guay (31 pts) s'est hissé au deuxième échelon des meilleurs pointeurs de la Ligue midget AAA, tout juste derrière Thomas Bordeleau (32 pts), du Collège Esther-Blondin. Guay est toutefois le meilleur franc-tireur de la Ligue avec son total de 18 buts en 19 rencontres.

Les Magogois disputeront leur prochaine rencontre ce samedi 18 novembre en rendant visite aux Lions du Lac Saint-Louis.

Ils seront de retour à l'aréna de Magog le dimanche 19 novembre (13 h 30) pour y accueillir les Gaulois de Saint-Hyacinthe.



L'attaquant Charles Beaudoin a réussi trois buts au cours du week-end, dont deux face aux Grenadiers.

(Photo Le Reflet du Lac - Archives/
Patrick Trudeau)

NATATION



(Photo: gracieuseté)

Plusieurs médailles pour le Club Memphrémagog

Le Club de natation Memphrémagog a fait belle figure lors du récent Festival par équipe en remportant pas moins de 32 médailles, tout en obtenant le 7^e rang du classement des clubs (total de 689 points). En outre, chacun des 30 nageurs a participé à au moins une finale. Élisabeth Lemieux et Michaël Simard ont même obtenu six médailles en six épreuves. Le club a aussi remporté le bronze au relais 8 X 50 mètres, une course regroupant un nageur par catégorie d'âge et de sexe. À noter qu'en 2012, le Club de natation Memphrémagog avait délégué seulement six représentants à cette compétition, et n'avait obtenu qu'un point au total des épreuves. Toute une progression! (P.T.)

L'HIVER S'EN VIENT

À FAIRE



Traitement
antirouille

IMPOSSIBLE D'Y ÉCHAPPER

Protégez votre véhicule contre la rouille dès maintenant

L'hiver est à nos portes et, au Québec, aucun véhicule n'est complètement immunisé contre la rouille, même les plus récents. Notre climat hivernal nous apportera plusieurs éléments qui favoriseront et accéléreront la formation de rouille sur votre véhicule : pluie, neige, brusques changements de température, calcium et autres abrasifs répandus sur nos routes, etc. Heureusement, Antirouille Métropolitain vous offre une protection complète.

Grâce à plus de 40 ans d'expertise, un produit unique, des équipements spécialisés et une main-d'œuvre professionnelle, nous pouvons garantir un traitement antirouille de qualité supérieure. De plus, nous offrons une garantie à vie sans frais pour les véhicules neufs et légèrement usagés*.

* Certaines conditions s'appliquent

ANTIROUILLE
MÉTROPOLITAIN?



GROUILLE AVANT QUE ÇA ROUILLE

SUCCURSALE À SHERBROOKE

4232, boulevard Bourque - 819-829-2888

RENDEZ-VOUS : ANTIROUILLE.COM

PATRICK TRUDEAU
patrick.trudeau@tc.tc

■ Assemblée générale du soccer mineur

Le Club de soccer de Magog tiendra son assemblée générale annuelle le samedi 25 novembre à 10 h, au sous-sol de la Bibliothèque Memphrémagog (salle de la Filature). Au programme: présentation des états financiers et élection des nouveaux administrateurs. Si vous êtes intéressé à siéger au sein du C.A., remplissez le bulletin de candidature disponible au soccer-magog.com.

■ Martel sur les traces de Gaudreau ?

L'ex-Cantonnier Danick Martel suivra-t-il les traces de Frédéric Gaudreau dans son rêve d'accéder à la Ligue nationale ? À l'instar de Gaudreau (l'une des vedettes de la finale de la Coupe Stanley avec Nashville), Martel n'a jamais été repêché par une équipe de la LNH, mais il fait actuellement sa marque dans la Ligue américaine, au sein des Phantoms de LeHigh Valley. Il y a quelques jours, il était le meilleur franc-tireur du circuit avec un total de 14 buts en 14 matches. Originaire de Drummondville, Danick Martel a signé un contrat comme agent libre avec l'organisation des Flyers de Philadelphie, au terme de sa carrière junior avec Blainville-Boisbriand. Il a disputé deux saisons dans l'uniforme des Cantonniers.

■ Lina Courtois domine le classement général

Lina Courtois a certainement connu sa

meilleure compétition de natation à vie, le week-end dernier, en terminant au premier rang du classement général (211 nageurs et nageuses) de la 24^e Coupe de Montréal. L'athlète de Sainte-Catherine-de-Hatley a remporté sept médailles d'or, soit cinq dans les courses individuelles et deux autres dans les épreuves à relais. Chapeau!

■ Du cardio en raquette

À l'aube de la saison hivernale, Cardio Plein Air propose un nouvel entraînement intitulé Cardio-Raquette. Ce programme s'adresse aux personnes désirant améliorer leur condition physique par la pratique de la raquette, dans un environnement sécuritaire et supervisé. « On profite trop peu de l'hiver et s'entraîner à l'extérieur, le soir, avec le silence et la blancheur de la neige, c'est vraiment un sentiment indescriptible » fait valoir Dany-Pier Bernier, directeur des opérations chez Cardio Plein Air. Pour info ou pour faire un essai gratuit: www.cardiopleinair.ca/essai-gratuit/.

■ Coup de chapeau à Steve Langlois

En raison de son implication dans le développement du baseball féminin, le Magogois Steve Langlois a reçu l'un des prix « Coup de chapeau » lors Gala Méritas RDS de Baseball Québec, samedi dernier au Château Mont Sainte-Anne. Impliqué dans différentes sphères du baseball québécois, notamment dans les programmes sport-études, Langlois a aussi été nommé coordonnateur du baseball féminin au Québec, en janvier dernier.



Félicitations à la Magogoise Méganne Larocque-Paquette qui a été nommée athlète féminine de la dernière semaine au Cégep de Sherbrooke. Membre de l'équipe de cross-country, la jeune femme a pris le 24^e rang du 6 km lors du Championnat canadien, aidant du même coup l'équipe féminine de cross-country à terminer au 8^e rang canadien. L'athlète magogoise étudie en techniques policières. À noter que son coéquipier Perry Mackinnon, originaire de la région de Coaticook, a obtenu le même honneur du côté masculin. (Photo gracieuseté - Cégep de Sherbrooke/Grant Siméon)

Sascha Bähler parmi l'élite du CrossFit

PATRICK TRUDEAU
patrick.trudeau@tc.tc

FLORIDE. Entraîneure et athlète du club Magog CrossFit, Sascha Bähler aura l'occasion de se mesurer à l'élite internationale de sa discipline en janvier prochain, lors de la compétition Wodapalooza présentée à Miami, en Floride.

La jeune femme de 25 ans a obtenu son laissez-passer pour ce grand rendez-vous en terminant au 6^e rang de la catégorie femmes intermédiaires (700 participantes) lors des diverses qualifications en septembre dernier.

Et elle compte encore faire mieux lors de son séjour en Floride. « Je vise le top 3 de ma catégorie », lance-t-elle avec un calme olympien.

Maintenant domiciliée à Sherbrooke, Sascha Bähler a longtemps habité dans la région de Stanstead avec sa famille, en plus de connaître beaucoup de succès au judo à Magog, sous l'égide du réputé Jacques Dussault.

À l'instar des autres membres de sa famille, elle se maintenait régulièrement parmi les meilleures de la province. « J'ai atteint le niveau canadien, mais j'ai dû arrêter à l'âge de 17 ans. J'avais eu beaucoup trop de commotions cérébrales », explique-t-elle.

Avec le CrossFit, une discipline qu'elle a adoptée il y a un peu plus de quatre ans, elle retrouve un certain niveau de compétition, mais sans les inconvénients liés aux sports de combat. « Chacun y va à son rythme, avec des possibilités qui sont infinies. C'est tellement diversifié comme sport et tu peux toujours améliorer tes performances », fait valoir celle qui est aussi entraîneure depuis deux ans.

SOUPER BÉNÉFICE

Dans le but de financer une partie des



Adepte du CrossFit depuis quatre ans, Sascha Bähler aura la chance de côtoyer l'élite internationale en Floride. (Photo gracieuseté)

dépenses entourant l'aventure sportive de Sascha Bähler, un souper spaghetti aura lieu chez Magog CrossFit (189, rue Tupper) ce jeudi 16 novembre à compter de 17 h 30.

Le coût des billets est de 15 \$ pour les adultes et 10 \$ pour les enfants de 6 à 12 ans (gratuit pour les 5 ans et moins).

La compétition de Miami aura lieu du 12 au 14 janvier 2018.

Remerciements

MERCI À VOUS! De tout mon coeur

Restaurant La mie D'Orford Loca-Réception Location Langlois Imprimerie CRM Cantine du Lac Restaurant La Shop / Fondissimo Metro Plouffe Canadian Tire Restaurant Caffuccino Coiffure Yves Grandmaison	Mc Donald Les Chevaliers de Colomb Jardin des Trouvailles Coaticook Groupe Paré Le Reflet du Lac Laiterie Coaticook Beauté MK Del Design Tigre Géant Gâteau TM	Coaticook Case Coaticook John Deere Coaticook Pharmacie Brunet Coaticook Massey Ferguson Coaticook Garage Hamel
--	--	--

>7413402

Le Club de curling de Magog fête ses 80 ans

PATRICK TRUDEAU

patrick.trudeau@tc.tc

ANNIVERSAIRE. Si les murs du Club de curling de Magog pouvaient parler, ils auraient certainement des milliers d'histoires à raconter... et certaines plus juteuses que d'autres.

Fêtant cette année son 80^e anniversaire, le vénérable club de la rue de Hatley est toujours ancré solidement dans la communauté magogoise, même si le visage de ses membres a considérablement changé au fil des décennies.

Fondé en octobre 1937, l'organisme sportif et social a longtemps été fréquenté par une majorité d'anglophones.

Peu à peu, les joueurs francophones y ont été admis et ils représentent aujourd'hui la plus grande proportion des membres. « C'est la Dominion Textile qui a construit ça au début et qui payait pour l'entretien, rappelle René Brousseau, un membre de longue date. Lors des premières années, on devait acheter des parts pour faire partie du club. Moi-même, lorsque j'ai fait mes débuts (il y a 52 ans!), j'ai dû acheter une part au coût de 25 \$.»

Plus ancien membre en terme de longévité, René Brousseau a fait son entrée au Club de curling de Magog alors qu'il n'était âgé que de 16 ans. En plus de jouer des parties, il travaillait au bar et à l'entretien de la salle, en compagnie de son père. « Nous étions passablement occupés, car il y avait des bonspiels (tournois) pratiquement toutes les fins de semaine. Ça veillait très tard à l'époque. Certains joueurs couchaient parfois devant le bar après les matches du samedi et se levaient quelques heures plus tard pour retourner sur la glace », se remémore-t-il en riant.

Et ce n'était certainement pas pour l'appât du gain que ces joueurs passaient tous leurs week-ends au Club de curling. « Il y avait très souvent des tournois le samedi soir et le gagnant remportait une douzaine d'œufs et une livre de bacon. Le dimanche matin, les autres joueurs allaient déjeuner chez celui qui avait gagné. »

RETOUR DES FEMMES

Même s'il est ouvert aux femmes depuis belle lurette, le Club de curling de Magog n'a pas toujours été populaire auprès de la gent féminine.

Il y a toutefois eu un retour du balancier il y a une quinzaine d'années, si bien qu'on y retrouve aujourd'hui de nombreux tournois mixtes, et même des équipes uniquement féminines. « Ce fut longtemps un monde d'hommes ici, reconnaît Céline Gauthier, membre active depuis 20 ans. Ce n'était pas nécessairement dans les habitudes des femmes de la région de jouer au curling. Moi-même, j'ai joué étant plus jeune, mais j'ai ensuite arrêté durant plusieurs années lorsque j'ai eu mes enfants. »

Considérée comme la « doyenne » (en temps continu) du Club de Magog, M^{me} Gauthier a pu compter sur une fidèle partenaire, Jacinthe Loisel, pour développer le membership féminin.

Les deux femmes ont notamment participé à la formation d'une ligue entièrement féminine et fondé un tournoi réservé exclusivement aux femmes au début des années 2000. « Le tournoi féminin a été abandonné pendant quelques années, puis nous l'avons ressuscité il y a quatre ans. Cet événement est une belle fierté pour moi, car il réunit plusieurs équipes de la région



Des centaines de joueurs ont défilé au Club de curling de Magog au cours des 80 dernières années. Parmi ceux-ci, les Jacinthe Loisel, Jacques L'Écuyer, Céline Gauthier, Gilles Roy et René Brousseau (de gauche à droite), qui continuent d'être animés par la même passion. (Photo Le Reflet du Lac - Patrick Trudeau)

et il nous permet de soutenir financièrement des causes importantes », précise M^{me} Loisel.

LE CÔTÉ SOCIAL BIEN AVANT LE SPORT

Même s'il a joué des centaines de matches de curling depuis ses débuts comme membre en 1992, Jacques L'Écuyer retient davantage le côté social lorsqu'il est question des 25 dernières années.

« Ce sont les rencontres et les amis qui arrivent en tête de liste de mes plus beaux souvenirs. Je me suis lié d'amitié avec Maurice Huot (un grand du curling à Magog, maintenant déménagé) et j'ai eu la chance de le côtoyer 12 mois par année. En plus de jouer au curling l'hiver, on se retrouvait sur les terrains de golf en été », raconte M. L'Écuyer.

SAUVÉ À QUELQUES REPRISES

Si le Club de Magog a pu traverser les époques et atteindre l'âge vénérable de 80 ans, il le doit en grande partie à l'implication et au dévouement de ses membres et dirigeants. « L'endroit a failli fermer à quelques reprises », rappelle René Brousseau, en faisant allusion à la cinquantaine de membres seulement durant les années 1990, comparativement à 125 aujourd'hui.

« En plus d'avoir à vivre avec une baisse du membership, il y a eu d'importants travaux à

faire pour remettre le bâtiment aux normes (toiture, glace, système réfrigérant, etc.). N'eût été le travail des anciens présidents Jacques Brûlotte et Philippe Lacasse, le Club aurait cer-

tinement fermé les livres. »

Président durant huit ans, Pierre Patry a également contribué à redorer l'image de l'organisme en supervisant plusieurs travaux intérieurs durant les années 2000. « Autrefois, tout était gris à l'intérieur. Aujourd'hui, on y retrouve beaucoup plus de couleurs », fait remarquer René Brousseau.

PLACE À LA RELÈVE

Arrivé au Club de curling de Magog il y a quelques années seulement, Gilles Roy n'a pas tardé à s'impliquer en s'intégrant au conseil d'administration.

Depuis deux ans, il en occupe d'ailleurs la présidence, et l'un de ses mandats est de préparer la relève en augmentant les efforts de recrutement. « On doit reconnaître que la moyenne d'âge des joueurs est assez élevée, d'où la nécessité d'intéresser les jeunes. Contrairement à ce qu'on pourrait penser, le curling demande un certain effort physique et beaucoup de stratégie. Il y a certainement plusieurs jeunes qui aimeraient ce sport s'ils avaient la chance de l'essayer », estime le président.

Ce dernier fait valoir que plusieurs activités de type « portes ouvertes » ont lieu durant la saison et qu'il est toujours possible de s'inscrire au programme « curling 101 », pour s'initier au sport. « Ce programme s'effectue avec quatre participants et un entraîneur. Il permet d'acquiescer la base avant de se lancer avec une équipe, dans une vraie partie. »



LE VIEUX CLOCHER
Magog

64, rue Merry Nord
819 847-0470
vieuxclocher.com



Alex ROOF
jeudi 16 nov. 2017 - 20 h
(16 ans et +)



Moi?
Yves P Pelletier
vendredi et samedi
17-18 novembre 2017



Les Denis DROLET
vendredi 24 novembre 2017



KAÏN
samedi 25 novembre 2017



Les soeurs BOULAY
vendredi 1^{er} décembre 2017



The Franklin Electric
samedi 2 décembre 2017

laTribune

102.7 rouge

ENERGIE 106.1

EstriePlus.com




>7372880

Un sentier international de ski de fond à Bishop's

PATRICK TRUDEAU
patrick.trudeau@tc.tc

CAMPUS. Le campus de l'Université Bishop's pourra dorénavant accueillir des compétitions de ski de fond de haut niveau avec l'aménagement d'un nouveau sentier certifié par la Fédération internationale de ski (FIS).

D'une longueur de 3,3 km, ce sentier est issu d'un partenariat avec le Club de ski de

fond du Parc du Mont-Orford et sera accessible dès cet hiver. Il parcourra les terrains du Vieux club de golf Lennoxville, dont l'Université Bishop's est propriétaire.

D'une largeur de 9 mètres, il pourra accueillir les skieurs qui pratiquent le style classique ou le pas de patin.

Son aménagement devrait être complété d'ici la fin novembre et on prévoit même y tenir une épreuve de la Coupe Québec/NORAM le 24 février prochain.

Selon les dirigeants de l'Université et du Club de ski de fond du Parc du Mont-Orford, le sentier sera entretenu régulièrement et mis à la disposition des étudiants du campus et de la communauté en général. « Nous espérons que ce sentier sera intégré aux installations d'une future équipe de ski de fond à l'Université Bishop's, de même que d'une équipe de course durant la période estivale », a exprimé le directeur des sports et des loisirs de Bishop's, Matt McBrine.

Supervisés par l'ingénieur forestier René Pomerleau, qui est également le maître d'œuvre des grandes compétitions de ski de fond en région, les travaux s'effectueront en périphérie du terrain de golf et le tracé empruntera les sentiers déjà aménagés dans la forêt adjacente, ce qui permettra de limiter les interventions mécaniques.

M. Pomerleau, dont la réputation n'est plus à faire, a lui-même participé à l'élaboration de certains sentiers dans le réseau du Parc du Mont-Orford.

Complètement réinventée, prête pour l'essai routier.



Modèle XLE V6 2018 illustré

Camry SE 2018

À partir de

365 \$/mois*
en location 64 mois

0 \$ d'acompte



- Système précollision avec détection de piétons (PCS avec PD)
- Phares de route automatiques (AHB)
- Alerte de sortie de voie avec assistance à la direction (LDA avec SA)
- Régulateur de vitesse dynamique à radar (DRCC)



**LE DÉCOMPTÉ
DE FIN D'ANNÉE**

aeroplan

OBTENEZ 5 000 MILLES AÉROPLAN^{MD}
À L'ACHAT D'UNE TOYOTA[†].

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2017 CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES TOYOTA DU QUÉBEC

* Total de 64 paiements mensuels de 365,05 \$. Franchise annuelle de 22 500 km. Frais de 0,10 \$ par kilomètre excédentaire. Offre applicable au modèle de base neuf en stock Camry SE 2018 (B11HST A). Prix de vente de 30 104 \$ avant taxes, frais de concessionnaire de 399 \$ avant taxes (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et de préparation et frais de climatisation inclus. Le montant total payable mensuellement est soumis à un taux de location annuel de 3,99 % et tient compte des frais de concessionnaire, des frais de transport et de préparation et des frais de climatisation. À la livraison, le paiement d'un montant de 365,05 \$ avant taxes (équivalent au premier versement mensuel) ainsi que des droits sur les pneus et des taxes applicables sera requis. Le prix de vente du modèle illustré Camry XLE V6 2018 (BZ1HXT A) est de 42 904 \$. Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule d'ici le 31 décembre 2017 chez un concessionnaire participant du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. † Obtenez 5 000 milles Aéroplan à l'achat ou à la location de tout véhicule Toyota neuf. Voir toyota.ca pour les détails de cette offre. MD Aéroplan et le logo Aéroplan sont des marques déposées d'Aimia Canada inc.



TOYOTA



PETITES ANNONCES CLASSÉES

Offrez-vous des extras
 ✓ Encadré ✓ Titre centré
 ✓ Couleur ✓ Caractères gras
 Informez-vous auprès
 de votre téléconseiller

Heure de tombée : lundi 15h
 Heures d'affaires du service téléphonique : lundi au vendredi 8h30 à 12h et de 13h à 16h30

Profitez également de la parution GRATUITE de votre annonce sur **VosClasses.ca**.

Mode de paiement :

À NOS ANNONCEURS : Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

POUR TOUT ACHETER ET TOUT VENDRE, près de chez vous

Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER 100 à 299 | MARCHANDISE 300 à 399 | SERVICES 400 à 599 | EMPLOI ET FORMATION 600 à 799 | ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX 800 à 899 | VÉHICULES 900 à 999

Entreposage
LAMONTAGNE
 Libre - Accès
 Rapport qualité/prix incomparable
 2080, rue Louis-Faucher, Magog
 9101, boul. Bourque, Sherbrooke
819 847-4213
 Entreposagemontagne.com

500 mini-entrepôts chauffés ou non
 Système d'alarme individuel 24h/24
 Surveillance par caméra
 Accès 7 jours/7 avec carte électronique
 Vente de produits d'emballages

ENTREPOSAGE
ROCK SIMARD
 www.entreposagerocksimard.com
 Mini-entrepôts chauffés
 Accès 24/24 • 7/7 jrs
 35, rue Beaudry, Magog • 819 843-4337

ENTREPOSEZ À FAIBLE COÛT, EN TOUTE SÉCURITÉ!

115 Condos et lofts à vendre

MAGOG: Condo 4-1/2, piscine extérieure, 2 stationnements, rez-de-chaussée, 149,000\$
 Pour info: 819-212-4411

160 Terrains / Terres à vendre

PROMOTION D'AUTOMNE : Notre-Dame-des-Bois, jusqu'au 15 décembre: rabais de 33% et nous payons la TPS ou financement 0% sur 10 ans sur les terrains du Domaine des Appalaches, certaines conditions s'appliquent. Infos: 819-888-2314, www.domainedesappalaches.ca

205 Logements / appartements à louer

! 3-1/2, 4-1/2 Magog
 Dans immeubles propres et bien entretenus, rénovés, près des services, chauffés ou non. Libres maintenant. 819-769-0810

! Magog: 3-1/2, 4-1/2, près services. Aussi local commercial.
 819-640-0020

! Magog: 5-1/2, 255 Hall, 1er étage, duplex, stationnements, galeries, cour. Libre.
 Enquête, 819-620-7125

3-1/2, 4-1/2, chambres et lofts disponibles également. Principale est, Magog.
 819-679-2594

205 Logements / appartements à louer

! Magog: libres, 5-1/2, 625\$. Eau chaude, aspirateur central, entrées laveuse/ sécheuse, bois franc, céramique, stationnement, près tous services, endroits propres/ tranquilles. Enquête crédit, non-fumeur.
 819-212-0770

175 Calixa-Lavallée, Magog. 3-1/2, 2e, 495\$; 4-1/2 2e 585\$. Eau chaude fournie, aspirateur central. Références exigées.
 819-847-0107

1 mois gratuit! 1615, 1625 rue Sherbrooke, Magog, 4-1/2, 575\$/ mois, 5-1/2, 625\$/ mois, eau chaude incluse, parc de jeux pour enfants. Libres immédiatement.
 873-200-5400

1 MOIS GRATUIT! 2-1/2, logement près du centre-ville, chauffé, éclairé, 440\$. 12 Deragon app.7, Magog. 819-572-3177 - 3177, 819-847-4911,

223 Calixa-Lavallée, Magog 5-1/2, 1er janvier.
 Photos: francoispoirier.org
 819-674-7535

2X5-1/2, situés 218 St-Jacques Nord, grandes pièces, 1 libre immédiatement et l'autre 1er janvier, près parc et centre-ville Coaticook.
 819-849-4591

205 Logements / appartements à louer

4-1/2, grand, 2121 Desjardins Magog, 2 minutes de marche lac Memphrémagog, secteur paisible, personnes tranquilles, construction récente, ensoleillé, planchers bois/ céramique, A/C mural grand patio/ stationnement, remise. Libre 1er décembre.
 450-888-0120

4-1/2, Magog. Chien interdit.
 819-843-5949

À Stanstead, 4-1/2 très propre, 2e étage, très tranquille. Près des services. Grand stationnement. 545\$/ mois. Libre.
 819-678-7997

BEAU 4-1/2, entièrement rénové près Provigo/IGA. Libre maintenant. 510\$.
 819-348-6730

MAGOG: 2-1/2, 440\$, 12-7 Deragon, chauffé 4-1/2, 450\$, 257 Principale est 4-1/2, 475\$, 70 des Tisserands, 5-1/2, 495\$, 45 St-Pierre. 819-847-4911 - 4911, 819-572-3177

Magog: grand 4-1/2, rue des Grands-Vents, secteur tranquille, 2 stationnements + remise, 697\$/ mois rien d'inclus. Libre. Contactez Yan: 819-837-0145

RUE Sherbrooke Magog. Très grands 4-1/2, libre. Aussi, 3-1/2, disponible immédiatement.
 819-843-2962, 819-345-5177
 Photos: francoispoirier.org

205 Logements / appartements à louer

MAGOG: beau 4-1/2, situé au 1014 Principale Est, en haut du dépanneur 10/10, 495\$/ mois, électricité non incluse. Libre immédiatement. Pas d'animaux. Contactez Michel 819-572-4222, Céline au 819-571-7699 Diane au 819-843-1411

MAGOG: grand 5-1/2, frais peint, 3e étage, 650\$/ mois, rien d'inclus, libre immédiatement.
 819-847-1809

210 Logements / appartements chauffés à louer

4-1/2, 5-1/2, chauffage, eau chaude, électricité inclus. Piscine, frais peint. Magog. Pas de chien. Libres. Photos: www.gipb.ca 819-843-7852

LOGEMENT à sous-louer 3-1/2, 420\$/ mois, chauffé, eau chaude. Rue St-Patrice Magog. A partir 1er février.
 819-238-6021; appelez après 15h

Trouvez-en encore plus sur **vosclasses.ca**

210 Logements / appartements chauffés à louer

MAGOG, grand 3-1/2, 1,100 pi.ca. spacieux, chauffé, éclairé, climatisé, échangeur d'air, armoires cuisine 26 portes, cour privée, patio 16x10 couvert. Près services, balayeuse centrale, lave-vaisselle, entrepôt intérieur. Non-fumeurs, pas d'animaux. À voir!
 819-847-4034!

215 Logements / appartements chauffés / meublés à louer

! Magog: centre-ville. Studios, 1-1/2, 2-1/2, 3-1/2, Meublés ou non. Chauffés, éclairés. Buanderie, Internet. 395\$+. 819-843-8197 514-952-9517

APPARTEMENTS 2-1/2 et 3-1/2, meublés, chauffés, éclairés, endroit tranquille, stationnement privé.
 819-345-9118

CENTRE-VILLE Magog, 1-1/2, 500\$ semi-meublé, 3-1/2, 525\$, semi-meublé, tout inclus, libres immédiatement, petit chien accepté.
 873-200-5400

MAGOG, rue Principale O. 2-1/2, 400\$, libre immédiatement. Semi-meublé, tout inclus.
 819-446-2233

220 Condos lofts et maisons de ville à louer

CLUB AZUR MAGOG Condos: 1, 2 et 3 chambres, tous meublés, foyer, laveuse/ sécheuse. À louer, court/moyen/ long terme.
 450-632-2876, 819-612-2876

220 Condos lofts et maisons de ville à louer

GRAND loft style champêtre, campagne de Magog. Libre immédiatement.
 819-570-5548

225 Propriétés à louer

MAISON 6-1/2, à Deauville. Belle vue sur Lac Magog, grandes pièces ensoleillées pour travail à la maison ou garder une personne en perte d'autonomie. Grand terrain privé, 2 stationnements déneigés. 950\$ tout compris. Non-fumeur. Libre
 819-864-9606

245 Chambre à louer

APPARTEMENTS et chambres à louer Hôtel Union 275\$ à 400\$/ mois, tout inclus, internet, Wifi. Location jour/ semaine/ mois.
 819-620-4667 Stéphane

CHAMBRE, (loft) 960 Mgr Racine, Magog, entrée privée, tout inclus, Internet, câble, 520\$. Disponible.
 819-868-1391

Trouvez-en encore plus sur **vosclasses.ca**

270 Bureaux / locaux à louer

! MAGOG, BELLES OPPORTUNITÉS Bureaux locaux entrepôts Bureau environ 1,800 pi.ca. Rénové. Local semi-industriel ou entrepôt, 5,000 pi.ca. Aussi 2 locaux (idéal commerce), bien situés, environ 3,000 pi.ca./ ch. Disponibles
 418-334-2438

280 Entrepôts à louer

ENTREPOSAGE intérieur/ extérieur, Magog, (roulotte, moto, spyder, meubles).
 819-868-1704

285 Garages / stationnements à louer

GARAGE à louer. Rue Merry Nord Magog, 595\$, 819-572-3218

310 Divers à vendre

MEUBLE de télévision en bois couleur acajou avec 2 portes vitrées, 50\$.
 819-868-1913

SCIERIES MOBILES à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNord.ca / 400 QN 1-800-408-9995, poste : 400QN.

365 Poêle / fournaise / bois de foyer

BOIS de chauffage à l'année. Livraison Magog et environs.
 819-876-2435, 819-571-0136

424 Astrologie/occultisme

Ana Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles.
 Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/Mastercard)

442 Constructions / Rénovations / Réparations

POSE de gypse, joints, peinture, céramique, plafond suspendu, estimation gratuite, très bon prix! Licence RBQ
 450-521-6294

SEMI-RETRAITÉ, 45 ans d'expérience comme entrepreneur en construction, homme à tout faire pour vos menus travaux. Cartes de crédit acceptées. Bertrand 819-612-1717

484 Services divers

SAAQ - SAAQ - SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats, tél: 1-855-282-2022
 www.sossaaq.com

485 Agence de rencontre avec permis

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence.. Appelez le 1-877-661-2626 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le # (car-ré)6910 (des frais peuvent s'appliquer) L'aventure est au bout de la ligne.

555 Argent à prêter

Prêteur hypothécaire privé de premier et deuxième niveau. Financement rapide peu importe votre région. Service professionnel. Nos taux sont compétitifs et no conditions de financement flexibles. Financement Brisson.
 1-866-566-7081

580 Occasions/ propositions d'affaires

Route de distributrices exclusive, directement du manufacturier, concept clé-en-main, produits exclusifs, financement disponible. Tél. 438-406-7061

Ma mission: Réaliser votre rêve

Claude Bergero
 Courtier immobilier résident
 Cell: 819 640-9... 819 868-6...

À LOUER
 1615-1625 rue Sherbrooke
 Superbe 4.5 rénové en promotion à **530\$/mois**
Bienvenue aux familles!
 Eau chaude incluse.
 Visites: 873-200-5400

SOLUTIONS à l'endettement. Trop de dettes? Reprenez le contrôle. Plusieurs bureaux en Estrie pour vous servir. Faites-nous confiance. MNP Ltée, Syndics autorisés en insolvabilité. 819-348-9379

Trouvez-en encore plus sur vosclassees.ca



CROIX-ROUGE CANADIENNE QUÉBEC

Faites un **don** ou devenez **bénévole**

WWW.CROIXROUGE.CA

VENTE

- Maison, condo, chalet, immeuble à revenus
- Terrains, terres, fermes, fermettes
- Immeubles commerciaux et industriels, fonds de commerce



LANGLOIS - MADORE
RENÉ Courtiers immobiliers GUY

EFFICACITÉ - INTÉGRITÉ

RE/MAX D'ABORD inc.
AGENCE IMMOBILIÈRE **819 868-6666**
www.langlois-madore.com

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - AGRICOLE



ACHAT

Accompagnement sans frais dans la recherche, la visite et la négociation de tout immeuble. Appelez-nous !

PROBLÈME N° 531

Sudoku

Règles du jeu :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

	7		5	8				
6	5							4
				4				3
					6		3	
8			3			4	7	
				1				
5					1		9	4
3	4					7	8	
		6			5			

MOT CACHÉ

THÈME : PREMIÈRES NEIGES 13 LETTRES

www.mariofortier.ca

- | | | | |
|---|---|--|--|
| A
ACCIDENT
ACCUMULATION
AIR
ALERTE
ANNONCER
AUTOMNE | DÉPRIMANT
DÉRAPER | H
HIBERNATION | R
RÉEL
RHUME
ROUTE
RUE |
| B
BLANC
BOIS
BOTTE
BOUE | E
EFFET
EMBOUTEILLAGE
ENFANT
ENNUI
ÉTAT
EXCITER | M
MANTEAU
MENACE
MÉTÉO
MITAINE | S
SAPIN
SEL
SKI
SOL
SOMBRE
SPORT |
| C
CENTIMÈTRE
CHARME
CHARRUE
CHAUFFAGE
CHUTE
COMMENCE
CONGELER | F
FLOCON
FONDRE
FOYER
FRILEUX
FRIMAS
FRISQUET
FROID | N
NATURE
NEIGE
NOIRCEUR
NORD
NOVEMBRE
NUAGE
NUIT | T
TEMPÉRATURE
TEMPÊTE
TERRE
TRACE
TRAFFIC
TRAÎNEAU
TRISTE
TUQUE |
| D
DANGER
DATE
DÉBUT
DÉCOR
DEHORS
DÉNEIGE | G
GADOUE
GEL
GLISSANT
GRÊLE | P
PELLE
PLAISIR
PLUIE
PNEU
PRÉVENIR
PROBLÈMES
PRUDENCE | V
VENT
VILLE |
| | | | Z
ZUT |

R	C	H	A	U	F	F	A	G	E	R	B	M	E	V	O	N	L	E	S
O	G	R	B	L	A	N	C	A	D	O	V	R	N	P	N	E	U	R	E
C	R	U	M	E	N	A	C	E	I	E	E	E	I	P	R	U	O	O	R
E	E	E	A	O	P	C	U	S	G	E	N	F	A	N	T	H	I	U	U
D	L	M	N	E	I	L	M	A	P	N	T	E	T	R	E	E	L	T	T
N	E	C	R	D	T	E	U	P	U	L	R	X	I	D	E	V	A	E	A
O	E	B	E	A	R	N	L	I	R	T	A	C	M	G	C	T	E	E	R
R	E	N	U	U	H	F	A	N	E	U	T	I	E	N	E	H	M	R	E
D	T	T	T	T	R	C	T	M	G	R	D	T	S	O	O	U	U	C	P
B	B	A	E	O	N	O	I	T	A	N	R	E	B	I	H	C	O	T	M
O	N	O	I	M	T	T	O	I	L	E	G	R	N	R	R	N	O	C	E
T	C	D	U	N	N	R	N	E	L	L	E	P	G	C	G	D	H	L	T
T	E	M	P	E	T	E	I	A	I	T	R	A	C	E	E	A	A	N	F
E	E	I	C	E	A	G	U	S	E	P	D	E	L	U	R	R	A	T	D
U	G	I	F	U	V	N	S	Q	T	O	T	E	R	R	E	M	I	R	E
Q	I	F	R	I	M	A	S	G	U	E	R	R	U	D	I	S	E	A	R
S	E	T	L	A	N	D	E	E	O	T	T	E	O	R	N	Y	K	F	A
I	N	L	Z	T	I	L	E	R	B	M	O	S	P	P	O	O	S	I	P
R	E	U	O	E	C	N	E	M	M	O	C	E	N	F	S	O	F	C	E
F	T	P	R	O	B	L	E	M	E	S	D	X	U	E	L	I	R	F	R

SOLUTION DE CE MOT CACHÉ : PRÉCIPITATIONS

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 531

HORIZONTALLEMENT

- 1- Qui sont dominées par le désir de rendre la pareille pour quelque chose.
- 2- Propre à provoquer la transformation sans ébullition d'un liquide en vapeur.
- 3- Qui contiennent une action d'enfreindre une loi, une convention.
- 4- Interjection. – Correcte.
- 5- Troisième partie de l'intestin grêle. – Général américain. – Avant-midi.
- 6- Corps céleste naturel. – Dans le Cher.
- 7- Qui est en feu. – Prévois, espère.
- 8- Petite cheville. – Sourire d'un jeune enfant à l'adresse de quelqu'un.
- 9- Barde écossais légendaire. – Soumit une pièce brute à l'action d'une machine-outil.
- 10- Doublée. – Pousse son cri, en parlant de l'âne. – Saison.
- 11- Nom de certaines entreprises publiques. – Échouer, rater.
- 12- Divinité grecque de l'Amour. – Jeune femelle bovine.

VERTICALEMENT

- 1- Qui constitue un obstacle radical.
- 2- Fait de sortir de son sommeil. – Dernière poche de l'estomac des oiseaux.
- 3- Fleuve de la Provence orientale. – Homme politique portugais, né en 1935. – Jeu d'origine chinoise.
- 4- Proposition principale. – Oiseau échassier.
- 5- Dans la Haute-Maine. – Qui existe en petit nombre.
- 6- Interjection. – Creusa d'une rainure.
- 7- Petites broches pour faire rôtir de menues pièces. – Ville du Nigeria.
- 8- Qui manque de dynamisme. – De l'ancienne Germanie.
- 9- Rois peu puissants. – Doublée.
- 10- Raconter. – Se dit des animaux non castrés (pl.).
- 11- Époque. – Passionnées, impétueuses.
- 12- Plantes annuelles gamopétales. – Rend moins passif.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Solutions à la page 39

>7385361

605 Emplois divers

VOUS avez un dossier judiciaire? Pour une recherche d'emploi, un retour aux études ou une demande de pardon, le Centre de main d'oeuvre Opex peut vous aider. Service gratuit. Informations et prise de rendez-vous : 819-868-4133.
* Activités réalisées par la contribution financière d'emploi-Québec Estrie.

Trouvez-en encore plus sur **vosclassees.ca**

680 Conciergerie/entretien/sécurité

COUPLE demandé pour entretien de propriété; sur base annuelle à Austin. Doit pouvoir conduire, (voiture fournie) aide à la maison des propriétaires. Maison de 2 c.à.c. fournie Travail rémunéré à l'heure. Références exigées. Les candidats doivent pouvoir communiquer en anglais. Veuillez poster votre CV.: B.P. #1, Austin, JOB 180

685 Chauffeurs / Transports

2 postes de camionneuse (euse), disponible immédiatement. Trajet Québec, Géorgie/ Floride en drye box. Bon salaire, bonne condition, Débrouillard, bon dossier de conduite, 819-838-4401 bouffard@pabtransport.com

705 Formations diverses

COURS DE PEINTURE par Jean-Noël Fortin les samedis p.m. 819-843-5980, 819-868-0021

Propulsé par **jobboom**

TOUT VENDRE TOUT ACHETER 24h/7j



Trouvez-en encore plus sur **vosclassees.ca**

EMPLOIS Propulsé par **jobboom**

Cuisinier demandé

20 hrs semaine
Horaire de jour
1 fin de semaine sur 2
Salaire selon expérience

Envoyez votre cv à: **accueilnd@msn.com**
ou en personne à l'adresse suivante: 320 rue Cartier, Magog, Qc, J1X 1X6

AVIS PUBLICS

Stanstead

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
DE COMTÉ DE MEMPHRÉMAGOG
VILLE DE STANSTEAD

AVIS PUBLIC DU RÉSULTAT D'ÉLECTION VILLE DE STANSTEAD SCRUTIN DU 5 NOVEMBRE 2017

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par Valérie Manseau, présidente d'élection, que, après avoir pris connaissance des résultats complets de l'élection, les personnes suivantes ont été proclamées élues aux postes ci-après mentionnés :

Maire : **Philip Dutil**
Conseiller n° 1 : **Paul Stuart**
Conseiller n° 2 : **Deborah Bishop**
Conseiller n° 3 : **Hélène Hamel**
Conseiller n° 4 : **Frances Bonenfant**
Conseiller n° 5 : **Joshua Richer**
Conseiller n° 6 : **Guy Ouellet**

DONNÉ À STANSTEAD, ce 15 novembre 2017.

Me Valérie Manseau
Présidente d'élection

CARTES PROFESSIONNELLES

RICHARD LEGAULT, ACUPUNCTEUR
Membre de l'Ordre des Acupuncteurs du Québec



23 Ans d'expérience

Santé
Guérison
Énergie

Pour un rendez-vous : (819) 588-6925
acupuncturerichardlegault.datedechoix.com
351 Principale Ouest, Magog

Martine Lebeau



UNIQUE À MAGOG!
Électrolyste avec microscope
Podologue

2301, rue Principale Ouest, Magog
Reçus pour assurances
819 620-5148

Peinture et joints Memphrémagog inc.

- Maison neuve
- Commercial
- Rénovation
- Institutionnel
- Résidentiel

R.B.O. : 8284-7260-22

Daniel Goupil
Plus de 20 ans d'expérience
Cell.: 819 437-2502
Magog

REMBOURRAGE ALAIN BEAULAC

TRAVAIL BIEN FAIT!

Tél. : 819 993-1560
2260, rue Sherbrooke, Magog

SOLUTION DU MOTS CROISÉS N°531

1	R	E	V	A	N	C	H	A	R	D	E	S
2	E	V	A	P	O	R	A	T	O	I	R	E
3	D	E	R	O	G	A	T	O	I	R	E	S
4	H	I	D	E	C	E	N	T	E	A		
5	I	L	E	O	N	L	E	E	A	H		
6	B	A	S	T	R	E	L	E	R	E		
7	I	G	N	E	A	T	T	E	N	D	S	
8	T	E	E	R	I	S	E	T	T	E		
9	O	S	S	I	A	N	J	U	S	I	N	A
10	I	L	B	R	A	I	T	E	T	E		
11	R	E	G	I	E	F	O	I	R	E	R	
12	E	R	O	S	G	E	N	I	S	S	E	

SOLUTION DU SUDOKU N°531

4	7	3	5	9	8	1	2	6
6	5	8	1	2	3	9	4	7
1	9	2	6	4	7	8	5	3
2	1	4	7	8	6	5	3	9
8	6	9	3	5	2	4	7	1
7	3	5	9	1	4	2	6	8
5	2	7	8	3	1	6	9	4
3	4	1	2	6	9	7	8	5
9	8	6	4	7	5	3	1	2

Stores/Maison Décor
Déjà 23 ans à votre service

- Appelez-nous pour une estimation gratuite, on se déplace vers vous!
- Stores et toiles de tous genres
- Rideaux, couvre-lits, douillettes
- Vente-coupe-réparation-installation
- Prise de mesures
- Service après-vente

819 847-2777
Service mobile

TRAITEMENT D'EAU DE L'ESTRIE INC.
DEPUIS 27 ANS!

ANALYSE D'EAU À DOMICILE
VENTE ET RÉPARATION
INSTALLATION
PROFESSIONNELLE

Disponible pour paiement à domicile

Marc-Antoine Caya
www.traitementdeaulestrie.com **819 843-7017**

Gina Robitaille
Infirmière auxiliaire
Membre de l'OIIAQ

Diplômée du Collège Marie-Victorin

Spécialisée en soins de pieds
819.867.0206
360 rue Sherbrooke, Magog
(Face au Jean Coutu)

Les doigts habiles

Atelier de couture

Réparation en tout genre
819 868-2235
362, rue Sherbrooke
Magog J1X 2S1

Une **ÉCOUTE** durant un temps difficile

ART-thérapie
association des naturothérapeutes du Québec

individuel et groupe • service bilingue

Christiane Blais m.a. art-thérapeute
450-775-9683 • christianeblais@outlook.com

Noël PEINTRE EXPERT

Service de peinture écologique sans C.O.V.
(Composé organique volatil)

On utilise un composé de réparation (contrôle poussière)
607, rue Sherbrooke, Magog
819 843-4402
R.B.O. 8350-4993-55

Orford

Avis public du résultat de l'élection

Municipalité Canton d'Orford	Scrutin du 2017 11 05
	année mois jour

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par

Brigitte Boisvert, président d'élection,

Prénom Nom

que, après avoir pris connaissance des résultats complets de l'élection, les personnes suivantes ont été proclamées élues aux postes ci-après mentionnés :

Poste	District, quartier ou numéro de poste	Appartenance politique (le cas échéant)	Nom de la personne proclamée élue
Maire		Projet Orford/Équipe Marie Boivin	Marie Boivin
Conseiller	Siège numéro 1	Projet Orford/Équipe Marie Boivin	Lorraine Levesque
Conseiller	Siège numéro 2	Projet Orford/Équipe Marie Boivin	Richard Bousquet
Conseiller	Siège numéro 3	Projet Orford/Équipe Marie Boivin	Maryse Blais
Conseiller	Siège numéro 4	Projet Orford/Équipe Marie Boivin	Diane Boivin
Conseiller	Siège numéro 5	Projet Orford/Équipe Marie Boivin	Mylène Alarie
Conseiller	Siège numéro 6	Projet Orford/Équipe Marie Boivin	Jacques Lauzon


Signature

Donné à _____, le _____, le

7411169
Canton d'Orford
Municipalité
Brigitte Boisvert
Président d'élection

2017	11	15
année	mois	jour

7068637



tc • TRANSCONTINENTAL

M. RENÉ CÔTÉ 1937-2017



À Magog, est décédé le 9 novembre 2017, M. René Côté à l'âge de 80 ans. Il était le conjoint de Mme Suzanne Dupras et demeurait à Magog.

La famille accueillera parents et amis au complexe funéraire le samedi 18 novembre de 14h à 16h. Les funérailles suivront au Mémorial du complexe à 16h. L'inhumation au cimetière Ste-Thérèse de Dolbeau se fera à une date ultérieure.

Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe Suzanne, ses fils: Sylvain (Marie-Claude) et Pierre (Sylvie). Son petit-fils: Gabriel (Myriam). Son arrière-petit-fils: Mathys. Les enfants de Suzanne: Isabelle, Bertrand (Carole) ainsi que ses petits-enfants: Samuel, Julien, Benjamin, Alexis et

arrières-petits-enfants: Flavie et Charlie. Ses frères et sœurs: Madeleine, Olivier, Pauline, Marcella, Olivette, Colombe, Christian ainsi que neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier Marie Marthe pour l'accompagnement d'amour ainsi que tout le personnel des soins palliatifs et de l'Envolée du CSSS Memphrémagog.

En guise de sympathie, des dons à L'Association Pulmonaire du Québec seraient appréciés de la famille.

1295, RUE SHERBROOKE, MAGOG
819 769-8777 | charronlamoureux.com

Charron & Lamoureux
COMPLEXE FUNÉRAIRE

M. DENIS FORGET 1952-2017



À Magog, le 9 novembre 2017, est décédé M. Denis Forget à l'âge de 65 ans. Il était le conjoint de Josée Larochelle et demeurait à Magog.

La famille accueillera les parents et amis au complexe funéraire Charron et Lamoureux le samedi 18 novembre de 10h à 13h. Une cérémonie d'adieu suivra à 13h au Mémorial du complexe. L'inhumation au cimetière de Ste-Catherine de Hatley aura lieu à une date ultérieure.

Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe, son fils Philippe (Vanessa Bélanger) et sa fille Caroline (Steve Boisvert). Ses petits-enfants: Zackary-William, Alycia, Éliam, Aubin et Donovan. Ses frères: Claude (Gisèle) et Michel

(Marie-Josée). La mère de ses enfants: Carole. Ses beaux-parents: Diane et Claude, son beau-frère Louis ainsi que cousins, cousines, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier Mme Ingrid Martino pour son accompagnement et son dévouement extraordinaire auprès de Denis au cours des dernières années. Merci aussi à Richard, Suzanne et Marie-Hélène de la résidence Plein D'Amour pour leur engagement humain et leurs excellents soins.

En guise de sympathie, des dons à la Société d'Alzheimer seraient appréciés.

1295, RUE SHERBROOKE, MAGOG
819 769-8777 | charronlamoureux.com

Charron & Lamoureux
COMPLEXE FUNÉRAIRE

REMERCIEMENT



Du fond du cœur, nous vous disons merci. A vous qui, par votre présence, vos fleurs, vos pensées, et par vos écrits réconfortants avez voulu témoigner votre soutien, votre amitié ou votre affection,

lors du décès de **GUY CHARPENTIER** décédé le 23 octobre 2017 à l'âge de 78 ans

Catherine, Maryse et Marco

>7412926

Premier Noël sans l'être cher.

Mercredi 6 décembre à 19h, au complexe

La conférence est *gratuite* pour tous.
SVP Confirmer votre présence

Amuse-gueules et boissons chaudes
vous seront offerts

*L'envolée vous invite à
participer à cette rencontre*

1295, RUE SHERBROOKE, MAGOG
819 769-8777 | charronlamoureux.com

Charron & Lamoureux
COMPLEXE FUNÉRAIRE



AVIS DE DÉCÈS ET NÉCROLOGIE

Messe 1^{er} anniversaire



À la douce mémoire de

**Martiale
Labrecque
(Breton)**

décédée le
27 novembre 2016

Repose en paix et veille sur nous.

Une messe sera célébrée en l'église Saint-Jude
dimanche le 19 novembre 2017 à 10 h 30.

Tes enfants Estelle, Lise, Micheline et
leurs conjoints, ta belle-fille Diane (feu Conrad),
les frères, ta sœur et leurs conjoints.

>7405689

Partir
en paix...



MME SOLANGE VEILLEUX (DUBÉ) (1936 - 2017)

À Sherbrooke, le 10 novembre 2017, à l'âge de 81 ans est décédée Mme Solange Veilleux (Dubé) épouse de feu M. Philippe Dubé demeurant à Magog.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Brigitte (Daniel) et Charles (Claudine); ses petits-enfants: Jean-Daniel (Christina), Pierre-Marc (Vicky), Marie-Michèle (David) et Alexandre (Maude), ses arrière-petits-enfants: Louis-David, Félix-Antoine et Lily-Rose.

Elle laisse également ses sœurs Juliette (feu Onil), Lise (André) et son frère Nelson (feu Thérèse); ses belles-sœurs et ses beaux-frères: Bertrand (feu Ghislaine), Jean-Paul (feu Georgette), Gaétan (Raymonde), Jean-Luc (Colette), Ivor (feu Réjeanne), Gabrielle, Donald (Mireille), Lise (Alain) et Jacques (Lucie) ainsi que neveux, nièces et plusieurs autres parents et amis.

La famille vous accueillera le samedi 18 novembre de 13 h à 14 h en l'Église St-Patrice afin de recevoir vos témoignages de sympathie. Les funérailles suivront à 14 h au même endroit.

La famille désire remercier sincèrement Dr. David Fortin, neurochirurgien du CHUS-Fleurimont et son équipe pour leurs grandes compétences et surtout pour leur humanisme et leur support constant.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du Cancer <http://www.cancer.ca/fr-ca/?region=on>.



155, rue Sherbrooke, Magog
819 843-4473
info@ledouxmagog.com

>7412932



**JEAN-PAUL
LAROCHÉ**
1924 - 2017

>7408007



485, 24-Juin, Sherbrooke, J1E 1H1 - 819 565-7646

À Sherbrooke, le 2 novembre 2017, à l'âge de 93 ans est décédé monsieur Jean-Paul Laroche, fils de feu madame Angelina Bolduc et de feu monsieur Wilfrid Laroche.

Monsieur Laroche laisse dans le deuil sa conjointe, Gisèle, son beau-fils Richard, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants: Izabelle, Stéphane, Martin, Dominic, Jimmy, Sandra et John ainsi que d'autres parents et amis.

À la demande du défunt, l'inhumation des cendres a eu lieu en toute intimité au cimetière de Magog. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Société d'Alzheimer de Québec 1040, avenue Belvédère Bureau 201, Québec, Québec, téléphone: 418 527-4294

SINCÈRES CONDOLÉANCES
aux familles éprouvées

AGENDA COMMUNAUTAIRE

Prenez note qu'en raison de notre heure de tombée, vos messages pour l'agenda communautaire doivent être envoyés à la rédaction au plus tard le lundi à midi (12 h). En cas de journée fériée, la date de tombée est devancée au vendredi midi. Merci de votre collaboration.

■ Association des retraités à Magog

L'Association des retraités à Magog est un club pour les retraités de 55 ans et plus, situé au Centre communautaire de Magog (95, rue Merry Nord). Nous offrons une série de cours payants et de nombreuses activités gratuites.

Danse tous les samedis à 19 h 30 au Centre communautaire (8\$). Spécial country ce samedi 18 novembre.

Notre salle de billard est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 17 h, gratuitement avec la carte de membre billard.

Journée de la fraternité le mardi 21 novembre à 10 h, au Centre communautaire de Magog (95, rue Merry Nord). Messe gospel, suivie d'un concert de chants de Noël à 11 h et d'un dîner à 12 h, le tout se terminant par une danse avec le DJ Claude à 13 h 30. Coût: 10\$. Réservez avant le 17 novembre.

Notre bureau est ouvert du lundi au jeudi de 9 h à 15 h. Pour info, 819 843-7133 ou consultez notre site web à retraitemagog.com.

■ Auxiliaires bénévoles du CSSM

Souper aux crêpes le mercredi 15 novembre à 16 h 30, à la Salle du Bonheur au foyer. Bénévoles demandés pour 16 h.

■ Banque alimentaire Memphrémagog

Voici nos heures d'ouverture pour l'automne: de 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h du lundi au jeudi, ainsi que 8 h 30 à midi le vendredi. Nous recherchons des bénévoles pour le triage des aliments et au service à la clientèle. Pour info: 819 843-4438.

Toute personne ou famille, résidant dans la MRC de Memphrémagog, intéressée à recevoir un panier de Noël, est invitée à se présenter à la BAM (577, rue Sherbrooke, à Magog), du 13 au 17 novembre ainsi que du 20 au 24 novembre entre 9 h et midi. Prière d'apporter vos preuves de revenus et de dépenses. Pour obtenir de l'aide ou tout simplement offrir un don, contactez-nous au 819 868-4438.

■ Bingo St-Jean Bosco

Bingo tous les mardis à 19 h, au sous-sol de

l'église St-Jean-Bosco de Magog (900, rue Sherbrooke). Ouverture des portes à 17 h 15. Prix totalisant 1630\$. Pour info: 819 843-3248 ou 819 843-9833.

■ Boomers du Memphrémagog-Fadoq

Jeudi-conférence le 16 novembre à 9 h 30 au Complexe funéraire Charron et Lamoureux. Témoignage d'Alain Godbout, un ex-proche aidant. Confirmez votre présence auprès d'André Chartier au 819 345-0062 ou au boomersdumemphremagog@yahoo.ca.

Notre prochain souper danse aura lieu le 7 décembre et nous soulignerons la Fête de Noël. Repas traditionnel de Noël et groupe de 5 musiciens « Les Ex-Ados ». Coût: 22\$. Rendez-vous au centre communautaire dès 17 h 30. Apportez vos consommations. Réservez auprès de Richard Lapointe (819 640-3635), André Chartier (819 345-0062) ou boomersdumemphremagog@yahoo.com

Vous avez une idée d'activité, passez nous voir à notre bureau (95, rue Merry Nord, Magog, local 325) les vendredis entre 13 h et 16 h. Venez renouveler votre carte de membre ou vous informer sur nos activités.

■ CAB R.H. Rediker

Menu de la popote roulante pour la semaine du 20 au 24 novembre. Lundi: poivron farci au riz et viande. Mardi: poulet farci au jambon et fromage. Mercredi: ragoût de boulettes de porc. Jeudi: spaghetti sauce à la viande. Vendredi: poitrine de poulet en sauce. Tél: 819 876-7748. À noter: livraison à Ayer's Cliff et Canton de Stanstead les mercredis.

Activités à l'église Unie Beulah d'Ayer's Cliff (967, rue Main): dîner et classe de mise en forme tous les lundis à partir de 12 h. Clinique de pression le 20 novembre dès 12 h 30.

Dîner spaghetti le 29 novembre à midi, au 112, rue Principale, à Stanstead. Coût: 10\$. Offrez Noël aux enfants dans le besoin.

■ Carrefour jeunesse-emploi Memphrémagog

Le projet « Parents en action » est de retour pour une 2^e édition. Celui-ci s'adresse aux parents qui souhaitent rencontrer d'autres parents, avoir des trucs pour faciliter leur quotidien et faire des projets motivants. Ateliers et formations offerts gratuitement sur l'alimentation, les saines habitudes de vie, l'équilibre de vie et projet personnel. Trois matinées par semaine (mardi, mercredi et jeudi). Pour info: Manon Paradis au 819 843-3007, poste 225, ou visitez le www.cjememphremagog.qc.ca

■ Célibataires 50-65 ans

Causerie-rencontre le dimanche 19 novembre à 11 h, dans un resto de Magog. Maximum 12 personnes. Réservez au 819 563-9731.

■ Centre d'action bénévole de Magog (Carrefour du partage)

Menu de la popote roulante pour la semaine du 20 au 24 novembre. Lundi: spaghetti au bœuf. Mardi: pain de viande. Mercredi: fèves lard avec saucisses porc et bœuf. Jeudi: pâté au poulet. Vendredi: tourtière. Coût: 5\$. Info et inscription: 819 843-8138, poste 201.

Table d'amitié le mardi 21 novembre de 16 h 30 à 17 h 45. Au menu: pain de viande. Coût: 4\$ adultes et 2\$ pour les 12 ans et moins.

Dîner-causerie le mercredi 22 novembre de 10 h 30 à 12 h 30. Coût de l'atelier: 2\$. S'inscrire avant le 17 novembre au 819 843-8138, poste 206.

■ Centre d'aide Magog

Le Centre d'aide de Magog (Le cœur sur la main) sera fermé pour la période des fêtes, du 15 décembre 2017 au 15 janvier 2018. Nous demandons aux gens de ne rien laisser devant l'entrepôt durant cette période. Nous profitons de cette occasion pour souhaiter à tous une très belle période des fêtes.

■ Centre des femmes Memphrémagog

« Briser le silence »: témoignage de Sonia Swett sur l'inceste, le mercredi 29 novembre de 13 h 30 à 15 h. Confirmez ta présence au 819 868-0302.

L'auteure et journaliste Mireille Frégeau nous parle de son livre « La Belle sans la bête » le mercredi 6 décembre de 13 h à 15 h. Confirmez ta présence.

■ Chevaliers de Colomb Magog

Vous possédez des jouets dont vous n'avez plus besoin, mais qui sont en bon état? Pourquoi ne pas les donner aux Chevaliers de Colomb, qui les distribueront aux familles démunies à Noël? Pour ce faire, veuillez contacter Raymond au 819 868-6828.

■ Chevaliers de Colomb - St-Jude

Brunch de Noël des Chevaliers de Colomb St-Jude d'Omerville le dimanche 10 décembre de 9 h à 13 h, au sous-sol de l'église Saint-Jude. Coût: 12\$ par adulte.

■ Club de curling Magog

Un brunch sera servi au Club de curling Magog le dimanche 19 novembre de 11 h à 13 h, afin de célébrer le 80^e anniversaire de

l'endroit. Coût: 15\$. De plus, les intéressés pourront essayer le curling avec des instructeurs. Pour info: 819 832-4157, 819 843-4353 ou curlingmagog.com.

Une ligue de dards se tient au Club de curling de Magog (47, rue Hatley) tous les mardis à 14 h. Bienvenue à tous. Info: 819 843-2656, 819 843-4353 ou curlingmagog.com.

■ Club de l'âge d'or Beebe

Dîner de Noël le 3 décembre, suivi d'une danse avec Lise Flanders. Coût: 18\$. Maximum 100 personnes. Réservez tôt auprès de Serge Tougas (819 876-5599) ou Georgette Stratton (819 876-5281).

Jour de détente tous les mardis à compter de 10 h. Équipement de conditionnement physique disponible du lundi au vendredi en avant-midi pour les aînés. Location de salles pour diverses occasions et cartes de membre (819 876-5281).

■ Club de l'âge d'or Eastman

Conférence sur l'importance de l'utilisation des médicaments le jeudi 16 novembre à 13 h 30, à la salle La Missisquoise. Bingo le samedi 18 novembre à 19 h et brunch le dimanche 19 novembre de 10 h à 13 h.

Pour connaître nos activités, consultez notre site web à la section « calendriers »: www.lamissisquoise.com.

■ Club des amis d'Omerville

Les activités intérieures ont débuté et sont offertes tous les jeudis à partir de 13 h 30. Les activités comprennent le jeu de sac de sable, le jeu de palet (shuffleboard), les cartes (500), le baseball-poches et un souper communautaire. Les quilles ont lieu tous les mercredis à partir de 15 h 30. Le souper de Noël aura lieu le jeudi 14 décembre et les billets sont actuellement en vente. Les billets sont disponibles en nombre limité et aucun ne sera vendu à la porte. Pour info: Pierrette au 819 843-6284.

■ Club St-Jean-Bosco Magog FADOQ

Souper de Noël le 10 décembre à 17 h 30. Coût: 20\$ pour les membres et 25\$ pour les non-membres.

Horaire de nos activités régulières. Lundi: baseball poche à 13 h 30. Mardi: cours de danse à 13 h 30 pour débutants et à 14 h 45 pour intermédiaires avancés. Mercredi: vie active à 13 h 15, suivie d'une pratique de danse à 14 h 30. Vendredi: danse en ligne avec Jean-Guy Lavoie de 19 h à 22 h 30.

Suite à la page 48 >>>

ALFRED DESROUGERS

Maisons jumelées :

Laurentide • Impasse du Jardinier
Ail des Bois (via Principale Est)

NOUVEAU PROJET
rue des Peupliers secteur Omerville

Tél.: 819 868-7888 RBQ: 8270-0824-29
www.constructionstevebergeron.com

DU COUDRIER

Construction

STEVE BERGERON

DES RÉSULTATS



NOUVEAUTÉ

CANTON DE STANSTEAD • SECTEUR FITCH BAY
RARETÉ. Terre de ± 51 acres zonées résidentielles en flanc de montagne, poss. de vues imprenables de la baie Fitch et le lac Memphrémagog, boisé mature. A 10 min de Georgeville. ULS 19217097



NOUVEAUTÉ

300PI AU BORD DU LAC MASSAWIPPI
Chaleureuse résid. impeccable sur gr. terrain boisé, c.-d.-s. privé à 2 pas de l'A-55 et le village d'Ayer's Cliff. 3 ch., cath. au salon, s/bain au goût du jour, solarium face au lac. Garage dble. ULS 12435612



NOUVEAUTÉ

AU CŒUR DU VILLAGE DE GEORGEVILLE
Charmante résid. rénoverée avec goût, espaces de vie spacieux et lumineux, s/fam.-solarium. Quiétude, ruisseau traverse la propriété, à dist. de marche du golf, tennis, lac Memphrémagog. ULS 28813331



NOUVEAUTÉ

SECTEUR ROCK-FOREST UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
10 LOTS VACANTS situés sur la rue Montante, excellent site à développer à proximité de l'Université de Sherbrooke et grands axes routiers. ULS 185575112



EN PRIMEUR

ACCÈS AU LAC MEMPHRÉMAGOG
SOUTHIÈRE-SUR-LE-LAC. Un bijou, entièrement rénové au goût du jour. 3 ch., 2 s/bain, salon + foyer au gaz, cuisine + îlot, superbe dépense. Gr. terrasse avec gazebo. Garage neuf. ULS 19910007



EN PRIMEUR

+7 ACRES • VUE PANORAMIQUE
Charmante résid. de campagne située en hauteur dans le village de Bonsecours, vue vers le sud, poss. de ferme, belle plantation. Accès rapide au Village d'Eastman et A-10. ULS 10094150



±1 ACRE AU CŒUR DU VILLAGE DE HATLEY

Élegante et chaleureuse résid. d'exception (2006). Plaf. +10 pi au r.-d.-c., 4 ch., 4,5 s/bains, boudoir/biblio. Vues vers piscine, montagnes et c. soleil. Gr. balcon, gar. dble. ULS 26424349



ACCÈS AU LAC MEMPHRÉMAGOG • QUAI

Belle résid. champêtre clé en main dans le Domaine du ruisseau Gale. +1,8 acre en pleine nature bordé par ruisseau. Const. 2014 clé en main, 3 ch. 2,5 s/bain, s/sol prêt à finir. ULS 14945353



4 ACRES SUR LES HAUTEURS DU LAC MEMPHRÉMAGOG
Élegante résid. de 3 ch., 2,5 s.b. ayant une vue agréable vers collines et c. soleil. Aires de vies spacieuses, gr. galerie grillagée. S/sol prêt à finir. Garage att. Près Club Hermitage et c-ville. ULS 19272693



NAVIGABLE AU LAC MEMPHRÉMAGOG

Au bord du ruisseau Powell, navigable à la baie Verte. Chaleureuse résid. + s/sol au rez-de-jardin en façade. Contigu à un sanctuaire, -15 min du mt Owl's Head, Magog et A-10. ULS 13135544



BORD DE L'EAU • LAC MAGOG

Un bijou de résid. située sur site champêtre, près Magog, North Hatley et A-10. Constr. récente 3 ch., 2,5 s/bain, 2 bur. s/fam, design au goût du jour, matériaux de qualité, vue superbe. ULS 10418400



PIED-À-TERRER UNIQUE TOUR JOLIAN

Magnifique condo 1 ch. avec petit patio privé côté cour. Constr. prestigieuse + terrasse sur le toit avec vue lac et montagnes. Près de tous les services, piétonnière et plage. ULS 11497861



PLACE DU CLUB MEMPHRÉ • LAC MEMPHRÉMAGOG

± 700 pi de plage sur la baie de Magog, tennis, piscine ext. chauffée, poss. quai. Unité de coin impeccable de 2 ch., 2 s/bain. Garage int., + 1 stat. ext. ULS 24444605



DOMAINE CHÉRIVE • QUAI AU MEMPHRÉMAGOG

Résid. champêtre au beau décor (rénovée), gr. cuisine, s. manger, salon + cath. et foyer, 3 ch. (ch. pri. au rez-de-jardin) + boudoir, 2,5 s.b. Accès tennis, piscine, lac + quai eau profonde. ULS 19240463



MAGOG • ORFORD

Coquette résid. sur terr. +31 000 pi2 sur c.-d.-s. paisible entre Magog et le Mt Orford. 3 ch., cath. au salon + foyer gaz, beau solarium. Près A-10 et act. récréatives. ULS 28435494



CHÉRIVE • ACCÈS AU LAC MEMPHRÉMAGOG

Chaleureuse résid. impeccable de 3 ch. dont 1 au r.-d.-c., s/fam et atelier au s/sol. Balcon + gazebo grillagé, site privé à dist. de marche de la magnifique plage, tennis et piscine. ULS 13776330



2 LOTS • SITE COMMERCIAL/RÉSIDENTIEL

Magog - rue Sherbrooke près de Pie-XII. + 22 000 pi. ca., façades sur rues Sherbrooke & Didace à l'arrière. Duplex #1151 (6 1/2 pces), #1153 (3 1/2 pces.). Excellent potentiel. ULS 23750512



TERRAIN 3 ACRES • LES BOISÉS DE LA HÉRONNIÈRE

EASTMAN. Accès rapide A-10. Terr. bordé par un ruisseau. prêt à const. (entrée/ponceau) irrigué et borné. Accès au parc, sentiers, rivière, lac Miro du domaine. ULS 13634299

Albert Brandt

Albert Brandt, courtier immobilier inc.

**Un nom reconnu,
synonyme d'excellence.**

**RE/MAX D'ABORD | 819 868-8000
819 822-2222**

remax-quebec.com/albertbrandt

EXCEPTIONNELS



DOMAINE LE MONTAGNAC • ORFORD
61 RUE DE LA TRAMONTANE. Spacieuse résid. d'exception de 6 ch. 2,5 s/bains, située dans un voisinage de choix aux pieds du Mt Orford. Magnifique escalier, matériaux nobles et finis soignés. ULS 26555035



30 ACRES + 300 PI AU BORD DU LAC MEMPHRÉMAGOG
2281, CH. NICHOLAS-AUSTIN. Rareté sur la baie Sargent. Spacieuse et solide résid. de 4 ch., immense galerie grillagée. 2 garages intégrés. Accès rapide ski/golf mt Owl's Head. ULS 28035820



138 PI AU BORD DE L'EAU • LAC MAGOG
1735 CH. DU LAC, STE-CATHERINE-DE-HATLEY. Impeccable à tous points de vue. Charmante et spacieuse résid. sur +1 acre sur côté est du lac, c. soleil. Garage dble avec « loft ». ULS 9367698



± 4,5 ACRES AU BORD DU LAC MEMPHRÉMAGOG
Excellent site sur la baie Sargent, terrain d'envergure près d'Owls Head, orientation sud-ouest, plage. Beau ruisseau, cascade/gorge, poss. de vue superbe. ULS 12168611



SECTEUR OWL'S HEAD +30 ACRES
À flanc de montagne, résid. exceptionnelle de création architecturale style poutres et poteaux. Espaces, luminosité, +10 000 pi² habitables. Le grand luxe dans une ambiance champêtre. ULS 24602156



6,2 ACRES AVEC BORD DE L'EAU AU LAC BROMPTON
Au cœur du Sanctuaire du Mt-Cathédrale, résid. contemporaine d'exception aux pièces spacieuses et panorama exceptionnel sur le lac et montagnes avec sentier menant au lac. ULS 12525944



+517 PI AU BORD DU LAC MASSAWIPPI ±3 ACRES
Prestigieuse résid. au goût du jour, 3+1 chambres, 4+1 s/bains, bureau, luxueux salon et s/manger avec foyer au bois et vues époustouflantes sur le lac, maison de plage, garage double. ULS 21896136



RUE DE L'HERMITAGE • ACCÈS AU LAC MEMPHRÉMAGOG
Résid. de prestige entièrement rénovée à neuf. 3 ch., 3,5 s/bain, décor et finition superbes, aires de vie spacieuses et conviviales, vue agréable. Garage dble, piscine cr. ULS 16283942



252 PI AU BORD DE L'EAU • LAC MEMPHRÉMAGOG
CLUB HERMITAGE. Spacieuse résid. de style Nouvelle-Angleterre offrant vue du lac, montagnes et c. soleil. Superbe terr. intime, piscine cr. dans le lac, maison à bateau. ULS 28891256



LAC MÉGANTIC • 240 PI AU BORD DE L'EAU
Sur 1,8 acre, propriété d'exception à l'architecture unique, pl. granit sur 3 niveaux. 4 ch., 4 s/bain, 2 foyers, S/sol en rez-de-jardin face au lac ouvre sur imm. terrasse. ULS 16488600



377 PI AU BORD DU LAC MEMPHRÉMAGOG • 5,8 ACRES
Au sud de Georgeville, domaine avec plage privée et maison à bateau, superbes vues. Spacieuse et unique résid. de style Hampton, 5 ch., 4,5 s/bain, et loft d'invités. ULS 15957942



AUSTIN – DOMAINE D'ENVERGURE SUR + 158 ACRES
Imposante résid. d'exception avec quartier d'invités indépendant att. Matériaux nobles et finis soignés, plafonds 10 pi., 6 ch., 5 s/bain, 3 s/eau. Belle vue, étangs spectaculaires, grange.



4 ACRES +340 PI AU BORD DU LAC MASSAWIPPI
Sur le côté est du lac, prestigieuse résid. finition remarquable; s.m. + plaf. à caissons, salon avec abondante fenestration. S-sol en pte rez-de-jardin face au lac. Pavillon au bord de l'eau. 2e lot const. ULS 2004625



SECTEUR OWL' HEAD • COUP DE CŒUR
Luxeuse résid. champêtre récente sur site élevé offrant vue imprenable 180° vers les montagnes et c. soleil. Cuisine superbe, 3 ch., 3,5 s/bain, s/sol en pte rez-de-jardin. ULS 15536757



ACCÈS AU LAC MEMPHRÉMAGOG
Villas de l'Anse. Superbe résid., cuisine majestueuse, spacieuse/luxueuse ch. pri et s/bain. Piscine int. Gazebo, jardin d'eau/pavillon. Accès tennis, piscines & parcs du domaine. ULS 25363408



ACCÈS AU LAC MEMPHRÉMAGOG • CLUB HERMITAGE
Superbe propriété située au Club Hermitage, côté est au lac Memphrémagog, ayant accès au golf, "Club House" et salle à manger, tennis et camp d'été pour les enfants. ULS 16937915



1,9 ACRE AU DOMAINE MONT ORFORD • ACCÈS LAC O'MALLEY
Résidence d'exception sise sur + 1,9 acre avec étang et vue Mt Orford. 4 ch., 3 s/bain, 2 s/eau, séjour et s/am. 3 garages. Accès rapide à A-10 et lac Memphrémagog. ULS 27610612



100 PI AU BORD DU LAC MEMPHRÉMAGOG
Un bijou de propriété sur le côté ouest, accès rapide A-10. Coquette résid. au décor actuel de bon goût, 4 ch., 2,5 s/bain située sur beau terrain plat avec maison à bateau et garage dét. ULS 16751346



3 ACRES • 275 PI AU BORD LAC MEMPHRÉMAGOG
CH. RUISSEAU-SCOTT. Terr. d'envergure sur la Baie Sargent au lac Memphrémagog, vue des montagnes et c. soleil. Site de choix sur c.-d.-s. privé à 5 min du village d'Austin et l'Abbaye St-Benoit. ULS 18499862



+500 PI AU LAC MEMPHRÉMAGOG • 198 ACRES
Domaine privé d'exception avec vue superbe sur vers le sud et Mt Owl's Head. Superbe résid. d'autrefois entièrement rénovée/agrandie + garages, grange ronde historique. ULS 23886325



1,9 ACRE AU DOMAINE MONT ORFORD • ACCÈS LAC O'MALLEY
Résidence d'exception sise sur + 1,9 acre avec étang et vue Mt Orford. 4 ch., 3 s/bain, 2 s/eau, séjour et s/am. 3 garages. Accès rapide à A-10 et lac Memphrémagog. ULS 27610612



100 PI AU BORD DU LAC MEMPHRÉMAGOG
Un bijou de propriété sur le côté ouest, accès rapide A-10. Coquette résid. au décor actuel de bon goût, 4 ch., 2,5 s/bain située sur beau terrain plat avec maison à bateau et garage dét. ULS 16751346



3 ACRES • 275 PI AU BORD LAC MEMPHRÉMAGOG
CH. RUISSEAU-SCOTT. Terr. d'envergure sur la Baie Sargent au lac Memphrémagog, vue des montagnes et c. soleil. Site de choix sur c.-d.-s. privé à 5 min du village d'Austin et l'Abbaye St-Benoit. ULS 18499862



+500 PI AU LAC MEMPHRÉMAGOG • 198 ACRES
Domaine privé d'exception avec vue superbe sur vers le sud et Mt Owl's Head. Superbe résid. d'autrefois entièrement rénovée/agrandie + garages, grange ronde historique. ULS 23886325

LA
**COLLECTION
RE/MAX**



ROYAL LEPAGE
AU SOMMET

Agence immobilière
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE

Mario Lamirande, Jacques Longpré et Christian Longpré,
courtiers immobiliers agréés



LE RÉSEAU
LONGPRÉ LAMIRANDE

UNE GRANDE ADRESSE EN IMMOBILIER

250 Principale ouest, Magog
819 868-5000

>735 3647

600' RIVIÈRE MISSISQUOI – 129 500\$



Terrain boisé de 53 800 pc. Pour amateur de plein air (kayak, pêche, etc.). Maison mobile, 2 chambres à coucher, poêle au bois au salon. Votre chalet dans les Cantons de l'Est ! 13371951

130' BAIE MCPHERSON - LAC MEMPHRÉMAGOG



Chalet rustique 4 saisons accessible à l'année. Poutres au plafond, poêle au bois, 3 ch. Superbe terrain de 18 567 pi² orienté Ouest. 13134830

ACCÈS LAC MEMPHRÉMAGOG



Villas de l'Anse, accès piscines creusées, parcs, tennis. 53 243 pc, 4 cc + 3 sdb. Foyer bois, plaf. cathédrale. Garage. 20282995

ACCÈS LAC MEMPHRÉMAGOG



Villas de l'Anse, accès piscines cr., parcs, tennis. 1 acre. 5 cc, bois franc, foyer bois. 3 étages h-t total. près 4000 pc. 15068825

ACCES AU LAC MEMPHRÉMAGOG



Villa de l'Anse, 3 ch. 2.5 sdb. Excellente luminosité. Grand terrain boisé & privé de + 54 285 pi². Piscine creusée, chauffée, tennis 19343661

ACCÈS AU LAC MEMPHRÉMAGOG



Grande résidence de 1 724 pi² à l'étage. En plus du rez-de-jardin. 6 ch. 3 sdb. Terrain privé de + 15 000 pi² 25180451

ACCÈS LAC LOVERING - 149 500\$



Secteur retiré, à +/- 15 min. du centre-ville & des services. 2 ch. Cuisine fonctionnelle. Salle fam. au s-sol + bureau & espace non-aménagé. Garage attaché 15 X 20. 11450319

ORFORD - 6 CHAMBRES



Superbe résidence située près de la montagne & du centre-ville de Magog. 6 cc, 2 sb + 2 s. d'eau, rangement abondant. Garage + remise. Terrain boisé + 21 000 pc. Chauff. bi-énergie. 11428597

MAGOG + 6 ACRES



4 ch., bureau, boudoir, 2 salons, grande salle fam. au ss. Cuis. avec armoires en bois. Terrain boisé & privé. Garage, remise, spa. 14914135

MAGOG - 5 CH + 1 BUREAU



Secteur familial, près du c-ville & des services. 5 cc, 1 bureau, 2 s. bains. Immense salle fam. au s-sol avec sorties ext. + accès au garage. Vue sur Mt Orford. Bcp rangement. Cuisine avec armoires bois. 11962378

CONDO MAGOG – 109 900\$



Vue sur le Mont Orford, à proximité des services. À distance de marche du lac Memphremagog & centre-ville. 2e étage, 2 cc. Balcon. 23372016

CONDO MAGOG - 154 500\$



Vue sur le Mont Orford via la ch. des maîtres. À distance de marche du centre-ville & du lac Memphremagog. 2e étage, 2 chambres. Foyer au gaz. 20998430

CANTON STANSTEAD - 119 500\$



Terrain d'un acre avec remise/hangar. Maison ancestrale en cours de rénovation. 3 ch. au 2e étage. Plusieurs travaux débutés mais non terminés. À 15 minutes du centre-ville de Magog & des services. 14138613

NORTH HATLEY - 199 000\$ - 4 CC



Plain-pied de 1125 pc, 3 chambres à l'étage, 2 s. bains. Grande salle familiale au s-sol. Chambre au s-sol avec salon communicant. Superbe terrain plat aménagé de 16 490 pc. 21270250

AUSTIN + 11 ACRES



+/- 15 min. du c-ville de Magog. Bordé par un ruisseau & marais (navigable - canot/kayak). 3 chambres, excellente luminosité. Foyer au bois. S-sol avec sortie ext. + atelier. 2228540

COATICOOK - RES. PERSONNES ÂGÉES



22 chambres + 3 petites idéales pour convalescence. Grande s. à manger, salon au 3e avec balcon offrant belle vue. A/C dans espaces communs, ascenseur. Tout brique, planchers béton. 13852620

BOLTON-EST, + 64 589 PC



Décoré avec goût, superbe cuis. avec comptoir lunch, s. à manger avec larges parquets. 3 ch. Ss permettant rang. suppl. Garage. 18195084

BOLTON-EST 169 500\$



Maison très lumineuse, planchers de bois, poêle combustion lente, salle fam. au s-sol avec porte jardin donnant sur arrière de la maison. Garage détaché. 19332735

STUKELY-SUD, 4 ACRES



Vue sud-est. 2 cc, plafond cathédrale, s-sol (rez-de-jardin) prêt à être aménagé (poss. 2 cc + sdb). Étang, arbres matures, terrain privé, à proximité des services. 15178970

EASTMAN *REVENUS*****



Rénovée, matériaux de qualité. Grand balcon & terrasses. Garage double avec 1 porte 10 pieds. Vue sur Mt Orford. Logement att. pour bi-génération, revenus. Ss dégagé avec entrée ext. 26860855



Daniel Pelchat
Courtier immobilier agréé D.A.
daniel@remaxmagog.com



Isabelle St-Arnault
Courtier immobilier
isabelle@remaxmagog.com



Karine Bonin
Courtier immobilier résidentiel
karine@remaxmagog.com

COLLECTION RE/MAX



Marina pour voiliers sur les rives du lac Memphrémagog, dans la baie Quinn avec ± 12.3 acres et 445' de rivage. 2 chalets d'été plus un 3^{ème} servant pour les opérations de la marina.
2 200 000\$ (13441554)

COLLECTION RE/MAX



Secteur GEORGEVILLE, à quelques min. du Golf et lac. Spacieuse propriété sur 4.5 acres privés. 5 ch. poss. 6. Petit logement séparé pour votre famille ou amis.
979 000\$ (11278846)

COLLECTION RE/MAX



Superbe résidence de style Queen-Ann (époque Victorienne) Circa 1881. Au coeur du village de Waterville, terrain de 1.7 acres, à prox. de North Hatley.
845 000\$ (10860965)

NOUVEAU



Beau condo près des pentes de ski et adossé au Mt Orford dans un secteur boisé. Vous préférez le lac? Aucun problème! Il est 5 min de là et du centre-ville.
147 000\$ (14304830)

NOUVEAU



Très beau condo 3 1/2 avec superbe vue du lac Memphrémagog. Avec une grande terrasse et ensoleillé toute la journée, il est vendu meublé. Faites vite!
117 000\$ (19495375)

NOUVEAU PRIX



À la limite du village d'Eastman, votre projet devient réalité grâce à 91 acres de terrain avec un lac, avec une grande maison et une belle grange très solide.
339 000\$ (21921250)

VENDU



Belle propriété en pierres des champs offrant un superbe cachet. Vaste salon avec foyer et cheminée en pierres. Au 2^e étage la suite des maîtres mansardée est spacieuse et munie d'un foyer.

VENDU



Beau terrain situé à 8 minutes du centre-ville et à 2 coins de rue de la plage de Snug Harbor au lac Memphrémagog.

VENDU



Vous rêvez de vivre près du lac? Situé à 2 coins de rue d'une plage du Lac Memphrémagog avec un accès! Profitez de la beauté des saisons avec son solarium!

LAC MEMPHRÉMAGOG



Magnifique résidence à deux pas de la plage Southière, avec un accès et une vue partielle sur le lac. Terrain privé bordé de haies. Garage double. Elle vous charmera!!
598 000\$ (27346706)

LAC MEMPHRÉMAGOG



Terrain de 6.9 acres, avec accès au lac Memphrémagog. Immense garage de 2 étages pouvant accueillir des animaux pour en faire votre petite ferme de rêve.
579 000\$ (17931012)

INTIMITÉ ET CONFORT



Superbe maison de campagne offrant intimité et confort. En prime une magnifique véranda avec 3 puits de lumière. Concept aire ouverte qui plaira à vos invités.
475 000\$ (22763545)

ACCÈS À PLUSIEURS LACS



Somptueuse résidence sur un terrain de 1.5 acre boisé. Accès à plusieurs sentiers pédestres, dont un qui donne accès au Mont Orford, pour les amoureux de la nature.
429 000\$ (22037782)

VUE DU MONT ORFORD



Maison contemporaine construite avec de hauts standards; avec une vue panoramique du mont Orford. Impressionnante fenestration laissant entrer la lumière.
375 000\$ (28659254)

BORDÉ D'UNE RIVIÈRE



Vous cherchez un endroit paisible mais pas reculé? C'est ici que vous vous arrêterez! Atelier dans une mini grange complètement refaite par le propriétaire ébéniste.
337 000\$ (20444871)

VUE DU LAC MAGOG



Magnifique vue du lac Magog. Plafond cathédrale, superbe luminosité, aire ouverte, cuisine avec beaucoup de rangement. Près golf Venise, entre Sherbrooke et Magog.
309 000\$ (22673695)

TRIPLEX À MAGOG



Triplex à Magog avec 2 x 4 1/2 et un 3 1/2. Garage double, logements loués. Grands balcons couverts, RDC rénové et en prime une véranda.
208 000\$ (13722358)

DUPLEX À MAGOG



Beau duplex bien entretenu avec logements loués. Dans un très beau secteur avec un terrain intime et bien aménagé. Beaucoup de rénovations faites depuis l'achat.
169 000\$ (21617052)

FITCH BAY



Sur un chemin tranquille du charmant village de Fitch Bay. Belle vue sur les boisés et le champ, bordé par un ruisseau. Petite maison lumineuse avec grand potentiel!
144 000\$ (24299026)



l'équipe **Bourgon**



Magog, plain pied impec.! | **VENDU!**



King E. commercial et resid. | **VENDU!**



Jardin des Sables condo 3 1/2 | **VENDU!**



Magog, de la Douce Montée | **VENDU!**



À LOUER Bord Lac Magog | **4,500/mois**



500' sur le Memphrémagog | **998,000\$**



Orford, bord Lac des Monts | **750,000\$**



Aux Villas de l'Anse avec vue | **749,900\$**



Site de rêve+accès lac Libby | **649,000\$**



Melbourne, terre <100ac | **599,000\$tx**



Magog, vrai petit domaine | **589,000\$**



Accès Lac Bowker, superbe! | **449,900\$**



Secteur du Lac des Sittelles | **398,000\$**



À 100m du Memphrémagog | **398,000\$**



Accès au Lac Bran de Scie | **380,000\$**



Magog, sur terrain de rêve | **379,000\$**



Orford, chaleur & ambiance | **329,000\$**



Montagnac, plain pied ,1acre | **299,000\$**



VUE! Memphré sect. YCSB | **248,800\$**



Orford au Lac des Français | **225,000\$**



Cœur de St-Etienne-de-Bolton **179,800\$**



David Bourgon

Richard Bourgon

Charles Thibault



Magog terrains pour jumelés | **89,500\$tx**



Bernard Gélinas

Courtier immobilier agréé

Mon expérience à votre service

819 822-8749

bernard.gelinas@remax-quebec.com

www.bernardgelinas.com

RE/MAX D'ABORD B.G. 818 868-6666

Agence immobilière



Planétaire

96 Pays 32 Langues

www.global.remax.com

RE/MAX

COMMERCIAL



LA RÉFÉRENCE EN IMMOBILIER COMMERCIAL - INDUSTRIEL - AGRICOLE

BÂTISSE COMMERCIALE



855 000\$

DEAUVILLE, en bordure des autoroutes 10 & 55. 4 portes 16x16, 12x16, 14x10 et 10x9. Hauteur intérieure de 20 pieds. MLS 27083956

RESTAURATION RAPIDE



39 000 \$

STANSTEAD, restaurant 54 places, avait un chiffre d'affaires très intéressant. Près frontière USA, autoroute 55 et d'un ravitaillement pour camionneur. MLS 23083785

TERRAIN



89 000\$

EASTMAN, terrain de 4 acres dans un cul-de-sac. Tranquillité assurée, terrain divisible avec vue sur le Mont Orford. MLS 24618376

MANOIR



1 200 000\$

HATLEY CANTON, magnifique havre de paix avec vue imprenable sur le Lac Massawippi, 12 chambres et suites, site exceptionnel. MLS 26844516

ÉPICERIE + LOGIS



525 000\$

MAGOG, épicerie de proximité, plus de 2000 PC avec boucherie, fruits & légumes, produits maisons, grand logis pour le proprio. MLS 21031331

LOCAL À LOUER



1000\$/MOIS

MAGOG, rue Principale Ouest, 1200 PC, disponible maintenant, face à Desjardins, voisin de Rogers et Caffuccino. MLS 16010724

BUREAU À LOUER



12\$ PC

MAGOG, superbe local de 2400 PC, tout rénové, tout filé pour internet à haut débit, ascenseur. Plein centre-ville près de tout. MLS 25216431

DÉPANNEUR + GAZ



375 000\$

ORFORD, dépanneur, gaz, diesel, propane et cantine. Voisin d'un gros camping du parc du Mont Orford et plusieurs lacs environnants. MLS 24218935

BÂTISSE INDUSTRIELLE



199 000\$

STANSTEAD, usine plus de 18 000 pieds carrés sur 14 acres incluant 5 ponts roulant. Partie du terrain clôturé. Faut voir! MLS 23149607

COIFFURE UNISEXE



85 000\$

MAGOG, salon de coiffure unisexe, 8 chaises, très bon revenus, dans un strip commercial très achalandé. Vente pour cause de retraite. MLS 10062769

CRÈMERIE



99 500\$

MAGOG, bar laitier au goût du jour, plein centre-ville, avec de très bons revenus. Établi depuis plus de vingt-cinq années. MLS 11098261

BÂTISSE COMMERCIALE



469 000\$

SHERBROOKE, bâtisse commerciale, logis à l'étage, centre-ville de Sherbrooke, garage intégré, plusieurs stationnements. MLS 21049042

BÂTISSE COMMERCIALE



495 000\$

MAGOG, face au McDonald's, coin très achalandé. Rez-de-chaussée 2464 pieds carrés. Idéal pour resto, pub, bar. MLS 18545048

BÂTISSE INDUSTRIELLE



3 888 888\$

SHERBROOKE, usine 181 379 PC, façade sur 4 rues, 5 quais ajustables, 6 portes au sol, sur 11.4 acres plein centre-ville. MLS 25628204

BÂTISSE INDUSTRIELLE



2 488 888 \$

SHERBROOKE, Usine 35 760 PC 6 quais dont 4 ajustables. Porte au sol 14 x 14. Hauteur libre 24 P et 26 P. Mezzanine 128 x 40, bureaux 20 x 128. MLS 19559587

►► Suite de la page 41

Cartes de membres: 25\$ pour un an ou 45\$ pour deux ans. Toutes nos activités se déroulent au sous-sol de l'église Saint-Jean-Bosco. Pour info: Gisèle Bombardier au 819 843-9475 (CP 878, Magog, Qc., J1X 5C7).

■ **Communauté St-Ephrem de Fitch Bay**
Déjeuner de l'amitié le dimanche 3 décembre

de 10 h à 12 h, au sous-sol de l'église de Fitch Bay. Coût: 12\$/adulte, 6\$/enfant 12 ans et moins. Pour info, communiquez avec Gisèle Robert au 819 843-5492.

■ **Compostelle**
Rencontre témoignage avec six pèlerins de retour du Chemin de Compostelle, le 23 novembre à 19 h, au Centre missionnaire Mariannahill (2075, ch. de Sainte-Catherine, à

Sherbrooke). Contribution volontaire. S'inscrire à Gérard Lefebvre (estrie@duquebecacompostelle.org ou 819 837-2572).

Pot-hommage aux pèlerins bénévoles de la région de l'Estrie le 29 novembre à 17 h, au Centre missionnaire Mariannahill. Inscription avant le 23 novembre auprès de Françoise de Léséleuc (estrie.membre7@duquebecacompostelle.org ou 819 562-8392).

■ **Cuisines collectives «Bouchée double» Memphrémagog**
Notre service s'adresse aux résidents de la MRC de Memphrémagog. Les cuissons sont d'une durée de 4 heures, à raison de 2 fois par mois pour chaque groupe (du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 16 h 30). Info:

819 868-2153 ou secretariat@cuisinescollectivesmagog.com. Visitez notre site web au cuisinescollectivesmagog.com

■ **Église Saint-Jude**
Concert bénéfique de la chorale Fleur de lys le samedi 25 novembre à 19 h 30, au profit de l'église Saint-Jude de Magog (Omerville). Billets en vente (10\$) auprès de M. Jean-Claude Faucher 819 570-8386).

■ **Expo Ayer's Cliff**
Assemblée générale annuelle le 2 décembre à 13 h, au terrain de l'exposition à Ayer's Cliff.

■ **FCFDU Sherbrooke et environs**
Déjeuner-causerie avec l'humanitariste et ►►

IMMEUBLES

Royal ROBERT MACAULAY
COURTIER AGRÉÉ

WWW.ROYAL2.COM
r.macaulay@sympatico.ca
Tél.: 819-843-6834
Cell.: 819-572-1181



CLUB HERMITAGE
Superbe propriété située côté est du Memphrémagog, 5 c.c., 4 s.b., accès golf, tennis, lac, camp d'été, Club House et plus. Très privé.



ACCÈS AU LAC MEMPHRÉMAGOG
RUE DE L'HERMITAGE Résid. de prestige entièrement rénovée à neuf. 3 ch., 3,5 s/bain, décor et finition superbes, aires de vie spacieuses et conviviales, gr.s/manger, fenestration abondante + vues. Garage dble, piscine cr. et entrée pavé unis. À dist. de marche du Club Hermitage, 5 min du centre-ville de Magog. (16283942)



SUR LE CHEMIN DE GEORGEVILLE
Splendide maison centenaire, ± 15 acres, zoné blanc, 4 foyers, planchers en pin, 4 c.c., 2 1/2 salle de bains, vue bucolique. À fait l'objet de deux magazines de décoration.

VISITE LIBRE DIMANCHE 19 NOVEMBRE DE 13 H À 16 H

843-845 rue Didace, Magog



Duplex tout de brique, garage double, 1 x 6½ et 1 x 5½, au cœur du centre-ville de Magog. Rez-de-chaussée libre pour le propriétaire occupant. Entretien avec soin. Quartier de choix, à distance de marche des écoles primaires, secondaires, grande surface commerciale.

Isabelle Chabot
Courtier immobilier - agréé - DA
isabelle.chabot@remax-quebec.com
Pour un toit c'est Moi!
isabellechabot.ca >7407845

RE/MAX
RE/MAX Différence

Page 48 - LE REFLET DU LAC - www.lerefletdulac.com - Le mercredi 15 novembre 2017

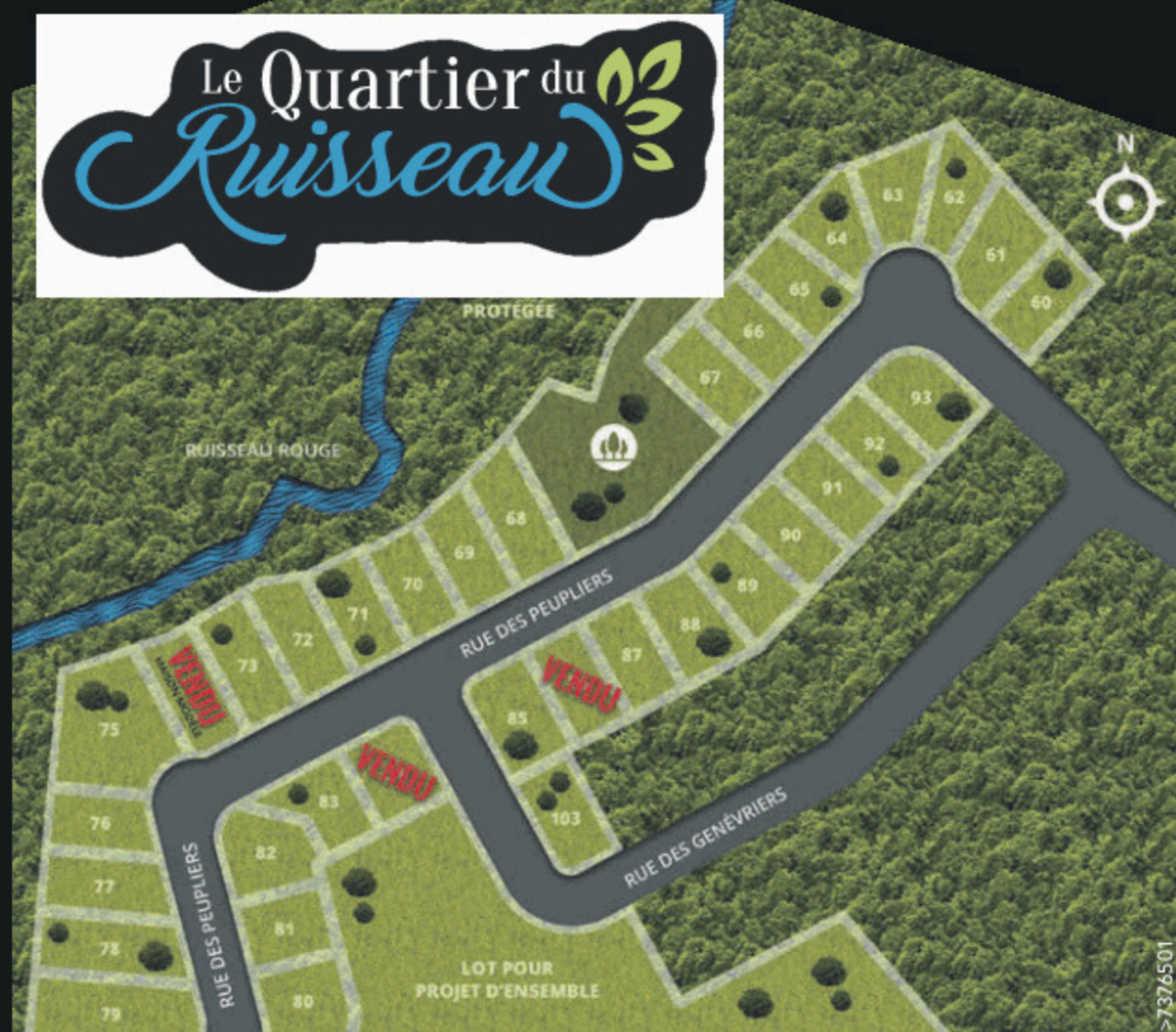
TERRAINS À VENDRE À MAGOG

À 2 pas de tous les services !

Terrains avec services d'aqueduc et d'égouts, dont certains bordés par le ruisseau rouge. Frais d'infrastructure inclus.



À partir de
65 000 \$
+ taxes




DANIEL LEBLANC
Courtier immobilier agréé



TANYA JACQUES
Courtier immobilier



MÉLISSA CÔTÉ
Courtier immobilier



MAXIME POTHIER
Courtier immobilier agréé

POUR INFORMATION
819 868-6000
www.Century21estrie.com

Century 21
Estrie
Agence immobilière
Franchisé autonome et indépendant

►►► activiste Wanda Bedard le mercredi 22 novembre à 8h45, à l'église St. Andrew's de Sherbrooke (256, rue Queen, secteur Lennoxville). Pour info: cfuwsherbrooke@gmail.com.

■ LAMRAC

Voyez ou revoyez le premier volet de l'exposition « De plumes et de bois, oiseaux menacés du Québec » de l'artiste Louis Saint-Cyr, au Centre d'interprétation du Marais. Heures d'ouverture: du mercredi au dimanche de 10h à 16h. Contribution volontaire.

Conférence de Gabriel Grenier sur les vestiges des forêts anciennes à moins de 3 heures de Magog, le samedi 18 novembre de 13h à 15h.

■ Les Fantastiques de Magog

Soirée dansante le vendredi 24 novembre de 19h à 21h30. Coût: 4\$. Cantine: 2,50\$. Réservez votre transport au moins 24 heures à l'avance au 819 843-3350 (Transport des Alentours).

■ Maison de la famille Memphrémagog

Fête des nouveaux nés de Magog le 25 novembre prochain de 12h30 à 14h30, à la Bibliothèque Memphrémagog. Pour les enfants de Magog nés entre le 5 novembre 2016 et le 17 novembre 2017. Inscription obligatoire avant le 17 novembre au 819 868-0145.

Pour info ou inscription en ligne sur nos différents ateliers et rencontres: www.mafamillemoi.org.

■ Marché de Noël North Hatley

Le Marché de Noël de North Hatley aura lieu les 18 et 19 novembre de 10h à 16h, au Centre communautaire de l'endroit (3127, Capelton Road). Les profits du Marché seront versés à l'œuvre des grands-mères « Grannies » qui seront sur place.

■ Marché de Noël Saint-Étienne-de-Bolton

Marché de Noël le samedi 25 novembre de 9h à 16h, à l'église Saint-Étienne-de-Bolton. Plus de 20 exposants, beaucoup d'articles et de cadeaux originaux pour toutes les bourses. Aussi au programme: animation musicale avec André Désautels, café, merveilles sucrées et tirage de pièces artisanales. Accès au stationnement par le rang Vincent.

■ Méditation bouddhiste

Enseignement et méditation bouddhiste avec Sandra Paris le vendredi 10 novembre de 19h à 20h15, au 1763, chemin de la Rivière-aux-Cerises, Magog-Orford (2^e étage). Coût: 10\$ le cours ou 40\$ pour 5 cours. Info: Centre bouddhiste kadampa Tara au 819 791-6595 ou www.meditationasherbrooke.org

■ Train des mots

Écrire une lettre est difficile? Nous l'écrivons pour vous, grâce à notre service L'Écrivain public. Offert gratuitement par le Train des mots, ce service confidentiel est disponible les mardis de 10h à 12h au Café Claire des Galeries Orford et les mercredis de 14h à 16h à la Bibliothèque Memphrémagog. Sur rendez-vous: 819 993-6193.

■ Zone libre Memphrémagog

Vous avez réussi à modifier vos habitudes de consommation (alcool, drogue, jeu), mais depuis peu, vous sentez que vous risquez de rechuter dans vos anciennes habitudes? Nous pouvons vous aider. Pour nous rejoindre: 819 847-2545 ou www.zonelibrememphremagog.org.



Mario DOYON
Courtier immobilier inc.

Caroline CHOQUETTE
courtier immobilier résidentiel

ROYAL LEPAGE
AU SOMMET

Agence immobilière
RANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE

19.868.5000

rue Principale O., Magog

oyonchoquette

7374788

Martine Chamard
Courtier immobilier
819 347-5243

25 ans à votre service dans la région pour acheter ou vendre une propriété.

Sutton
Groupe Sutton Immobilier Estrie

MAGOG
VENDU EN 15 JOURS

SIA 17594372 5 c.c. / 2.5 s.b. / terrain 93 419 pi.ca. / garage.

SHERBROOKE
VENDU EN 6 JOURS

SIA 12331621 4 c.c. / 5 s.b. / terrain 70 497 pi.ca. / garage double

EASTMAN

SIA 9766595 125 000 \$ + TPS/TVQ Grand terrain de ± 12 acres de 328' X 1769' irr.

MAGOG

SIA 22624769 159 000 \$ / Terrain 7.87 acres / 213 pi de façade sur ch. Martel

MAGOG

SIA 28979924 219 000\$ 5 c.c. / 3 s.b. / terrain 10 889 p.c/ piscine

SHERBROOKE - JACQUES-CARTIER

SIA 16914514 299 000 \$ Duplex tout brique avec logement disponible pour futur prop. occupant + garages.

MAGOG - COMMERCIAL

SIA 18545048 495 000\$ +TPS/TVQ. Magog c-v, site commercial avec bâtisse de 4111 p.c au total.

MAGOG - COMMERCIAL

225 000 \$ +TPS/TVQ
SIA 110651614 Plex semi-commercial avec 36 240\$ de revenus bruts.

SHERBROOKE - JACQUES-CARTIER

SIA 28820347 169 900 \$ Condo / 3 c.c./ 2 s.b/ foyer/ garage

SHERBROOKE - ROCK-Forest

SIA 27714511 369 000 \$
5 c.c/ 3.5 s.b/ terrain 14 768 pi.ca/

VENDU

ROCK FOREST : Impeccable plain-pied, semi-détaché, ensoleillé. Secteur recherché, ds rond point, cul-de-sac. Terrain clôturé et bordé de haies. Entrée asphaltée et sortie ext. du sous-sol. SIA 20605042

NOUVEAU LAC MALAGA

269 000 \$

À la recherche d'un site de rêve? Magnifique terrain plat offrant 100' au bord de l'eau. Chalet 3 saisons avec superbe vue sur l'eau. Occasion rarissime dans ce secteur. Facile d'accès près de tout! SIA 20728440

MAGOG

235 000 \$

LA CAMPAGNE À DEUX PAS DE LA VILLE!
Plain-pied de 3 chambres, sous-sol aménagé, garage adjacent et grand terrain paysager. Magnifique coucher du soleil et superbe vue du Mont-Orford de votre terrasse! À qui la chance? SIA 16544749

NOUVEAU PRIX AUSTIN

235 000 \$

ACCÈS AU LAC DES SITTÈLLES
Ravissante résidence lumineuse de deux étages finis à aires ouvertes. Grande terrasse ensoleillée. Garage. Site recherché et tranquille avec accès au lac à pied. SIA 26151283

ST-ÉTIENNE DE BOLTON

310 000 \$

Propriété champêtre de style européen. Terrain boisé de 7 acres, c'est pour vous. (POSSIBILITÉ GÎTE DU PASSANT). Vue superbe sur la montagne, grand étang. Vaste plain-pied + de 2 000 p.c., garage. Zoné pour plusieurs usages! Près des axes routiers et village d'Eastman. SIA 22927991

COATCOOK

419 000 \$

Site unique, construction de première qualité, 2 acres avec un grand étang. Impeccable et vaste cottage offrant 4 c.c., superbe verrière, sous-sol pleine grandeur et garage pour 3 voitures + loft au 2^e. Vous avez besoin d'espace pour loger confortablement votre famille, votre bureau, vos véhicules! SIA 10129083



COURTIERS PARTICIPANTS PROTECTION ROYALE





L'ÉQUIPE
DANIE LEBLANC
aime vous servir

EN VEDETTE



SIA : 28551609

Domaine de 32 acres à Orford. Propriété rénoverée, 4 c.c., 2 s.b., lacs privés, cabane à sucre, garages et belle vue. 795 000\$

📍 2316, rue Principale Ouest, Magog (Québec) J1X 0J1

📞 819.868.6000

📺 Suivez-nous !

VENDU

SIA : 19234126



Lac Lovering avec quai ! 3 c.c., foyer. À 2 pas de la plage et marina.

VENDU

SIA : 19649150



Accès lac O'Malley. Const. 2013. Décor actuel avec plaf. cath., foyer, pl. bois. 4 c.c. Près mont Orford.

VENDU

SIA : 24950318



3 c.c., 2.5 s.b., garage attaché, terrain boisé de + de 2 acres et vue sur le lac.

VENDU

SIA : 10231384



Lot commercial + partie résidentielle. +/- 300 000 pi.ca. À moins de 500 m de l'autoroute 10 et d'Orford.

VENDU

SIA : 20294725



LAC MEMPHRÉMAGOG - Club Azur, condo rénové, 2 étages, 2 c.c., 1 1/2 s.b.

VENDU

SIA : 28241048



FERMETTE RÉNOVÉE, plancher de bois et poutres apparentes. + 2.8 acres.

VENDU

SIA : 25988594



Cottage CONTEMPORAIN, 3 c.c., poss de 4. Travaux permanents payés.

VENDU

SIA : 9251618



Au pied d'Orford. Const. 2015, 4 c.c., 2.5 s.b., fenêtre surdimensionnée. S-sol aménagé.

NOUVEAU

SIA : 24884703



Vaste propriété sur 2 acres de terrain boisé. 3 c.c., garage double avec atelier à l'étage. 479 000\$

NOUVEAU

SIA : 10421085



Opportunité d'affaires! Bed & Breakfast au coeur de Magog. 6 c.c. avec s.b. privée. 489 000\$ +tx

NOUVEAU

SIA : 10143813



Vue magnifique sur Owl's Head! 3 acres avec lac et piscine creusée, 5 c.c., 2.5 s.b.

NOUVEAU

SIA : 21979360



Site privé de 22 acres à flanc de montagne, vue. Const. 2012, 3 c.c. possible. 449 000\$



Près services et parc. Terrain de + 21 000 pi.ca. Plain-pied, pl. de bois, 4 c.c. dont 3 au rdc, s-sol aménagé.

SIA : 28064583



23 ACRES zoné blanc. Site très privé avec garage/loft + gazebo + verrière. 349 000\$

SIA : 13108085



Stukely-Sud, 5 c.c., 2.5 s.b. Foyer 3 faces, s-sol aménagé, SPA. 329 000\$

SIA : 21607682



ACCÈS LAC STUKELY. Résidence impeccable, boiseries, foyer et comptoir de quartz.

SIA : 11977611



REZ-DE-JARDIN, Condo avec garage, 2 c.c., 1,5 s.b. Face à l'ouest, vue sur Orford. 207 000\$

SIA : 18657868



Maison de ville sur 3 étages, 3 c.c., vue sur Orford et garage attaché. 269 000 \$

SIA : 12972685



Entre le lac Memphrémagog et le mt Orford. + 2000 pi.ca. habitables. 389 000\$

SIA : 26617720



+285 pi. au lac Webster, rue sans issue. 4 c.c., 2 s.b. À 15 min. de Magog, 399 000\$

SIA : 18365406

NOUVEAU PRIX

SIA : 23303696



ACCÈS et VUE sur le Lac-à-la-Truite. En face du lac, 2 c.c. Clé en main! 199 900\$



Condo-hôtel de 1 234 p.c. au coeur d'Orford, Projet Le Lion D'Or. Piscine & spa. 149 900\$ +TX

SIA : 20045194



Secteur de Magog en pleine expansion, locaux comm. & bureaux à louer. Artère achalandée.

SIA : 25365622



Condo 2 c.c., près Plage des Cantons. Meublé. Location long terme. Disponible immédiatement. 1 000\$ /mois

SIA : 23041037



Visitez notre site web pour plus de détails:
www.century21magog.com

DANIEL LEBLANC
Courtier immobilier agréé
819 572-3132

MÉLISSA CÔTÉ
Courtier immobilier
819 434-1568

TANYA JACQUES
Courtier immobilier
819 572-4132

MAXIME POTHIER
Courtier immobilier agréé
819 432-2621

VICKY BEAUDREULT
Courtier immobilier
819 571-0099

SÉLECTION MAISONS DE *Prestige*

NOUVEAU



SIA : 23903286

Sur une presqu'île, plan unique, plaf. cath., cuisine de rêve, 4 c.c. Bordée par le marais du lac Brompton. 979 000\$

NOUVEAU



SIA : 21996282

62 PI SUR LE LAC MAGOG. Vue spectaculaire, quai, salle de cinéma, garage double, salle de sport et plus! 939 000\$

NOUVEAU



SIA : 11115357

En parfaite harmonie avec la nature! Vue sur le Mont Foster, écologique, Planchers chauffants sur 2 étages. 499 000\$



SIA : 25534086

LAC MASSAWIPPI. Vue époustouflante. Grande qualité, 4 c.c., 2.5 s.b. Accès et quai sur le lac. 1 295 000\$



SIA : 26781264

BORD DU LAC MEMPHRÉMAGOG, 200 pi sur l'eau. 4 c.c., 3.5 s.b. 1 695 000\$



SIA : 23615411

200' sur le lac Massawippi. 5 c.c., 3 s.b, garage double. Près d'un acres. 2 500 000\$



SIA : 20075794

Domaine équestre près de 100 acres à Magog. Lac, prairies, boisé. Rés. et bâtiments rénovés et agrandis. 2 695 000\$



SIA : 18044749

110 ACRES. Solide propriété avec structure toute en béton sise sur grande terre boisée.

PRIX DU GRAND CENTURION 2016

1^{ère} ÉQUIPE AU QUÉBEC !

L'équipe Daniel Leblanc figure en tête de liste comme équipe #1 au Québec pour son volume de ventes pour la 8^{ème} année consécutive et est la 5^{ème} meilleure équipe au Canada.



FORCE INTERNATIONALE



TERRAINS AVEC VUE 200 DEGRÉS. ENTRE 2 ET 185 ACRES. À PARTIR DE 99 000 \$ +TX



8 TERRAINS AVEC ACCÈS DIRECT AU LAC MEMPHRÉMAGOG AVEC QUAI. À PARTIR DE 86 000\$ +TX

TERRAINS à vendre

VENDU

SAINT-MALO
26830134

BORD DE L'EAU - Lac Lyndsay. 1 acres, ensoleillement en façade sur la lac.

NOUVEAU

MAGOG
27059948

2 acres face aux Villas de l'Anse, à 5 minutes du centre-ville. Entrée déjà faite. 69 900\$

EASTMAN
SIA : 19660785

Près lac Stukely & mt Orford. Près de 25 acres, zone blanche. 99 800\$

870 KM POUR UNE PHOTO

#PensezHorsDesSentiersBattus

RABAIS DE
500 \$
à l'achat ou
à la location^Δ

NOUVELLE IMPREZA 2018 4 PORTES OU 5 PORTES

208 paiements à partir de

71 \$^{*}

par semaine, taxes en sus

Location de

48

mois

0 \$⁺

acompte

- TRACTION INTÉGRALE SYMÉTRIQUE
- MOTEUR BOXER®
- FONCTIONNALITÉS APPLE CARPLAY® ET ANDROID AUTO^{MC}
- SYSTÈME EYESIGHT®¹ (EN OPTION)

AWD
Traction intégrale symétrique

PREZ
VEHICULE A EMISSIONS QUATRIPLIES

Montant total exigé avant le début de la location : **81,63 \$** (taxes incluses).

Location basée sur une allocation annuelle : **20 000 km** avec kilométrage additionnel de **0,10 \$ le km**.

SUBARU SHERBROOKE

4367, boul. Bourque, Sherbrooke, 819 564-1600

www.subarusherbrooke.com

 **SUBARU**
Confiance et évolution